

Plate 1			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Caucasian Grouse <i>Lyrurus mlokosiewiczii</i>	ديك الخلج التوقازي الأسود	حَجَلٌ قَوْقَازِي الطَّيْبُوح: طائر: حكاه ابن دريد قال: ولا أُحْسِنُه عربياً. الأزهري: الطيبوح طائر، أُحْسِنُه معرباً، وهو ذُكْر البَيْلُكَنْ. (اللسان) حياة الحيوان: الطيبوح: بفتح الطاء طائر شبيه بالحجل الصغير، غير أن عنقه أحمر، ومنقاره ورجلاه حمراء، مثل الحجل، وما تحت جناحيه أسود وأبيض، وهو خفيف مثل الدراج. الناج: الطَّيْبُوح: "طائر، حكاه ابن دريد، قال: ولا أُحْسِنُه عربياً. وقال الأزهري: الطَّيْبُوح: طائر، أُحْسِنُه معرباً، وهي "ذُكْر البَيْلُكَنْ"، بكسر الهمزة المهملة، وسنأتي، "معرب" عن تيهو، ذُكْره الأطباء في كتبهم. وقال المفلوحي في معجمه: طيبوح Grouse (معرب تيهو بالفارسية) من رتبة الدجاج لا وجود له في البلاد العربية.
2	Caspian Snowcock <i>Tetraogallus caspius</i>	تدرج الثلج القزويني	حَجَلٌ قَزْوِينِي نسبة لاسمه العلمي caspius ويوجد في الجبال شرق تركيا، جنوب روسيا وغرب إيران. ويوجد منه نوع آخر semenowtianschanskii في جبال زاكروس جنوب غرب إيران. اللسان: القَبْج: الحَجَل. والقَبْج: الكروان، معرب، وهو بالفارسية كَبْج: معرب لأن القاف والجم لا يجتمعان في كلمة واحدة من كلام العرب، والقَبْجَةُ تقع على الذكر والأنثى حتى تقول يَغْتَوِبُ، فيختص بالذكر. سمي قَبْج Kabk في كتاب حيوانات إيران الكاملة لإسكندر فردوس طبعة 2005 باللغة الإنجليزية. سماه في الطيور العراقية دجاج الثلج (كديري)
3	Chukar Partridge <i>Alectoris chukar</i>	الحجل	حَجَلٌ شَائِخٌ هذا النوع واسع الانتشار ومن أوسع الحجول انتشاراً، من شرق شانجهاي في الصين شرقاً إلى بلغاريا غرباً. ويوجد منه 14 نوعاً. الحجل: القَبْج: وقال ابن سيده: الحَجَلُ الذكور من القَبْج، الواحدة حَجَلَةٌ وحجلائ. اللسان. وقد اخترنا تذكير الاسم لشيوخ هذا الاسم. المخصص: الطائفي الحجلة طائر وردي أحمر الرجلين والمنقار أسفع الحدين تحت جناحيه في جنبه مثل ما في جناح اليعقوب والذكر أحسن من الأنثى الحجل الغبراء الأصعب الفرخ منها السلك والأنثى السلكة والجمع السلكان وقال بعضهم السلف والسلفان أبو حاتم النجدي من الحجل أخضر مثل البقل أحمر الرجلين ويسمى صفراً والتهايم من الحجل فيه بياض وخضرة ويسمونه القهيبة غيره والقهي ذكر الحجل واليعقوب ذكر القبجة والقبجة اسم فارسي معرب وصوته ققا ققا ويقهقه ويلقط الاولاد يطعمها الطائفي اليعقوب طائر أغبر أسود الحدين واللحي الأسفل أحمر الرجلين والمنقار ما تحت جناحيه يشبه العصب. سمي قَبْج في كتاب حيوانات إيران الكاملة لإسكندر فردوس طبعة 2005 باللغة الإنجليزية.
4	Philby's Partridge <i>Alectoris philbyi</i>	حجل فليبي	قَهْبِيَّةٌ في تواصل لي مع منصور الفهد (من المملكة العربية السعودية) سألته أنني سمعت البعض يفرقون بين الحجل العربي وحجل فيليبي. فذكر لي أن قَهْد هو الاسم الدراج لحجل فيليبي والبعض يحورها إلى قَهَب والبعض قهدي وجمعها قهد. وعند البحث في لسان العرب وجدت التالي: والْقَهْبِيُّ: اليعقوب، وهو الذكور من الحَجَل؛ قال: فَأُخْضِرَتِ النَّارُ قَهْرًا، لَا أُنَيْسُ بِهَا، إِلَّا الْقَهَابُ مَعَ الْقَهْيِّ، وَالْحَدَفُ وَالْقَهْيَّةُ: طائر يكون بهامة، فيه بياض وخضرة، وهو نوع من الحَجَل. وفي المخصص: أبو حاتم النجدي أبو حاتم النجدي من الحجل أخضر مثل البقل أحمر الرجلين ويسمى صفراً، والتهايم من الحجل فيه بياض وخضرة ويسمونه القهيبة غيره والقهي ذكر الحجل. بنصرف. وفي المحكم لابن سيده: والقَهْيَّةُ: طائر يكون بهامة، فيه بياض وخضرة، وهو نوع من الحجل. وقد نسب لفليبي وقد وصفه علمياً وهو عبدالله فليبي بريطاني عاش في المملكة وعمل مستشاراً للملك عبدالعزيز بن سعود مؤسس المملكة العربية السعودية الحديثة. وهذا الطائر يوجد فقط في جنوب غرب المملكة العربية السعودية وفي اليمن. وفي المخصص: الطائفي: اليعقوب طائر أغبر أسود الحدين واللحي الأسفل أحمر الرجلين والمنقار ما تحت جناحيه يشبه العصب. وهذا يؤكد أن اليعقوب هو اسم آخر لهذا الطير ومختص بالذكر. وقد ذكر هذا الاسم صاحب طيور لبنان وسوريا والأردن وهو يقصد به الحجل الرملي.
5	Arabian Partridge <i>Alectoris melanocephala</i>	حجل عربي	حَجَلٌ عَرَبِيٌّ جاء في المخصص: واليعقوب ذكر القبجة والقبجة اسم فارسي معرب وصوته ققا ققا ويقهقه ويلقط الاولاد يطعمها. الطائفي: اليعقوب طائر أغبر أسود الحدين واللحي الأسفل أحمر الرجلين والمنقار ما تحت جناحيه يشبه العصب. هذا النوع مقتصر وجوده فقط على الجزيرة العربية فحق له أن يسمى بالحجل العربي. وفي المخصص: أبو حاتم النجدي من الحجل أخضر مثل البقل أحمر الرجلين ويسمى صفراً.

Plate 2			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
حَجَلْ رَمْلِي يوجد منه أربعة أنواع، كلها تتوزع في الجزيرة العربية والأردن ومصر. والمعلوف ساء قَهِي وقَهِيَة وحجل نهامي، وساء في طيور لبنان قَهِي	الحجل الرملي	Sand Partridge <i>Ammoperdix heyi</i>	1
طَهِيوُحْ حجل رمادي الرقبة وقد وجدت هذا الاسم تيهو مقتصر فقط على هذا الطائر في كتاب حيوانات إيرن الكاملة لإسكندر فردوس طبعة 2005 باللغة الإنجليزية. وفي ترجمة جوجل لكلمة See-see Partridge يظهر اسم تيهو بالفارسية. الطَهِيوُحْ: طائر: حكاه ابن دريد قال: ولا أَحْسَبُه عربيّاً. الأزهري: الطيهوج طائر، أَحْسَبُه معرّباً، وهو ذَكَر البَيْلُكَنْ. (اللسان) حياة الحيوان: الطيهوج: بفتح الطاء طائر شبيه بالحجل الصغير، غير أن عنقه أحمر، ومنقاره ورجلاه حمراء، مثل الحجل، وما تحت جناحيه أسود وأبيض، وهو خفيف مثل الدراج. التاج: الطَهِيوُحْ: "طائر، حكاه ابن دريد، قال: ولا أَحْسَبُه عربياً. وقال الأزهري: الطَهِيوُحْ: طائر، أَحْسَبُه معرّباً، وهي "ذَكَر البَيْلُكَنْ"، بكسر التين المهملة، وستاق، "معرّب" عن تيهو، ذكره الأطباء في كتبهم. وقال المعلوف في معجمه: طيهوج Grouse (معرّب تيهو بالفارسية) من رتبة الدجاج لا وجود له في البلاد العربية.	حجل سي سي (حجل رمادي الرقبة)	See-see Partridge <i>Ammoperdix griseogularis</i>	2
دَرَجْ رَمَادِيّ الدراج في الأصل هو المسمى Cream-coloured Courser وجاء في لسان العرب: وهي الدَّرَجَةُ مثال زَطِيَّة، والدَّرَجَةُ، الأخيرة عن سبويه: التهذيب: وأما الدَّرَجَةُ فإن ابن السكيت قال: هو طائر أسود باطن الجناحين، وظهرها أغبر، وهو على خلفه الفظ إلا أنها ألطف. قلت وهذا أحسن وصف له، وهو يسمى في الجزيرة العربية لا يزال بنفس الاسم وفي الكويت يغلب عليه اسم الدراج وهو جمع.	دراج رمادي	Grey Francolin <i>Francolinus pondicerianus</i>	3
دَرَجْ أَسْوَدُ هذا الطائر بنفس جنس النوع الذي أعلاه Francolin لذلك نسميه دراج أسود وليس حجل. وفي كتاب حيوانات إيرن الكاملة لإسكندر فردوس ساء دراج.	حجل أو دراج أسود	Black Francolin <i>Francolinus pondicerianus</i>	4

Plate 3			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
حَجَلْ رَمَادِيّ سمي قيج في كتاب حيوانات إيرن الكاملة لإسكندر فردوس طبعة 2005 باللغة الإنجليزية.	حجل رمادي	Grey Partridge <i>Perdix perdix</i>	1
تَدْرُجْ شَائِعْ أضفنا كلمة الشائع تحسباً لتقسيمات جديدة فيوجد منه 35 نوع من القوقاز إلى اليابان وهناك مجموعة النوع versicolor قد تفصل لاحقاً.	التدرج	Common Pheasant <i>Perdix perdix</i>	2
سُمَائِي مُهَرَجَة الاسم الإنجليزي يعني نوع من المهرجين الذين يصبغون وجوههم بالأصباغ فيصبحون كمثل هذا الطائر. وهو ترجمة حرفية للاسم تنطبق عليه وينظري أفضل من الاسم الصعب النطق دليجور جوي. والسُمَائِي: طائر شِبُه القُرُوجَة، الواحدة: سُمَانَة، وقيل: إنه السَّلَوِي. العين للخليل بن أحمد	سمان دليجور جوي	Harlequin Quail <i>Coturnix delegorguei</i>	3
سُمَائِي شَائِعَة سمينها الشائعة لانتشارها في جميع أوروبا من بريطانيا وشمال أفريقيا غرباً إلى شرق الصين شرقاً.	السمان	Common Quail <i>Coturnix coturnix</i>	4
بَتْرَاءٌ صَغِيرَة البتراء التي تطير من تحت قدم الانسان وهو لا يشعر تطير قريباً من الارض ثم تقع في الحشيش قصيرة الذنب. المخصص لابن سيده. تفادينا اسم السمان لأنها من جنس مختلف Turnix يوجد في العالم ب 15 نوع وهو بعيد كل البعد عن جنس السمان Coturnix، فلو أسمينا كل نوع بسمان الشجر لحصلنا بعد ذلك على أساء رابعة وخاسية. وقد ورد هذا الاسم في كتب اللغة نادراً وقد يعنون به هذا الطائر. ولقد تفادينا اسم السلوى لأننا ظن أنه غير مرادف للسمان، وهو المذكور في القرآن. والبتراء يقصد به الذنب فهي تبدو بلا ذنب.	سمان الشجر الصغير	Small Buttonquail <i>Turnix sylvaticus</i>	5
دَجَاجَة حَبَشِيَّة دجاجة غينيا يوجد في السودان (ويوجد جنوب غرب شبه الجزيرة العربية في اليمن والسعودية) شرقاً إلى السنغال غرباً وجنوباً إلى جنوب أفريقيا، تماماً كالإوزة المصرية.	دجاج غيني أبوخوذة (الغرغر)	Helmeted Guineafowl <i>Numida meleagris</i>	6

			وفي نهاية الأرب للنويري: والدّجاج ثلاثة أصناف: نبطي وهو ما يتخذ في لقرى والبيوت، وهندي وهو عظيم الخلق يتخذ لحسن شكله، وحشي وهو نوعٌ بديع الحسن أرقط: نقطة سوداء ونقطة بيضاء، وله قرطان أخضران.
--	--	--	--

Plate 4			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
إَوْزَةٌ بُقُولِيَّةٌ الجوهري: الإَوْزَةُ والإَوْزُ البَطُّ، وقد جمعهو بالواو والنون فقالوا: إَوْزُون. اللسان. وقد استخدمنا هذا الاسم لأن الكلمة الأجنبية يقصد بها البقول وتشتمل على أنواع كثيرة، وليسست مخصصة بالفول بعينه.	إوزة الفول	Bean Goose <i>Anser fabalis</i>	1
إَوْزَةٌ رُبْدَاءٌ لقد اتبعنا بشير اللوس في كتابه الطيور العراقية حيث سباه وز أريد بصيغة الجمع. وكذلك طيور لبنان حيث ترجمه أمين الطيبي اوزة ربداء (بدون الهمزة)، وسماه الأوز الرمادي في طيور الإمارات.	-	Greylag Goose <i>Anser anser rubrirostris</i>	2
إَوْزَةٌ عَرَاءٌ كَبِيرَةٌ أضفنا الكبيرة وجعلنا الاسم نكرة (أزلنا لام التعريف).	الاوزة الغراء	Greater White-fronted Goose <i>Anser albifrons</i>	3
إَوْزَةٌ عَرَاءٌ صَغِيرَةٌ أزلنا ألف لام التعريف فقط.	الاوزة الغراء الصغيرة	Leeser White-fronted Goose <i>Anser erythropus</i>	4
إَوْزَةٌ مِصْرِيَّةٌ هنا جاءت متوافقة.	إوزة مصرية	Egyptian Goose <i>Alopochen aegyptiaca</i>	5

Plate 5			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
صَافِرَةٌ بُيْتَةٌ هذا الاسم ترجمة للاسم الإنجليزي.	--	Fulvous Whistling Duck <i>Dendrocygna bicolor</i>	1
صَافِرَةٌ صَغِيرَةٌ بطّة صافر صغيرة	--	Lesser Whistling Duck <i>Dendrocygna javanica</i>	2
إَوْزَةٌ دَرَعَاءٌ فقط تم التغيير من الجمع للمفرد.	إوزٌ أسود	Dark-bellied Brent Goose <i>Branta (bernicla) bernicla</i>	3
إَوْزَةٌ جُوزَاءٌ كلمة Barnacle تعني نوع من الحارونات التي تلتصق على الصخور، لكنه اسم علم كما أظن على هذا النوع من الوز. بالاطلاع على الأنواع الوز لا يوجد منها ما يتصف بلون أبيض في البطن، ولا يوجد بط ولا وز يتصف أو يسمى بأبيض الأبيض فوضعنا الاسم ونحن واثقون من أنه لن يشكل إشكالاً في المستقبل. المخصص: أبو عبيد فان ايض وسطها فهي جوزاء ومجوزة قال أبو علي هو مشتق من الجوز وهو الوسط.	--	Barnacle Goose <i>Branta leucopsis</i>	4
إَوْزَةٌ سَمَرَاءٌ صَدْرٌ لم يتغير الاسم	إوزة حمراء الصدر	Red-breasted Goose <i>Branta ruficollis</i>	5
بَطَّةٌ عَرَفَاءٌ مَنَقَارٌ وقد شبهنا ما على منقارها بالعرف فسميناها عرفاء المنقار. اللسان: وعُزف الذِيك والفرس والذابة وغيرها: مَنَبَت الشعر والرّيش من العنق، واستعمله الأصمعي في الإنسان فقال: جاء فلان مُبَرِّئاً لِلشَّيْرِ أي نافشاً عُرفه، والجمع أعراف وعُروف. والمُعزفة، بالفتح: مَنَبَت عُزف الفرس من الناصية إلى المَنَسَج، وقبل: هو اللحم الذي يثبت عليه العُزف. وأُعزِف الفرس: طال عُرفه، واعُزِرَوف: صار ذا عُرف. وعُزِفَت الفرس: جَزَزَت عُرفه. وفي حديث ابن جُبَيْر: ما أَكَلت لحمًا أَطْيَبَ من مُعزفة الرِّدْوَون أي مَنَبَت عُرفه من رقبته. وسنام أعُزِف: طويل ذو عُرف؛ قال يزيد بن الأعور الشني: مُسْتَحْمَلًا أَعُزِفَ قَد تَبَيَّ و ناقة عَرَفاء : مُشْرِفَةُ السَّنام. وناقة عرفاء إذا كانت مذكرةً تُشبهه الجمال، وقيل لها عَرَفاء لَطُول عُرفها. والضَّبُع يقال لها عَرَفاء لطول عُرفها وكثرة شعرها؛ وأنشد ابن بري للشَّنْفَرَى:	البطة ذات العرف	Knob-billed Duck <i>Sarkidiornis melanotos</i>	6

			ولي دُونَكُمْ أَهْلُونَ سَيِّدٌ عَمَلَسَ وقال الكميث: لها راعيا شوء مُضِيعَانِ مِنْهُمَا وَصَبِعَ عَرَفَاءَ: ذات عُزْف، وقيل: كثيرة شعر العرف. وشيء أُعْرِفُ: له عُزْف. وأَعْرِزُفَ البحرُ والسيلُ: تراكَمَ مَوْجُهُ وارتَفَعَ فصار له كالعُرف. وأَعْرِزُفَ اللَّذَمُ إذا صار له من الزند شبه العرف؛ قال الهذلي يصف طَعْنَةً فارَتْ بدم غالب: مُسْتَشْتَةً سَتَنَ الْفُلُقَ مَرِشَةً تَنْفِي التُّرَابَ بِقَاحِرٍ مُعْرِوْفَ
--	--	--	---

Plate 6			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Mute Swan <i>Cygnus olor</i>	التم الصامت	تم صامِتٌ التم يفتح التاء وتشديد الميم وهو طائر في قدر الإوز أبيض اللون طويل العنق أحمر المنقار وهو أعظم طيور الواجب وأرفعها قدرا. صبح الأعشى في صناعة الإنشا. وذكره صاحب البزرة حيث ذكر: "ولقد أرسلته (يقصد بآزي) يوماً على التم على الماء فلم تنقل له بسرعة، فأخذ منها واحدة، فأجتمع عليه الباقي فضربوه وعطّوه في الماء، وهو لا يُجلي التي صادها، وكان ذلك في يوم بارد فأدركته وحملته، وهو لما به من ألم الضرب وشدة البرد"
2	Bewick's Swan <i>Cygnus (columbianus) bewickii</i>	تم بيويك	تم بيويكِي تم بيوك هذا الطائر سباه ويليام يارال سنة 1830 وذلك تخليداً لنحات (ورسام) الطيور الإنجليزي توماس بيوك الذي كان ينحت الطيور والحيوانات على مجسمات خشبية ويرسمها كذلك الطبع في الكتب. ولقد رأينا أن نطق الاسم يوافق الكتابة بيوك أكثر منه بيويك لقد وضعنا الاسم كذلك. لا نستطيع تسمية نوع من الطيور باسم شخص لأن اسم الشخص يُعزف الطائر والطائر من المفروض أن يُنكر لأنه اسم جنس، لذلك ننسب الطائر لاسم الشخص بإضافة الياء.
3	Whooper Swan <i>Cygnus cygnus</i>	التم الصافر	تم صافِرٌ سمي كذلك لتفريقه عن التم الصامت، حيث أن الصامت لا يصوت إلا نادراً.
4	Common Shelduck <i>Tadorna tadorna</i>	الشهرمان	شَهْرَمَانَةٌ سمينه الشائع لوجود سبعة أنواع من جنس هذا الطائر تادورما أحدهم منقرض، والآخر هو الشهرمان الأحمر. الشهرمان: نوع من طير الماء قصير الرجلين أبلق اللون أصغر من اللقلق، وفي بعض كتب الغريب، أنه نوع من الطير. حياة الحيوان للدميري. وهو اسم فارسي، وسمي به هذا الطائر في معجم الحيوان للمعلوف وفي طيور مصر وكذلك الطيور العراقية. ولقد رأينا تأييد الاسم لأنه في رأينا أن واحدة البط في العادة تؤنث، شأنها شأن الدجاج المفرد يؤنث.
5	Ruddy Shelduck <i>Tadorna ferruginea</i>	بط أبو فروة	شَهْرَمَانَةٌ حَمْرَاءُ اسمها العلمي وكذلك الإنجليزي يعرفها أنها بنفس جنس الشهرمانه الشائعة Tadorna لكنها يضيف أنها حمراء بالإنجليزي Ruddy وباللاتيني ferruginea. ولم نأخذ اسم أبو فروة لأن لافروة لها وبالعوم لا نأخذ الأسماء التي تبدأ ب "أبو" أو "أم" لأنها تبدو مبسطة جداً وعامية. يوجد أساء كذلك لكننا اضطررنا إلى قبولها لعدم وجود البديل. وفي طيور الإمارات سباه الشهرمان الأحمر. وفي طيور العراق البط الصيني وقال (أبو فروة، وفي الموصل بط الحسن والحسين)

Plate 7			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Cotton Pygmy Goose <i>Nettapus coromandelianus</i>	حذف قطني	إِوزَةٌ ضَمِيلَةٌ قُطْنِيَّةٌ لهذا الجنس Nettapus ثلاثة أنواع متوزعة في أفريقيا، وآسيا وأستراليا كلهم مفردو النوع monotypic إلا القطنية لها نوع آخر. كلهم Pygmy Goose لذلك يراعي في التسمية التفرقة بينهم وهم كالتالي: African Pygmy Goose، Cotton Pygmy Goose، و Geen Pygmy Goose وقد سموا كذلك بسبب منقارهم الشبيه بمنقار الإوز ولأنها من أصغر أنواع البط سميت بالقزمية. وقد سباه العوضي في طيور الإمارات بالحذف الأبيض. وقد اخترنا لها كلمة ضئيلة عوضاً عن القزمية لأنها القزمية مخصوصة للبشر والضالة كلمة عامة.
2	Falcated Duck <i>Anas falcata</i>	الحذف الأعقف	حَذَفَةٌ عَقْفَاءُ والحذف: ضرب من البط صغار، على التشبيه بذلك. اللسان. والحذف، بالتحريك: ضأٌ شود جزؤٌ صِغار تكون البين. وقيل: هي غم سود صغار تكون بالحجاز، واحدها حَذَفَةٌ، اللسان. لقد جعلنا الاسم مفرداً وهي القاعدة التي نتبعها. وقد سباه في طيور العراق الحذف المتزلي.
3	Eurasian Wigeon <i>Anas penelope</i>	الصواي	صَوَائِيَّةٌ فقط جعلنا الاسم أنثى وهي القاعدة التي نتبعها

4	Indian Spot-billed Duck <i>Anas poecilorhyncha</i>	--	بَطَّةٌ مُطَرِّفَةٌ هِنْدِيَّةٌ اللسان: ويقال للشاة إذا اسودَّ طرفُ ذنبها وسائرُها أبيضُ مُطَرِّفَةٌ. اللسان: شاةٌ مُطَرِّفَةٌ: يبيضُ أطرافُ الأذنين وسائرُها أسود، أو سَوْدَاوُها وسائرُها أبيض. و ف رس مُطَرِّف: خالَفَ لونُ رَأْيِهِ وذنبه سائرَ لونه.
5	Northern Shoveler <i>Anas clypeata</i>	الكيش (أومحرف)	وَمُحَرِّفٌ مُنْقَارٍ أبو محرف اللسان: والجُرْف: الأخْذُ الكثير. جُرِفَ الشيءُ يُجْرَفُ، بالضم، جَرْفًا واجْتَرَفَه: أَخَذَهُ أَخْذًا كَثِيرًا. والمِجْرَفُ والمِجْرَفَةُ: ما جُرِفَ به (اسم الآلة بصيغة مفعّل). الكيش في طيور مصر، وأبو محرف في طيور العراق وقال (جرش عند العوام وكيش في مصر). وقد غيرنا الاسم تماشيًا مع البند رقم 20 الذي وضعناه في ملف منهجية التسمية.

Plate 8			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Gadwall <i>Anas strepera</i>	بط ساري	سَمَارِيَّةٌ قال الملعوف في معجمه: الواحدة سَمَارِيَّة. بط ساري والواحدة بطة سمارية. سمي بذلك نسبة إلى السَّمَار وهو نوع من الأسيل (عن حلمي السباع و د رسر). انتهى كلام الملعوف. وقلت الأسل معروف وهو Juncus rigidus لكن السَّمَار غير موجود في كتب اللغة ولا أعرفه، لكن قد يكون هناك نبات فعلاً بهذا الاسم، فلا بأس أن ننسبها لهذا النبات. ونحن نعرف أن الاسم عامي نقله حلمي السباع من قري مصر. يقول أمين الملعوف أن حلمي السباع كان مقتشاً لحدائق الحيوان وقد صحب الكلونيل مينرتزهاجن مؤلف كتاب طيور مصر. . . فقد كان يحب البلاد ومعه طيور مختطة فيلقى الأعراب والفلاحين ويسألهم عن أسائها فيثبتها في مفكرته وهكذا جمع أساء كثيرة من أساء الطيور يتعذر على غيره معرفتها فتلقبها عنه سماعاً وأثبت كل اسم منها مع نسبة علمها إليه. وفي الطيور العراقية ساء جوشمة (بط ساري في مصر).
2	Mallard <i>Anas platyrhynchos</i>	الحضاري	بُرْكَةٌ والْبُرْكَة، بالضم: طائر من طير الماء أبيض، والجمع بُرْك. اللسان. كتبها الملعوف في معجمه بُرْكَة وقال: بُرْكَة والجمع بُرْك وبُرْكان وبُرْكان. بطة برية وفي مصر بط حُضاري وفي الشام شريف حُضري. وفي طيور لبنان اسمها كذلك البركة. وفي طيور العراق ساءها الحضري، وكتاب طيور العراق لا ينقط الحرف الأخير (فهو يكتب الزيتوني، الرمادي، والعسلي) شأنه في ذلك كتاب طيور مصر. ويذكر الملعوف في معجمه أن فون هوجلن وترسترام ذكروا البركة الأول قال بروك بلغة بريرة في الصومال والثاني ذكرها في طيور فلسطين وقال براك صفحة 115 وقال لاين أنها شائعة بهذا الاسم في شال أفريقيا. ويقول أحمد وصفي زكريا في كتابه حيوانات وطيور بلاد الشام (متوفى 1964 وطبع كتابه بعد وفاته، وينقل كثيراً عن طيور العراق) أن هذا الطائر يسمى بالحضري في الشام وعلامته الفارقة أنه ذو رأس وعنق أخضرين يشبهان عمامة السادة الأشراف، وفي البلاد العربية يسبغون عليه مظهرًا روحانياً فيلقبون الذكر بالسيد والأنثى بالقرينة.
3	Northern Pintail <i>Anas acuta</i>	الببلول	بَلْبُولٌ شِمَالِيٌّ سمي بالشمال لوجود نوع آخر يسمى الجنوبي، Anas eatoni وذلك احتياطاً عند عمل القائمة العالمية باللغة العربية مستقبلاً. هذا الاسم ينطق بفتح الباء لكن عربه الملعوف بأن كتبه بضم الباء. وقد أخذ الاسم عن كتاب فون هوجلن و ر سل باشا وحديقة الحيوان. فون هوجلن طبع كتابه طيور السودان والحبشة وكتب الأسماء بالعربية سنة 1875، أما الطبيب رسل باشا وهو بريطاني فيذكر الملعوف أنه أقام في حلب وتوطن فيها، وطبع كتابه سنة 1794 بعنوان التاريخ الطبيعي لحلب.
4	Garganey <i>Anas querquedula</i>	حذف صيفي	حَذَفَةٌ صَيْفِيَّةٌ الحَذَفَة للمفرد والحَذَف للجمع. اللسان: والحَذَف، بالتحريك: ضَأْنٌ سَوْدٌ جُرْدٌ صِغارٌ تكون باليمن. وقيل: هي غم سود صغار تكون بالحجاز، واحدها حَذَفَةٌ، والحَذَف: ضرب من البط صِغار، على التشبيه بذلك.
5	Eurasian Teal <i>Anas crecca</i>	حذف شتوي	حَذَفَةٌ شَيْثَوِيَّةٌ فقط جعلنا الاسم مؤنثاً تماشيًا مع الشروط التي وضعناها.

Plate 9			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Marbled Duck <i>Marmaronetta angustirostris</i>	شرشير مخطط	حَذَفَةٌ رُحَامِيَّةٌ الملعوف ساء حَذَفَ مُعَرِّق وكذلك في طيور العراق الحَذَفَ المُعَرِّق وقال (روية عند العوام)، وفي طيور مصر شرشير مخطط. اسمه بالإنجليزي يشير لشبه لونه بالرخام، وقد ساء العوضي في كتاب طيور الإمارات بالحذاف الرخامي ورأينا أن هذا الاسم أفضل من المعرق الذي يفهم بسرعة لأن لونه كالرخام.

2	Red-crested Pochard <i>Netta rufina</i>	الونس	بَطَّة حُمْرَاءُ قَتَّةٌ سياه المعلوف ونُس وقال طائر كالبط، عامية مصرية عن حلمي السباع ورسل باشا. وكذلك في طيور مصر. وفي طيور الإمارات الونس، وفي طيور العراق الكوشرة وقال (حمراوى مقتزع، ونس في مصر). وقد ارتأينا تغيير تسميته بسبب عاميته ولا يرتبط اسمه بمعنى عربي فصيح مفهوم.
3	Southern Pochard <i>Netta erythrophthalma</i>	--	بَطَّة رَأْسَاءُ لتمييزه بلون رأسها الأشهب.
4	Common Pochard <i>Aythya ferina</i>	حمراوي	بَطَّة حُمْرَاءُ رَأْسٍ المعلوف سياه بط أحمر وكذلك حُمْرَاي (وأرجع الأسماء لحديقة الحيوانات "مصر") وفي طيور لبنان وسوريا والأردن بط احمر (حمراى). وفي طيور العراق حمراوى (لاحظ ينتهي بالألف المقصورة) وفي طيور الإمارات البط كسنتائى الرأس. ولفظة حُمْرَاي هي نسبة إلى حمرا كأنه اسم مكان وكذلك لفظة حمراوي نسبة إلى حمراء كأنه اسم مكان كحمراء الأسد. الطائر به اللون الأحمر ويفهم العاي من اسمه الغير مطابق للعربية الفصيحة أنه منسوب لولونه الأحمر، لذلك رأينا تغييره إلى اسم يطابق لونه وعربي فصيح. وأرى أن هذا السبب الذي جعل المعلوف تسميته بط أحمر فهو عند تسميته ل Pochard قال بط أحمر والسطر الذي بعده قال في Common Pochard حُمْرَاي. وارجع هذا الاسم إلى حديقة الحيوان وأظنه من جمع حلمي السباع مفتش حدائق الحيوان مصر في ذلك الزمان.
5	Common Eider <i>Somateria mollissima</i>	العيدر	أَيْدَرُ هذا الطائر اسمه بالإنجليزي أَيْدَر وليس هناك من داع لقلب الياء إلى عين لتعريبه، فهو أسهل نطقاً هكذا ويبدو مطابقاً للاسم للإنجليزي بدون تكلف. وهناك أربعة في العالم باسم أيدر فقط.
6	Red-billed Teal <i>Anas erythrorhyncha</i>	--	حَذَفَةٌ حُمْرَاءُ مِثْقَارٍ وجدنا هذا الاسم مناسب لعدم وجود آخر بالإنجليزية أو يناسب هذا الوصف تماماً.
7	Cape Teal <i>Anas capensis</i>	--	حَذَفَةٌ كَيْبِيَّةٌ هذه البطة أفريقية وتتواجد من السنغال غرباً إلى السودان شرقاً وإلى جنوب أفريقيا واسم العلمي نسبة لمدينة Cape Town في جنوب أفريقيا، وكلمة كَيْبٍ تنطق هذا وليس كاب كما يتبادر للقارئ، لذلك نسبنا هذه البطة لمدينة كيب وأسميناها البطة الكيبية.

Plate 10			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Ferruginous Duck <i>Aythya nyroca</i>	حمراوي أبيض العين	بَطَّة كَيْبِيَّةٌ المعلوف سياه زُرْقَاي أحمر (وأرجع الأسماء لحديقة الحيوانات "مصر") وفي طيور الامارات البط الصدي. وفي طيور العراق الحمرواى الأبيض العين (زريقل في مصر). وفي طيور لبنان وطيور مصر الزرقاوى الأحمر وهذا الطائر أحمر ليس به زرقه. ولقد رأيت أن لون الكميت يقارب لون الطائر أفضل والاسم متوفر ولا بأس من الأخذ به ولأنه اختصر اسمه إلى ثنائي بدل عن ثلاثي.
2	Tufted Duck <i>Aythya fuligula</i>	أبوخصلة (الزرق الأسود)	بَطَّة قُنْبَرَاءُ اللسان: قُنْبَرٌ، بالفتح: اسم رجل. والقُنْبِيرُ والقُنْبِيرُ: ضَرْبٌ من النبات. الليث: القُنْبِيرُ نبات تسميه أهل العراق البقر يَمُتِّي كدواء المشي. الليث: القُنْبَرُ ضَرْبٌ من الحُمْر قال: ودجاجة قُنْبَرَايَّة وهي التي على رأسها قُنْبَرَةٌ أي فضل ريش قائمه مثل ما على رأس القُنْبَر. وقال أبو الدَّقْنِش: قُنْبَرَتها التي على رأسها؛ والقُنْبَرَاءُ: لغة فيها، والجمع القنابر، وقد ذكر في قبر. العرف خاص بالفرس وهو شعر أعلى الرقبة لغاية الظهر. وسياه المعلوف زُرْقَاي احمر وحمران الصغير وقال جميع ما تقدم عن حديقة الحيوانات (حديقة حيوان مصر) ومقالة في الغزت اجبسيان. وسياه في طيور الإمارات البط المقتزع، وفي طيور مصر الزرقاى. وفي طيور العراق ابوخصلة. البُرَّائل: الذي ارتفع من ريش الطائر فيستدير في عُقْته. اللسان: وُغِزٌ، الدَّيْكَ والقَرَس والدابة وغيرها: مُثَبِّت الشعر والريش من العنق، واستعمله الأصمعي في الإنسان فقال: جاء فلان مُبْرَثلاً للَشَرِّ أي نافشاً عُرفه، والجمع أَعْرَافٌ وعُروَف. والمُعْرِفَةُ، بالفتح: مُثَبِّت عُزْف الفرس من الناصية إلى المَسْج، وقيل: هو اللحم الذي يندب عليه العُزْف. وأَعْرِفَ الفَرَس: طال عُرفه، وأَعْرَوْزَف: صار ذا عُرف. وعَرَفْتُ الفرس: جَزُزْتُ عُرفه. وفي حديث ابن جنيب: ما أَكَلْتُ لحمًا أَطْيَبَ من مَعْرِفَةِ البُرْذُونِ أي مُثَبِّت عُرفه من رقبته. وسنام أَعْرِفَ: طويل ذو عُرف؛ قال يزيد بن الأعور الشني: مُسْتَحْمَلًا أَعْرِفَ قد تَبَنَّى وناقة عَرَفاء: مُشْرِفَةُ السَّنام. وناقة عَرَفاء إذا كانت مذكَّرة تُشبه الجمال، وقيل لها عَرَفاء لَطُول عُرفها. والصَّبْع يقال لها عَرَفاء لطول عُرفها وكثرة شعرها؛ وأنشد ابن بري للشَّنْفَرَى: ولي دُونكم أَهْلون سيِّدٌ عَمَلَسَ وقال الكميت: لها راعيا سوءٌ مُضِيعان منهُما
			وأزْقَطُ زُهْلُولٌ وعَرَفاء جِبَالُ أبو جَعْدَةَ العادي، وعَرَفاء جِبَالُ

			وَضِعَ عَرَفَاءُ: ذات عُزْف، وقيل: كثيرة شعر العرف. وشيء أُعْرِفَ: له عُزْف. واغُرُوزَ البحرُ والسَّيْلُ: تراكمَ مَوْجُه وارتفعَ فصار له كالغُرف. واغُرُوزَ اللَّحْمَ إذا صار له من الزبد شبه العرف؛ قال الهذلي يصف طَغَنَةً فارث بدم غالب: مُسْتَشَقَّةٌ سَنَّ السُّلْمَ مَرِيَّةٌ تَتَفِي الثَّرَابَ بِقَاجِرٍ مُغُرُوزٍ ابن سيده: البرَّائِل ما استدار من ريش الطائر حول عنقه، وهو البرُّؤلة، وخص الحَبَّارَى به عُزْفُ الحَبَّارَى إذا نَفَسَه للقتال قبل بُرَّال، وقيل: هو الريش السَّيْطُ الطويل لا عَرَضَ له على عُتْق الديك، فإذا نَفَسَه للقتال قيل: قد اِبرَّأَ الديك وتَبَرَّأَ، قال: وهو البرَّائِل للديك خاصة. قال الجوهري: قد بُرَّأَ الديك بُرَّالَةً إذا نَفَسَ بُرَّائِلَه، والبرَّائِل: عُفْرَةُ الدِّيكِ والحَبَّارَى وغيرها، وهو الريش الذي يستدير في عُنْقَه. وأبو برائيل: كنية الديك. وتَبَرَّأَ للشرِّ أي نَافِشاً عُزْفَه فذلك دليل من قوله إن البرَّائِل يكون للإنسان. وإِبرَّأَ: تَهَيَّأَ للشر. اللسان. أبو عبيد البرائيل الذي يرتفع من ريش الطائر فيستدير في عنقه وأُنشد فلا يزال خَرِبَ مَقْتَعِ برائلاء والجناح يلمع . ابن دريد برأ الحبارى نشر برائله لفرع أو لقتال والقزعة والقزعة الريش المجمع على رأس الديك والدجاجة وجمعها قزائع. المخصص.
3	Greater Scaup <i>Aythya marila</i>	بط إسكوبي	إِسْكَوُوبٌ كَبِيرٌ في طيور العراق ساء الزرقاوى. يبدو لي أن الاسم من وضع مترجم كتاب طيور الشرق الأوسط الطبعة الأولى. الاسم وضع بصيغة صفة لهذا البط ولو أفردنا هذا الطائر لقلنا بطة اسكوبية، السؤال ماذا يفهم السامع من هذه الصفة؟ هي غير عربية وغير مفهومة ولا معنى لها. الأسماء التي دخلت للغة العربية كثيرة من أيام الجاهلية إلى الآن كالطيحوج للطائر والخَلْج للشجر دخلت كأسماء وبقيت أسماء. فإذا أردنا إدخال كلمة Scaup أدخلناها كما تلفظ أُسْكَوُوبٌ ولا ضير في ذلك فالعرب عريت الكثير من الكلمات ولا تزال تستخدم إلى يومنا هذا.
4	Long-tailed Duck <i>Clangula hyemalis</i>	بط طويل الذنب	بَطَّةٌ ذَنْوُبٌ جعلناه مؤنث وفقاً للشروط التي ألزمتنا أنفسنا بها في هذا العمل، واستبدلنا طويل الذنب بكلمة واحدة وهي ذنوب. اللسان: والذَّنُوبُ: الفَرْسُ الوافرُ الذَّنْبُ، والطَّوِيلُ الذَّنْبُ. وفي حديث ابن عباس، رضي الله عنها: كان فِرْعَوْنُ على فَرَسٍ ذَنْوُبٌ أي وافر شَعْرُ الذَّنْبِ. ويومُ ذَنْوُبٍ: طويلُ الذَّنْبِ لا يَنْقُضِي، يعني طولَ شَرِّه. وقال غيره: يومُ ذَنْوُبٍ: طويلُ الشَّرِّ لا يَنْقُضِي، كأنه طويلُ الذَّنْبِ.
5	Common Goldeneye <i>Bucephala clangula</i>	بط ذهبي العين	مُذْهَبَةٌ عَيْنٌ تركنا كلمة "الشائعة" لأن من الاسم نوعين الحالي والآخر المنسوب للعالم برو Barrow المُذْهَبُ تعني الشيء الذي بلون الذهب. هذه هي الصيغة الصحيحة الأفضل للألوان. اللسان: فَرَسٌ مُذْهَبٌ إذا عَلَتْ حُمْرَتُهُ صُفْرَةً، والأُنْثَى مُذْهَبَةٌ. وشيءٌ ذَهِيْبٌ مُذْهَبٌ. وكُلُّ ما مُؤَمٌّ بِالذَّهَبِ فَقَدْ أَذْهَبَ، وهو مُذْهَبٌ، والفاعل مُذْهَبٌ. ملاحظة: مستقبلاً أفضل جعل المذهب بصيغة أفعال أي أذهب، فيكون بصيغة الألوان فيسهل صرفه من الذهبه ليصبح أذهب وذهباء ومذهب أي قريب من اللون الأذهب إلخ.
6	White-headed Duck <i>Oxyura leucocephala</i>	أبو مروحة (بط) أبيض الرأس	بَطَّةٌ رَحْمَاءٌ اللسان: والرَّحْمَةُ: بياض في رأس الشاة وعُزْرَةٌ في وجهها وسائرهما أي لون كان، يقال: شاة رَحْمَاءٌ، ويقال: شاة رَحْمَاءٌ إذا ابيضَّ رأسها واسودَّ سائر جسدها، وكذلك المُحَمَّرَةُ، ولا تقل مُرَحَّمَةٌ. وفرس أَرَحَمَ.

Plate 11			
الاسم العربي مع اللبيل والمصدر	الاسم في ط1	الاسم الإنجليزي	م
أُسْكَوُوبٌ مُخَمَّلِي لم أجد كلمة بط أسقطور إلا في النسخة الأولى في كتاب طيور الشرق الأوسط، ويتضح أن المترجم وضعها. الاسم كأنه منسوب لشخص اسمه أسقطور فهذا هو بَطَّةٌ. فلو قلنا رأينا بطة أثى فهل نقول بطة أسقطور أو بطة أسقطورية، في الحالة الأولى أكدنا أنه شخص وفي الثانية جعلناها صفة إذن فما معنى الصفة هذه الموضوعه للبطة؟ في الحقيقة هي اسم موضوع لنا فيفتح علينا وضعه كاسم فنقول إن هذا النوع من البط هو أُسْكَوُوبٌ بدون تكلف ولي عنق الكلمة. الاسم باللغة الإنجليزية لا يعرف مصدره بالضبط. المصدر عدة قواميس على الانترنت.	بط أسقطور مخمل	Velvet Scoter <i>Melanitta fusa</i>	1
أُسْكَوُوبٌ شَائِعٌ لتمييزه من النوع أعلاه	بط الأسقطور (البط الأسود)	Common Scoter <i>Melanitta nigra</i>	2
مُقَشَّقَشَةٌ بَيْضَاءُ بلقشة بيضاء ذكرها أمين المعلوف وقال أنه نقلها من معجم محمد شرف بتصرف (1890 - 1949م) وهو طبيب ولغوي ومؤلف أحد أشهر المعاجم الطبية العربية، وله كتاب أساء الحيوان وآخر معجم أساء النبات. للأسف كلمة بلقشة لا أصل لها فلا توجد في القواميس كلمة بلقش أو بلقشة لكن توجد كلمة لقش بمعنى الكلام. ولقد حيرتني هذه الكلمة فلا تبدو عربية ولا يوجد بديل مقنع لهذا الاسم وهو جنس مميز يستحق اسماً لوحده. اسم الجنس اللاتيني Mergus يعني غواص. لقد تراءى لي أخيراً أن الطائر اسمه العاي طبعاً أبو القَشَّة بسبب القزعة التي على رأسه والتي كأنها قشة وهو فعلاً يختلف بقزعته المتشعبة عن بقية الطير، لذلك فهو ينطق بالعامية بِلَقَشَّة أي أبو القشة، ويظهر لي أن أحد الأجانب كتبه كذلك لكن بالأحرف اللاتينية (قد يكون هوجلان أو غربي أو غيرهم) كما سمعته، ثم نقله محمد شرف في معجمه من دون أن يحققه أو يذكر مصدره، وهو كما يشتكي منه المعلوف ينقل ولا يذكر المصدر، ومن ثم نقله المعلوف كما صرح هو بذلك، وطبعاً نقل منه الحسيني صاحب طيور مصر وسماه البلقشة الأحمر الصدر، والطائر الآخر البلقشة	بلقشة بيضاء	Smew <i>Mergus albellus</i>	3

			الأبيض والغريب أن الحسيني قد ذكّر الاسم مع انتهائه بالتاء المربوطة، وكأنه يفهم الاسم أبو قشة أحمر الصدر. لكن بشير اللوس لم يستسيغ التذكير فأنت الاسم وسماه البلقشة الحمراء الصدر، والبلقشة السوداء الرأس. الذي صعب الأمر أن المألوف يجتهد بوضع الحركات على الأسماء لتبدو فصيحة فقد وضعها مفتوحاً أولها وثانيها "بَلْقَشَة" وهو يصرح بذلك فكتب أنه نقل اسم البلقشة بتصرف، وكذلك حينما كتب "خنكور" وقال إنها عامية سودانية نقلها من هوجن وقال إن عرب السودان يفتحون حرف الحاء بعد أن رفعها هو. والآن هل نسمي الطائر أبو قَشَّة؟ فأبو للكناية وليس للاسم! لنا فافترح مُقَشَّشَة أي بها قَشٌّ في رأسها، (على وزن "مُفَعَّل" مثال مُبَلَّل الذي به بلل). والمثل يقول القشة التي قصمت ظهر البعير. جاء في اللسان: والقَشُّ: ما يَكْسُ من المنازل أشو غيرها. والقَشُّ والتَشْيِشُ والاقْشِشاش والتَشَشُّش: تَطَلُّبُ الأَكْلِ من هنا وهنا وَلَقَّ ما يُقَدَّر عليه. والقَشْيِش والقَشَّاش: ما اقْشَشْتَه، ورجل قَشَّان وقَشَّاش وقَشُوش ومَقَش. وقَش الشيء يُقَشُّ قَشّاً: جمعه.
4	Red-breasted Merganser	بلقشة حمراء الصدر	مُقَشَّشَة حَمْرَاء صَدْرٍ سماها المألوف بلقشة فقط وقال إنها من معجم شرف. اسم الجنس اللاتيني Mergus يعنى غواص واسم anser يعني إوز لذلك يربط الاسمين باسم Merganser ما يعني الإوز الغواص.
5	Goosander Mergus merganser	البلقشة	مُقَشَّشَة من معجم الحيوان نقلها عن معجم شرف وسماها بلقشة سوداء مع أنها ليست مميزة بالسواد، لكن البلقشة البرازيلية هي المميزة بالسواد.

Plate 12			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Red-throated Diver <i>Gavia stellata</i>	غاس أحمر الزور	عَوَاضُ أَحْمَرُ زُورٍ والعقاسة: طائر يُقْتَمِس في الماء كثيراً. التهذيب: العَقَاسَة من طير الماء عَطَّاط ينغمس كثيراً. اللسان. لقد وضعنا في الإصطلاحات أن البط الغاس dabbling ducks هو الذي يغمس نصف جسمه العلوي في الماء، وقلنا أن أن البط الغواص diving ducks هو النوع الذي يغوص ويتحرك تحت سطح الماء باحثاً عن طعامه. الآن لما جئنا للبط الغواص Divers ليس من المعقول أن نسميه غاس وهو بالفعل غواص. لذلك غيرنا الاسم لغواص بدلاً من غاس.
2	Black-throated Diver <i>Gavia arctica</i>	غاس أسود الزور	عَوَاضُ أَسْوَدُ زُورٍ أنظر لأعلاه
3	Great Northern Diver <i>Gavia immer</i>	غاس الشمال الكبير	عَوَاضُ شِمَالِيٍّ كَبِيرٍ أنظر للغواص أحمر الزور. الحركات تبين بوضوح أن الكبير صفة للغواص لأنه مرفوع وليس للشمال، لذلك فالتشكيل يوضح المعنى.

Plate 13			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Little Grebe <i>Tachybaptus ruficollis</i>	غطاس صغير	عَطَّاسٌ صَغِيرٌ لم نغير الاسم لأن الغطاس ينطبق على مصطلحنا فهو يغوص تحت سطح الماء.
2	Red-necked Grebe <i>Podiceps grisegena</i>	غطاس أحمر الرقبة	عَطَّاسٌ أَحْمَرُ رَقَبَةٍ
3	Great Crested Grebe <i>Podiceps cristatus</i>	غطاس متوج كبير	عَطَّاسٌ أَعْرَفٌ كَبِيرٍ
4	Horned Grebe <i>Podiceps auritus</i>	غطاس سلافونيا	عَطَّاسٌ أَقْرَنُ اتبعنا الاسم الإنجليزي الحديث.
5	Black-necked Grebe <i>Podiceps nigricollis</i>	غطاس أسود الرقبة	عَطَّاسٌ أَدْرَعُ

Plate 14			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Shy Albatross <i>Thalassarche cauta</i>	الباتروس الحجول	قَطْرَسٌ هَيَّابٌ

			قَطْرَس من أمين المعلوف نقلاً عن الدكتور بوست، وفي الانترنت يقال أنها من البرتغالية Alcatraz نقلت من العربية "الغطاس". غيره المعلوف تشكيلا إلى قَطْرَس ليسهل نطقها وجعلها تبدو عربية أكثر، ولا ننسى أنها من وضع الدكتور بوست. كلمة Shy بالإنجليزية بالنسبة للحيوان لا تعني الخجل كما في العربية إنما تعني الخوف، فكلمة هياب تعني أنه هياب أي يخاف من البشر. كان من الممكن اختيار كلمة خواف أو وُجَل أو هَيَّاب، لكننا اخترنا هذه الكلمة المفهومة (هياب) ولا تزال تستخدم مع الطيور وهي عربية فصيحة. وفي اللسان: ورجل هَائِبٌ، وهَيُوبٌ، وهَيَّابٌ، وهَيَّابَةٌ، وهَيُوبَةٌ، وهَيَّبٌ. وفي موضع آخر: الهَيُوبُ: الجبان الذي يهاب الناس. ورجل هَيُوبٌ: جبانٌ يهاب من كل شيء.
2	Cape Petrel <i>Daption capense</i>	جلم ماء كاي	نَوْءٌ كَيَّيَّ نسبة لمدينة كيب Cape Town في دولة جنوب أفريقيا. أغفلنا كلمة ماء اختصاراً ولأن الاسم مفهوم. ولا يوجد نوع بري.
3	Atlantic Petrel <i>Pterodroma incerta</i>	طائر النوء الأطلسي	نَوْءٌ أَطْلَسِيَّ ولقد أردنا اختصار الاسم ولم نجد له مماثلاً في الكتب لا في طيور العراق ولا في كتاب المعلوف لكن كتاب طيور مصر ذكر في الفهرس أن طائر النوء الكبير ومقابله Great Mediterranean Shearwater وقد ذكر المعلوف كلمة نو لحيوان Wildbeest, the Gnu. أما كتاب طيور الإمارات فقد كتب اسم طائر واحد وكتبه "طائر النو" بدون الهزمة وذلك مقابل نوع إجونن. وسبب أن الظاهر لي شخصياً أن ليس للطائر علاقة بكلمة النوء وهي تستخدم مع النجوم تحكي ظهور بعض النجوم وعلاقة ما يحدث من تغير للطقس وغير ذلك، قررت وهو مجرد اقتراح أن تختصر الاسم بنوء ونلغي كلمة الطائر. جاء في اللسان: قال أبو منصور: وأصل النَوْء: المَيْلُ في شَيْءٍ. وقيل لِمَنْ نَهَضَ يَجْهَلُهُ: ناء به، لأنه إذا نَهَضَ به، وهو ثَقِيلٌ، أناء الناهض أي أماله. وكذلك النَجْمُ، إذا سَقَطَ، مائل نحو مَغِيبه الذي يَغِيبُ فيه.
4	Soft-plumaged Petrel <i>Pterodroma mollis</i>	طائر النوء ناعم الريش	نَوْءٌ أَشْحَنُ كلمة mollis تعني باللاتينية ناعم. اللسان: السَّخْنَةُ والسَّخْنَةُ والسَّخْنَاء والسَّخْنَاء: لَيْنُ البَشَرَةِ والثَّغْمَةِ، وقيل: الهَيْئَةُ واللَّوْنُ والحَالُ. وفي الحديث ذَكَرَ السَّخْنَةَ، وهي بشرة الوجه، وهي مفتوحة السِّين وقد تكسر، ويقال فيها السَّخْنَاء، بالمد. ومن السحنة المصدر اشتققنا أَشْحَنَ وسَخْنَاء.
5	Fea's Petrel <i>Pterodroma feae</i>	----	نَوْءٌ فَيَّائِيَّ سمي هذا الطائر نسبة لعالم الحيوان الإيطالي ليوناردو فيا 1852-1903 وينطق الاسم بالإيطالي والإنجليزي كما كتبناه. وقد نسبناه للعام فيا فكتبنا فياي وعند التعريف يكتب النوء الفيايبي.

Plate 15			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Scopoli's Shearwater <i>Calonectris diomedea</i>		جَلَمٌ أَشْكُوبُولِيَّ نسبة إلى العالم الإيطالي جيوفاني إشْكُوبُولي 1723-1788 كلمة جلم تعني المتص في اللغة وهذا الاسم ترجمة لكلمة Shearwater ولا يمنع من أن تختصر الاسم لكلمة واحدة وهي جلم بدون ماء مادام الاسم في الأصل موضوع. أما كتابة الاسم مشكلاً فهو كما ينطقه الإيطاليون والإنجليز، وكاسم أجنبي فهو يَهِمَز ومبني لا يعرب ولا توجد حركة في آخره.. قال المعلوف عن اسم جَلَم الماء "موضوعة" ثم ذكر: طائر بحري كأنه يقص الماء في طيرانه سواه البحارة الذين رأهم غربي ام غرناية. وعند التعريف يكتب الجلم الإسكوبولي.
2	Cory's Shearwater <i>Calonectris borealis</i>	جلم ماء كوري	جَلَمٌ كُورِيَّ نسبة إلى تشالز ب. كوري عالم طيور أمريكي 1857-1921 وكتبناه كما ينطق الاسم أهلاً. وهو مبني لا يعرب. وإذا عُرِفَ كتبناه الجَلَم الكوري.
3	Streaked Shearwater <i>Calonectris leucomelas</i>	جلم ماء مخطط	جَلَمٌ مُخَطَّطٌ
4	Wedge-tailed Shearwater <i>Puffinus pacificus</i>	----	جَلَمٌ مُثَلَّثِيَّ ذَنْبٍ لا أحد يعلم أن القصد بكلمة الودت بالعربية هو شكل المثلث، لكن باللغة الإنجليزية يفهم من كلمة ال Wedge شيء بشكل المثلث وهذه كلمة لديهم للجسم والشكل المثلثي وليس ثمة ما يستدعي أن نستخدم الودت في التعبير عن المثلث فالودت القديم انتهى والودت الحالي هو مسبار كبير.

Plate 16			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Manx Shearwater <i>Puffinus puffinus</i>	----	جَلَمٌ مَائِكِسِيَّ

			نسبة لسكان جزيرة Isle of Man يسمون مانكس وهي جزيرة تتبع بريطانيا تقع في غربها. وأيضاً لغتهم تسمى مانكس. وكان ولا يزال هذا الطائر يفرخ في هذه الجزيرة. وقد تم تعريبه وذلك بكسر حرف النون وذلك لمنع التقاء الساكنين (النون والكاف). وعند التعريف يكتب الجَلْمُ المَائِكْسِيَّ
2	Yelkouan Shearwater <i>Puffinus yelkouan</i>	جلم البحر الأبيض المتوسط	جَلْمٌ مُتَوَسِّطِيّ لتنكير الاسم اضطررنا لتسميته بجلم متوسطي نسبة للبحر الأبيض المتوسط.
3	Balearic Shearwater <i>Puffinus mauretanicus</i>	----	جَلْمٌ بَلْيَارِيّ نسبة لجزر البليار ذات الحكم الذاتي التابعة لإسبانيا ومن هذه الجزر ميورقة ومنورقة.
4	Persian Shearwater <i>Puffinus persicus</i>	جلم ماء فارسي	جَلْمٌ فَارِسِيّ
5	Tropical Shearwater <i>Puffinus bailloni</i>	----	جَلْمٌ إِسْتَوَائِيّ الاسم ترجمة لكلمة tropical وهي استوائي.
6	Macaronesian Shearwater <i>Puffinus baroli</i>	----	جَلْمٌ مَأكْرُونِيّزِيّ أرخيل مأكرونيزيا يشمل عدة جزر منها الكناري وماديرا والأزور والرأس الأخضر.

Plate 17			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Sooty Shearwater <i>Puffinus griseus</i>	جلم ماء فاحم	جَلْمٌ أَسْخَمٌ معنى ال soot هو السخام وهو ناتج الحرق وما يظهر على القدر. وفي العربية أَسْخَمُ بالحاء تعطي نفس المعنى.
2	Flesh-footed Shearwater <i>Puffinus carneipes</i>	جلم ماء فاتح القدم	جَلْمٌ لَحْيِيّ تبع الاسم الجديد لحمي وليس فاتح ويكون.
3	Great Shearwater <i>Puffinus gravis</i>	جلم ماء كبير	جَلْمٌ كَبِيرٌ
4	Jouanin's Petrel <i>Puffinus fallax</i>	طائر النوء الجوانيبي	نَوَّءٌ جَوَانِيْبِيّ الاسم منسوب للعام الفرنسي كريستيان إجوانث الذي وصف الطائر لأول مرة سنة 1955

Plate 18			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Wilson's Storm Petrel <i>Oceanites oceanitcus</i>	طائر نوء ويلسون	نَوَّءٌ وَيْلَسُونِيّ سي كذلك ذكرى للعالم الأمريكي/الأسكتلندي أليكساندر ويلسون 1766-1813 لقد أزلنا كلمة طائر اختصاراً للاسم. ويعرف بالنوء الويلسوني.
2	Black-bellied Storm Petrel <i>Fregetta tropica</i>	طائر نوء أسود البطن	نَوَّءٌ أَبْطَنُ لتمييزه بسواد البطن
3	European Storm Petrel <i>Hydrobates pelagicus</i>	طائر نوء أوروبي	نَوَّءٌ أَوْرُوبِيّ
4	White-faced Storm Petrel <i>Pelagodroma marina</i>	طائر نوء أبيض الوجه	نَوَّءٌ أَعْشَى جاء في المخصص لابن سيده: والعَشَى: أن يتعَشَّى وجه الشاة بياضً، ألفه منقلبه عن واو لأنهم يقولون شاةً عَشُوءاً، المخصص: وعَشْرُ عَشُوءَاءُ يُعَشِّي وَجْهَهَا بِياضً.
5	White-bellied Storm Petrel <i>Fregetta grallaria</i>	طائر نوء أبيض البطن	نَوَّءٌ أَتْبَطُ لبياض بطنه وقد جاء في لسان العرب: والتَّبْطُ والتَّبْطَةُ، بالضم: بياض تحت إبط القرس وبطنه وكلّ دابةٍ وربما عَرَضَ حتى يَعْشَى البطن والصدر. يقال: فرس أَتْبَطُ بَيْنَ التَّبْطِ، وقيل الأَبْطُ الذي يكون البياض في أعلى شَقِي بطنه مما يليه في مَجْرَى

			الحزام ولا يصعد إلى الجنب، وقيل: هو الذي بطنه بياض، ما كان وأين كان منه، وقيل هو الأبيض البطن والرفع ما لم يصعد إلى الجنبين، قال أبو عبيدة: إذا كان الفرس أبيض البطن والصدر فهو أنبط؛
6	Swinhoe's Storm Petrel <i>Oceanodroma monorchis</i>	طائر نوء سوينهو	نَوْءٌ إِسْوَهِوِيٌّ سمي كذلك ذكرى للعالم البريطاني روبرت إسونهو 1836-1877 ووضعا الاسم كما ينطقه الإنجليز. ونسباه للعالم حتى نستطيع تعريفه بـ النوء الإسونهوي. لأن عند إضافته للاسم العلم يصبح اسم علم.
7	Leach's Storm Petrel <i>Oceanodroma leucorhoa</i>	طائر نوء ليتش	نَوْءٌ لَيْتَشِيٌّ سمي كذلك ذكرى للعالم البريطاني وليام ألفورد ليتش 1791-1836 وكتبنا الاسم كما ينطقه الإنجليز. وقد وضعنا الاسم كما ينطقه الإنجليز غير أننا كسرنا التاء لمنع التقاء الساكنين تعريفاً له، ففي العربية لا يلتقي الساكنان.
	Band-rumped Storm Petrel <i>Oceanodroma castro</i>	طائر نوء ماديران	نَوْءٌ آزَرٌّ أي عجزه أبيض. جاء في التهذيب للأزهري: فان كان أبيض العجز فهو آزر. تشبيهاً بالإزار.

Plate 19			
م	الاسم الإنجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Red-billed Tropicbird <i>Phaethon aethereus</i>	رئيس البحر (الطائر) الاستوائي (أحمر المنقار)	أَسْتَوَائِيٌّ أَحْمَرُ مَنْقَارٍ المعلوف لم يذكر اسم رئيس البحر، فقط ذكره الحسيني في طيور مصر وطيور الإمارات.
2	Great Frigatebird <i>Fregata minor</i>	الفرقاط الكبير	فُرْقَاطٌ كَبِيرٌ لا شك فهو اسم معرب لم أجد للطائر ذكر في كتاب المعلوف أو في طيور مصر.
3	Lesser Frigatebird <i>Fregata ariel</i>	الفرقاط الصغير	فُرْقَاطٌ صَغِيرٌ انظر للأعلاه.

Plate 20			
م	الاسم الإنجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Northern Gannet <i>Morus bassanus</i>	أطيش الشمال	أَطِيشٌ شِمَالِيٌّ جاء في كتاب تاج العروس: وَقَالَ أَبُو مَالِكٍ: الْأَطِيشُ: طَائِرٌ وَكَانَتْ لِحْفَتَيْهِ وَكَثْرَةُ اضْطِرَابِهِ بَعْدَ أَنْ ذَكَرَ أَنَّ الطَّيْشَ: ذَهَابَ الْعُقْلُ حَتَّى يَجْهَلَ صَاحِبَهُ مَا يَجَاوِلُ.
2	Cape Gannet <i>Morus capensis</i>	--	أَطِيشٌ كَيْبِيٌّ نسبة لمدينة كيب تاون في جنوب أفريقيا، وعلى نفس المنوال سميناه جلم كيب.
3	Masked Booby <i>Sula dactylatra</i>	الأطيش المتنع	أَطِيشٌ مَبَرَّعٌ وهو في الحقيقة برقع وليس قناع لأن القناع غطاء الرأس وهو من الأخطاء الشائعة والمنتشرة. ملاحظة: سباه في كتاب طيور الإمارات الأطيش المنتكر!
4	Red-footed Booby <i>Sula sula</i>	الأطيش أحمر القدم	أَطِيشٌ أَحْمَرُ قَدَمَيْنِ للون القدم. ولم نقل القدمين اختصاراً وتسهيلاً للنطق، لأن السامع والقارئ يفهم ضمناً أن المقصود هو القدمين.
5	Brown Booby <i>Sula leucogaster</i>	الأطيش البني	أَطِيشٌ بَنِيٌّ للونه.

Plate 21			
م	الاسم الإنجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Greater Flamingo <i>Phoenicopterus roseus</i>	النحام (البشروش) الكبير	نُحَامٌ كَبِيرٌ ذكر هذا الاسم المعلوف في معجمه، حيث قال "نُحَامٌ واحدُه نُحَامَةٌ". وجاء في اللسان: والنحام: طائر أحمر على حلقة الإوز، واحدته نُحامة، وقيل: يقال له بالفارسية شُرْخ آوى؛ قال ابن بري: ذكره ابن خالويه النحام الطائر، بضم النون. الفردوسي سباه بالفارسية فلانمكو!

2	Lesser Flamingo <i>Phoeniconaias minor</i>	النحام (البشروش) الصغير	نَحَامٌ صَغِيرٌ
3	Yellow-billed Stork <i>Mycteria ibis</i>	لقلق أصفر المنقار	لَقَلَقٌ أَصْفَرُ مِنْقَارٍ جميع الكتب تتفق على تسميته بالقلق، وهذا الاسم ورد في كتب التراث ولا يزال معروفاً ومستخدماً في هذا الزمان. جاء في لسان العرب: اللَّقْلُقُ واللَّقْلَاقُ: طائر أعجمي طويل العنق يأكل الحيات، والجمع اللَّقَالِقُ، وصوته اللَّقْلَقَةُ، وكذلك كل صوت في حركة واضطراب.
4	Marabou Stork <i>Leptoptilos crumenifer</i>	القلق المرباط	مُدَبِّجٌ سماه المعلوف أبو سعن، وقال: طائر من اللقالق يعرف في السودان بأبي سعن وهو أنواع منها هندي ومنها أفريقي (المؤلف في المختطف 37:775) نوع من اللقالق قبيح المنظر جداً يعرف في السودان بأبي سعن لغدة في عنقه تشبه السعن وهو في اللغة قرية تقطع من نصفها وينبذ فيها وقد يستنى بها كالدلو. والكلمة شائعة في السودان لكنهم يكسرون أولها. وذكر السير صموئيل بآكر أن هذا الطائر يسمى أبا سن وتبعه جماعة من الإفرنج على أنني تحققت اسمه من عرب السودان فقالوا كما ذكرت. قلت وقد فات المعلوف الاسم القديم وهو المدبج، ووصفه بالقبح مذكور كذلك في الكتب الإنجليزية. جاء في اللسان: ورجل مُدَبِّجٌ: قبيح الوجه والهامة والخلفة. والمُدَبِّجُ: طائر من طير الباء قبيح الهيئة. التهذيب: والمُدَبِّجُ ضرب من الهام وضرب من طير الباء، يقال له: أَغْبَرُ مُدَبِّجٌ، منتفخ الريش قبيح الهامة يكون في الباء مع التَّخَامِ. وفي التهذيب: قال: والمُدَبِّجُ: ضرب من الهام، وضرب من طير الماء، يقال له أَغْبَرُ مُدَبِّجٌ منتفخ الريش قبيح الهامة، يكون في الماء مع النَحَامِ. أما كلمة المرباط في الطبعة الأولى فهي نسبة للمرابطين في التاريخ الإسلامي وهي ترجمة حرفية لكلمة Marabou

Plate 22			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
لَقَلَقٌ أَسْوَدٌ جاء في التاج: واللَّقْلَاقُ: طائر أعجمي طويل العنق يأكل الحيات. ورَبَّيَا قالوا اللَّقْلُقُ، والجمع اللَّقَالِقُ، وصوته اللَّقْلَقَةُ، وكذلك كل صوت في حركة واضطراب. وفي الحديث: عمر رضي الله عنه "ما لم يكن نَقْعٌ ولا لَقْلَقَةٌ"، قال أبو عبيد: اللَّقْلَقَةُ: شدة الصوت. والتَلَقْلُقُ مثل التَثَقُّلِ، مقولوب منه. وكذلك لَقْلَقْتُ الشيءَ، إذا قَلَقَلْتُهُ. وَطَرَفْتُ مُلَقْلَقٌ، أي حديد لا يَبْرُكُ مكانه.	لقلق أسود	Black Stork <i>Ciconia nigra</i>	1
لَقَلَقٌ عَابِدِينِي سماه المعلوف بلقلق عابدين بك وسماه بالإنجليزية Abdin Stork. والاسم هو ذكرى للحاكم التركي لإقليم وادي حلفا في السودان عابدين الأرنؤوط 1827-1780 م. وهو من أصل ألباني ومن ضباط حاكم ومؤسس مصر الحديثة محمد علي (وهو أيضاً من أصل ألباني)، وسمي قصر عابدين بعد وفاته نسبة له وقد بني مكان سكنه في القاهرة، وكذلك منطقة سكنية قريبة من القصر سميت عابدين في القاهرة. وسمي علمياً بعد مساعدته للعالم الذي وصفه علمياً. ووجدت في الكتب الأجنبية تذكر أنه سمي نسبة لعابدين حيث تذكر اسمه صحيحاً وبعضها يسميه أبديم. لكن لا يعرف لماذا استبدل حرف النون بحرف الميم هل هو خطأ في لفظ الاسم انتقل للاسم العلمي.	لقلق أبديم	Abdim's Stork <i>Ciconia abdimii</i>	2
لَقَلَقٌ صُوفِيٌّ	لقلق صوفي الرقبة	Woolly-necked Stork <i>Ciconia (episcopus) episcopus</i>	3
لَقَلَقٌ أَيْضٌ عَرَبِيٌّ الاسم يتبع الاسم الإنجليزي	لقلق أبيض	Western White Stork <i>Ciconia ciconia</i>	4

Plate 23			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
أَنْوَقٌ مُقَدَّشٌ أَفْرِيْقِيٌّ أنظر لأنوق الشامي.	أبو منجل المقدس	African Sacred Ibis <i>Threskiornis aethiopicus</i>	1
أَنْوَقٌ شَيْمَالِيٌّ جاء في كتاب لسان العرب: وفي المثل: أعز من بيض الأنوق لأنها تُخْرِزه فلا يكاد يُظْفَرُ به لَأَن أَوَّكَارَهَا في رؤوس الجبال والأماكن الصعبة البعيدة. وقال غُمارَةُ: الأنوقُ عُنْدِي الغناب والناس يقولون: الرَّحْمَةُ، والرحمة توجد في الخرابات وفي السهْلِ. وقال أبو عمرو: الأنوق طائر أسود له كالغُرَف يُبعد لبيضه. وقيل: الأنوق طائر يشبه الرحمة في القَدِّ والصَّلَعِ وَصُفْرَةِ المنقار، ويخالفها أنها سوداء طويلة المنقار. انتهى.	أبو منجل الأصلع	Northern Bald Ibis <i>Geronticus eremita</i>	2

			واضح أن الوصف الأخير "سوداء طويلة المنقار" قد وضع الطائر المقصود منه هذا الاسم. ولا يزال السوريون يسمونه "بالتوق" بدون الهمزة وهذا دليل آخر على صحة هذا الاسم. هذا الاسم أولاً عربي، وينطبق على أبو منجل الأصلع، ثانياً باختيارنا لهذا الاسم نكون قد تخلصنا من صيغة الكنية وهي "أبو".
3	Glossy Ibis <i>Plegadis falcinellus</i>	أبو منجل الأسود (اللامع)	أَتَوْقُ لَمَّاعٌ أنظر للأنوق الشمالي.
4	Eurasian Spoonbill <i>Platalea leucorodia</i>	أبو ملعقة	مِلْعَقِيٌّ أَوْزَاسِيٌّ جاء في البيزرة: فإنه يبدأ بالكبار من الأرناب والغربان والكروان والحباري والأوز والنحام وبوقير والمطرقات والملاعقي والغتال. الغزويني في آثار العباد وهو ينقل عن طيرو بحيرة تنيس: البرك، البرسي، الحصاري، الرجاسي، البج، الحمر، الرومي، الملاعقي، البط الصيني
5	African Spoonbill <i>Platalea alba</i>	أبو ملعقة الأفريقي	مِلْعَقِيٌّ أَفْرِيقِيٌّ

Plate 24			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبليل والمصدر
1	Eurasian Bittern <i>Botaurus stellaris</i>	الواق	وَاقٌ أَوْزَاسِيٌّ جاء في كتاب الصباح المنير: وزاد عمر نوع من الغربان و الأنثى صردة و الجمع صردان و يقال له الواق أيضا.
2	Little Bittern <i>Ixobrychus minutus</i>	الواق الصغير	وَاقٌ صَغِيرٌ
3	Yellow Bittern <i>Ixobrychus sinensis</i>	—	وَاقٌ أَصْفَرٌ
4	Cinnamon Bittern <i>Ixobrychus cinnamomeus</i>	—	وَاقٌ قَرْنِيٌّ أبن البيطار: دار صيني: معناه بالفارسية شجر الصين. إسحاق بن سليمان: الدارصيني على ضروب: لأن منه الدارصيني على الحقيقة المعروف بدارصيني الصين، ومنه الدارصيني الدون وهو الدارصوص المعروف منه، ومنه المعروف بالقرفة على الحقيقة وهو المعروف بقرفة القرنفل، فأما الدارصيني على الحقيقة فحجمه أضخم وأثخن وأكثر تخلخلًا من جسم القرفة على الحقيقة وسواء قرفة القرنفل، إلا أنه إلى القرفة أميل وبها أشبه لأن حمرة أقوى من سواده وأظهر، وأما لون سطحه فيقرب من لون سطح السليخة الحمراء، وأما طعمه فأول ما يبدو للحاسة منه الحرافة مع يسير من قبض ثم يتبع ذلك حلاوة ثم مرارة زعفرانية مع دهنية خفية، فأما رائحته فمشاكله لرائحة القرفة على الحقيقة، وإذا مضغته ظهر لك فيه شيء من رائحة الزعفران مع يسير من رائحة اللينوفر، وأما الدارصيني الدون فحجمه يقرب من جسم القرفة على الحقيقة في خفته وتلحمه وحمرة لونه إلا أن حمرة أقوى ولونه أشرق وجسمه أرق وأصلب، وأعواده ملتفة دقاق مقصبة شبيهة بأنابيب قصب السباح إلا أنها مشقوقة طولاً غير ملتحمة ولا متصلة، ورائحته وطعمه مشاكل لرائحة القرفة على الحقيقة وطعمها في ذكائها وعطريتها وحرافتها إلا أن الدارصيني أقوى حرارة وأقل حلاوة وعفوصة، وأما القرفة على الحقيقة فمنها غليظ، ومنها رقيق وكلاهما أحمر وأملس مائل إلى الحلو فيه قليلاً وظاهره خشن أحمر اللون إلى البياض قليلاً على لون قشر السليخة ورائحتها ذكية عطرة وفي طعمها حدة وحرافة مع حلاوة يسيرة، وأما المعروفة بقرفة القرنفل وهي رقيقة صلبة إلى السواد ما هي ليس فيها شيء من التخلخل أصلاً ورائحتها وطعمها كالقرنفل وقوتها كقوته إلا أن القرنفل أقوى قليلاً.
5	Black-crowned Night Heron <i>Nycticorax nycticorax</i>	بلشون الليل	بَلَشُونٌ لَيْلِيٌّ أَرَأْسُ بلشون لفظة قبطية قديمة ذكر ذلك د. رينهارت في معجمه، وذكر هذا الاسم الديميري في حياة الحيوان وهو مصري وذكر هذا الاسم كذلك بازيار الحكيم الفاطمي في كتابه البيزرة، واستخدم نفس هذا الاسم في معجمه وقال هو المشهور في مصر بالبلشون وذكر أنه يعرف في العراق بالببوشي ويقصد هنا الغرنوق وهو أبيض. وقد جاء في كتاب الديميري: مالك الحزين: قال الجوهري: إنه من طير الماء، وقال ابن بري، في حواشيه إنه البلشون. (وابن بري هذا مصري يسمى ابن بري المصري توفي 582 هجرية) قال: وهو طائر طويل العنق والرجلين انتهى. وقد أضفنا أسود القنة لتفريقه عن أنواع عدة من بلشونات الليل في العالم.
6	Hamerkop <i>Scopus umbretta</i>	مطرق المنقار	مَطْرَقِيٌّ نسبة للمطرقة، ولا تحتاج للتوضيح أكثر فنقول مطرقي منقار فمنقاره واضح.

Plate 25			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبليل والمصدر

1	Western Cattle Egret <i>Bubulcus ibis</i>	أبقردان (بلشون البقر)	بَلْشُونُ بَقَرٍ عَرَبِيّ
2	Eastern Cattle Egret <i>Bubulcus (ibis) coromandus</i>	--	بَلْشُونُ بَقَرٍ شَرْقِيّ
3	Squacco Heron <i>Ardeola ralloides</i>	واق أبيض صغير	بَلْشُونُ مُذْهَبٍ لم يسمه المعلوم، لكن الحسيني صاحب طيور مصر ساه "الواق الأبيض الصغير"، وكذلك في طيور العراق وطيور لبنان وتبعهم في ذلك مترجم طيور الإمارات، لكننا نختلف معه لأن الواق هو من جنس Botaurus و Ixobrychus فقط، وليس بأبيض فهو بني ذهبي اللون. أما كلمة squacco فأصلها sguacco كلمة من لهجة إيطالية وهي وصف لصوت الطائر.
4	Indian Pond Heron <i>Ardeola grayii</i>	بلشون البرك الهندي	بَلْشُونُ بَرَكٍ هِنْدِيّ
5	Malagasy Pond Heron <i>Ardeola idae</i>	--	بَلْشُونُ بَرَكٍ مَدْعَشَقَرِيّ
6	Striated Heron <i>Butorides striata</i>	--	بَلْشُونُ مُحَرَّرٍ أنظر معنى مصطلح محرز وهو بمعنى خطوط متوازية كأنها محفورة في الجسم وهو المعنى المقابل لكلمة striated.

Plate 26			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Grey Heron <i>Ardea cinerea</i>	بلشون رمادي	بَلْشُونُ رَمَادِيّ مالك الحزين وبلشون في معجم المعلوم لكننا فضلنا البلشون اختصاراً للاسم.
2	Black-headed Heron <i>Ardea melanocephala</i>	بلشون أسود الرأس	بَلْشُونُ أَرَأْسٍ سماه المعلوم رأس أي أسود الرأس
3	Goliath Heron <i>Ardea goliath</i>	بلشون جبار	بَلْشُونُ عَمَلِاقٍ سما المعلوم بلشون جبار وقال عن فلور وهوغلن أي نقله عنها وهذا الاسم وكأنه يصف الطائر بصفة الجبروت وهي صفة إنسانية لا تنطبق على الحيوان. الاسم باللاتينية والإنجليزية goliath وهو اسم جالوت الجبار أمير العماليق الذي قتله داود عليه السلام. وهو هنا ليس تخليداً لجالوت، لكن يستخدم الاسم لصفة الطول وكبر الحجم (أنظر القواميس الإنجليزية) وجالوت من قبيلة العماليق التي قتله داود عليه السلام وكان في جيش طالوت ملك إسرائيل الذي اختاره النبي صموئيل بأمر الله، وكلاهما مذكوران في القرآن الكريم. والعماليق يتصفون بطول القامة وهذا الطائر يتصف بطول القامة وحري به أن يسمى عملاق. جاء في اللسان: والعملاق: الطويل، والجمع عماليق وعمالقة وعمالق، بغير ياء، الأخيرة نادرة. وعمَلَقٌ وعمَلِيقٌ وعمَلِيقٌ وعمَلِاقٌ: أساء. والعمالقة من عادو. وهم بنو عملاق. قال الأزهري: عملاق أبو العمالقة وهم الجابرة الذين كانوا بالشأم على عهد موسى، عليه السلام.
4	Purple Heron <i>Ardea purpurea</i>	بلشون إرجواني	بَلْشُونُ أَرْجُوَانٍ الأرجوان: صبغ أحمر شديد الحمرة. قال أبو عبيد: وهو الذي يقال له النشاشنخ. قال والبهرمان دونه. ويقال أيضاً الأرجوان معرب، وهو بالفارسية أرغوان، وهو شيعر له تَوَرُّ أحمر أحسن ما يكون. وكلُّ لون يشبهه فهو أَرْجُوَانٌ. قال عمرو بن كلثوم: كأن ثيابنا متاً ومنهم خضبن بأرجوان أو طلينا

Plate 27			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Western Great Egret <i>Ardea alba</i>	بلشون أبيض كبير	بَلْشُونُ كَبِيرٍ عَرَبِيّ
2	Intermediate Egret <i>Egretta intermedia</i>	بلشون متوسط	بَلْشُونُ وَسْطِيّ
3	Black Heron <i>Egretta ardesiaca</i>	--	بَلْشُونُ أَسْوَدَ
4	Little Egret <i>Egretta garzetta</i>	بلشون أبيض صغير	عُرْبُونُ أَبْيَضٍ صَغِيرٍ ونحن نستخدم هذا الاسم للبلشونات الصغيرة الحجم.

			جاء في اللسان: والغُرْنُوقُ والغُرْنَيْقُ، بضم الغين وفتح النون: طائر أبيض، وقيل: هو طائر أسود من طير الماء طويل العُنُق؛ قال أبو ذؤيب الهذلي يصف غَوَاصاً: أجاز إلينا لُجَّةً بعد لُجَةٍ أزلَ كغُرْنَيْقِ الضُّحُولِ مَمْوُجِ أبو عمرو: الغُرْنُوقُ طير أبيض من طير الماء؛ ذكره في حديث ابن عباس: "إن جنازته لما أتى به الوادي أقبل طائر أبيض غُرْنُوق كأنه فُتَيْطِيَّة حتى دخل في نعشه". ابن الأثير: الغرائق المذكور من الطير، واحدها غُرْنُوق وغُرْنَيْق، سمي به لبياضه.
5	Western Reef Heron <i>Egretta (gularis) schistacea</i>	بلشون الصخر (البحر)	غُرْنُوقٌ صَخْرِيٌّ هِنْدِيٌّ

Plate 28			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Great White Pelican <i>Pelecanus onocrotalus</i>	البعج الأبيض	بَجَعَةٌ بَيْضَاءُ سماه المعلوم في معجمه بَجَعٌ وذكر أن الواحدة بجعة. جاء في حياة الحيوان: الحوصل: طائر كبير له حوصلة عظيمة يتخذ منها الفرو، وجمعه حواصل. قال ابن البيطار: وهذا الطائر يكون بمصر كثيراً ويعرف بالبعج، وجمل الماء والكي، بضم الكاف وسكون الياء المثناة من تحت. وهو صنفان: أبيض وأسود فالأسود منه كرهه الرائحة. وجاء في محيط المحيط: البعج طائر له حوصلة عظيمة يتخذ منها الفرو ويعرف بالحوصل الواحدة بجعة.
2	Dalmation Pelican <i>Pelecanus crispus</i>	بعج دلماشيا	بَجَعَةٌ دَلْمَاشِيَّةٌ دلماشيا اسم قديم لمنطقة في شرق أوروبا.
3	Pink-backed Pelican <i>Pelecanus rufescens</i>	البعج الرمادي	بَجَعَةٌ وَرْدَةٌ ظَهْرٌ الوَرْدُ: وهو ما يسمى الآن وردي وهو لحن. جاء في لسان العرب: الوَرْد لون أحمر يَضْرِبُ الى صُفْرة خَسَنَة في كل شيء؛ فَرس وَرْدٌ، والجمع وَرْدٌ وورادٌ والأثنى وردة. وقد وَرْدَ الفرس يَورْدُ وَرُودَةً أي صار وَرْدًا. وفي القرآن الكريم "فكانت وَرْدَةً كالدَّهَانِ".

Plate 29			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Reed Cormorant <i>Microcarbo africanus</i>	غراب الماء طويل الذيل	عَاقٌ قَصِي جاء في اللسان: العَاقُ والعَاقَة: من طير الماء. وعَاقِي حكاية صوت الغراب، فإن تَكَرَّرَتْ تَوْتَه.
2	Pygmy Cormorant <i>Microcarbo pygmeus</i>	غراب البحر القزمي	عَاقٌ صَغِيرٌ القزم للإنسان وهو بالإنجليزي dwarf بينما وتستعمل أيضاً pygmy وهي من أصل لاتيني تستعمل غالباً للنبات والحيوان.
3	Great Cormorant <i>Phalacrocorax carbo</i>	غراب البحر	عَاقٌ كَبِيرٌ
4	Socotra Cormorant <i>Phalacrocorax nigrogularis</i>	غراب البحر السوقطري	عَاقٌ سُقْطَرِيٌّ وتعرف بـ العَاقِ السُّقْطَرِيِّ
5	European Shag <i>Gulosus aristotelis</i>	الغاق	عَاقٌ أَوْرُوبِيٌّ
6	African Darter <i>Anhinga rufa</i>	الرقة	رُقَّةٌ أَفْرِيقِيَّةٌ ذكر المعلوم هذا الاسم ثم ذكر طائر من طيور الماء شبيه بالغاق طويل العنق جمعه رَقَق اسمه في العراق على ما ذكر جيزمان وردة. جاء في التاج: وقال اللَّيْثُ: الرُّقَّةُ، بِالضَّمِّ: طائرٌ صَغِيرٌ من طُيُورِ الماء، يُمكن حَتَّى يَكادَ يَفْتَضُ عليه، ثم يَفُوضُ فيَخْرُجُ بعيدًا. وفي حياة الحيوان: الرقة: طائر من طير الماء يمحك حتى يكاد يقبض عليه ثم يغوص في الماء فيخرج بعيداً قاله ابن سيده. يوجد منها أربعة في العالم أسترالية وأميركية وأفريقية وشرق آسيوية.

Plate 30			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر

1	Osprey <i>Pandion haliaetus</i>	عقاب نساري (عقاب السمك)	عُقَابٌ نُسَارِيَّةٌ وكذلك قاله المعلوف. جاء في المخصص: أبو حاتم عقاب نسارية وهي عقاب السلي وقيل عقاب نسارية لأن في ريشها شها من ريش النسرين وريش النسرين يرش به السهام. والعقاب: طائر من العتاق مؤنثة؛ وقيل: العقاب يقع على الذكر والأنثى، إلا أن يقولوا هذا عقاب ذكر؛ والجمع: أعقاب وأعقبية؛ عن كراع؛ وعقبان وعقابين: جمع الجمع.
2	European Honey Buzzard <i>Pernis apivorus</i>	حوام النحل (صقر العسل)	عُقَيْبٌ عَسَلِيَّةٌ أُورُوبِيَّةٌ ترجمنا كلمة ال Buzzard إلى عقيب وقد ذكر اللوس في الطيور العراقية مجموعة ال Buzzrds بمجموعة العقيب. ونحن ذلك نترك اسم العقاب لل Eagle وبذلك نحل مشكلة الأسماء مستقبلاً. وتركنا اسم الحوام لأن الحوم ليس مقتصرأ عليه، وهو ليس من الصقور. وكلمة العقيب مذكورة في كتب التراث. اللسان: العَقَيْبُ الذي يصيد الحُزْدَانِ يقال له بالفارسية مُوشُ حَوَازُ؛ قال: ومن أمثالهم لَأَنْتَ أَحَقُّ بِدَأْ مِنْ عَقَيْبٍ مَلَاغٍ يا فتى، منصوب، قال: وهو عُقابٌ تَأْخُذُ العَصَافِرَ والحُزْدَانِ ولا تأخذ أكبر منها.
3	Crested Honey Buzzard <i>Pernis ptilorhynchus</i>	حوام النحل الآسيوي (المنوج)	عُقَيْبٌ عَسَلِيَّةٌ شَرْقِيَّةٌ

Plate 31			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Black-winged Kite <i>Elanus caeruleus</i>	الحدأة سوداء الجناح	زُرْقٌ شَائِعٌ زرق في معجم الحيوان وكذلك في طيور مصر. جاء في اللسان: والزُرْقُ: طائر بين البازي والباشق يُصَادُّ به؛ وقال الفراء: هو البازي الأبيض، والجمع الزُراريقُ. جاء في صبح الأعشى: من الجوارح البزاة وهي ما اصفرت عينه وهي على خمسة أضرب . . . الثاني: الزرق بضم الزاي المعجمة وتشديد الراء المهملة المفتوحة وقاف في الآخر وهو ذكر البازي قال في المصايد والمطارِد وهو يصيد ما يصيد البازي من دق الطير ولا ينتهي إلى صيد الكركي. وقد أضفنا كلمة الشائع لأنه هو الشائع في المنطقة ولتفريقه عن مقصي الذنب. وفي نهاية الارب: وهو الزرق، وهذا الصنف بازى لطيف إلا أن مزاجه أحر وأيس، ولذلك هو أشد جناحاً، وأسرع طيراناً، وأقوى إقداماً، وفيه ختل وخبث، وذلك أنه إذا أرسل على طائر طار من غير مطاردة، ثم عطف عليه، وأظهر الشدة بعد اللين وفي ألوانه الأبيض وخير ألوانه الأسود الظهر الأبيض الصدر، الأحمر العين.
2	Scissor-tailed Kite <i>Chelictinia riocourii</i>	الحدأة الأفريقية خطافية الذيل	زُرْقٌ مَقْصِيٌّ ذَنْبٍ أنظر أعلاه.
3	Bateleur <i>Terathopius ecaudatus</i>	العقاب المصفق	عُقَابٌ بَهْلَوَانِيَّةٌ المقصود بكلمة Bateleur وهي فرنسية تعني أنه يتحرك بحركات مفاجأة في طيرانه وقد شبه بالمرح أو البهلوان الذي يأتي بحركات سريعة كالجهباز أو قذف عدة أجسام وتلقفها بسرعة. ولم نجد كلمة مناسبة غير أن كلمة بهلوان وهي اسم فارسي استخدم بالدلالة على المرح أو المضحك للآخرين.

Plate 32			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Red Kite <i>Milvus milvus</i>	الحدأة الحمراء	جِدَاةٌ حُمْرَاءٌ جاء في جمهرة اللغة لآين دريد: والحدأة محموز مقصور: ضرب من الطير، والجمع جدأ. والحدأة: الفأس التي لها رأس واحد وجميعها حدأ، محموز مقصور. اللسان: وروى أبو عبيد عن الأصمعي وأبي عبيدة أنها قالا: يقال لها الجِدَاةُ بكسر الحاء على مثال عَتَبَةٍ، وجميعها جدأ، وأنشد بيت الشباخ بكسر الحاء
2	Black Kite <i>Milvus migrans</i>	الحدأة السوداء	جِدَاةٌ سَوْدَاءٌ
3	Yellow-billed Kite <i>Milvus aegyptius</i>	--	جِدَاةٌ صَفْرَاءٌ مِتْقَارٍ
4	Black-eared Kite <i>Milvus (migrans) lineatus</i>	--	جِدَاةٌ سَفْعَاءٌ

Plate 33			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
عُقَابٌ سَمَكِيَّةٌ بِالْأَسِيَّةِ عُقَابٌ سَمَكٍ بِالْأَسِيَّةِ بالاس اسم شخص.	عقاب سمك بالاس	Pallas's Fish Eagle	1
عُقَابٌ عَكْوَاءُ عُقَابٌ بِيضَاءُ الذَّنْبِ اللسان: وشاةٌ عَكْوَاءُ: بِيضَاءُ الذَّنْبِ وسائرُها أَشْوَدُ ولا فِعْلَ له ولا يكون صفةً للمذكر، وقيل: الشاةُ التي ائْتَصَّ مؤخَّرُها واشوَدَّ سائرُها. المخصص: صاحب العين شاةٌ عكواء بيضاء الذنب من العكوة وهو أصل الذنب	عقاب بحر أبيض الذيل	White-tailed Eagle	2
نَسْرٌ مُشَوَّدٌ جاء في اللسان: النَّسْرُ: طائر معروف، وجمعه أنسر في العدد القليل، ونُسُور في الكثير، زعم أبو حنيفة أنه من العتاق؛ قال ابن سيده: ولا أدري كيف ذلك. ابن الأعرابي: من أساء العقاب السَّارِيَّةَ شبهت بالنَّسْرِ.	النسر الأسود	Cinereous Vulture	3

Plate 34			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
نَسْرٌ آزَرٌ تهذيب اللغة: فان كان أبيض العجز فهو آزر. تشبيهاً بالإزار.	النسر الهندي أبيض الظهر	White-rumped Vulture	1
نَسْرٌ أَوْرَاسِيٌّ	نسر جريفون	Eurasian Griffon Vulture	2
نَسْرٌ رُوبِيٌّ وبالتعريف يصبح النسرُ الروبيُّ.	نسر روبل (النسر المرقط)	Ruppell's Vulture	3
نَسْرٌ آذَنٌ وفي اللسان: ورجل أذاني وآذن: عظيمُ الأذنين طوليَّها، وكذلك هو من الإبل والغنم، وتَعَجَّةٌ أَذْناءُ وكَبَشٌ آذَنٌ. وفي حديث أنس: أنه قال له يا ذا الأذنين.	النسر الأوزن	Lappet-faced Vulture	4

Plate 35			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
سَسْتَلٌ اللسان: والسَّتَلُ: طائر شبيه بالعقاب أو هو هي، وقيل: هو طائر عظيم مثل النَّسْرِ يَضْرِبُ إلى السَّوَادِ، يَحْمِلُ عَظْمَ الفَحْدِ من البعير وعظم الساق أو كل عظم ذي مُخٍّ حتى إذا كان في كَيْدِ السماء أرسله على صَخْرٍ أو صَفَاً حتى يَتَكَسَّرَ، ثم ينزل عليه فيأكل مُخَّهُ، والجمع سِثْلانٌ وسِثْلانٌ.	النسر الملتحي	Lammergeier	1
رَحْمَةٌ الطائر معروف تاريخياً بهذا الاسم، وهي من جنس واحد لا يوجد ما يشاركها نفس الجنس Neophron لذا فلا يوجد داع لإضافة صفة للاسم. مختار الصحاح: الرَّحْمَةُ طائر أبيض يشبه النسر في الحلقة وجمعه رَحَمٌ وهو للجنس. المخصص: أبو حاتم الرحمة والجمع رخم ورخم طائفة ضخمة بيضاء تأكل الجيف ولا تصطاد ويقال لها الأنوق يقال في مثل للعرب أبعد من بيض الأنوق وربما خالط لونها الأختاس يعني النقط الصغار لا ترى والرحمة بعظم العقاب وتسمى أم جمران وأم رسالة وأم قيس وحفصة وأم عجينة والذكر منها العدمل والفراخ التفائق ولا تبيت الا في أرفع موضع تقدر عليه ويقال قعدت الرحمة وجلست ولا أعلم ذلك يقال في غيرها من الطير ابن دريد جثمت الرحمة كذلك الفارسي المجاثم معوم بها جميع مواقع الطير وقد تقدم أبو حاتم ولا يرى بيض الأنوق الا في شق جبل أو رأس عضاهة لا يقدر عليه.	الرحمة المصرية	Egyptian Vulture	2
صَرَّارَةٌ ابن سيده: الصرارة قال أبو حاتم هي عقاب عظيمة كدراء تضرب إلى التوشيم والتوشيم الخطوط التي تكون في قوائم الحمر وفي ظهور الضباع ولا تصيد غير الحيات. وكذلك ساءها المعلوف وقال: ولعلها سميت بذلك من الصر أي التصويت وهو سبب تسميتها بأي صوي أيضاً عند عامة أهل الشام. وفي طيور مصر ساءها الصرارة وقال أو العقاب القصيرة الأصابع.	عقاب صرارة (نسر الثعابين)	Short-toed Snake Eagle	3

Plate 36			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Western Marsh Harrier	مرزة البطائح	مُرَزَّةُ مُسْتَنْقَعِيَّةٌ يبدو أن البطائح هي منطقة في الأهوار في العراق كثيرة المياه، ونحن هنا عممنا المكان وأبعدناه عن التخصيص.
2	Hen Harrier	مرزة الدجاج	مُرَزَّةُ دَجَاجِيَّةٌ
3	Pallid Harrier	مرزة بغناء (باهتة)	مُرَزَّةُ بَغْنَاءٌ البغناء والأبغث أي من لونه لون الرماد.
4	Montagu's Harrier	مرزة مونتاجو	مُرَزَّةُ مُونْتَجُوِيَّةٌ مُرَزَّةُ مُونْتَجُو مُونْتَجُو وتعرف بال لتصبح المُرَزَّةُ المُونْتَجُوِيَّةُ

Plate 37			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Dark Chanting Goshawk	الباشق الحزين الترتيل	بَاشِقٌ صَبَاحٌ ذَاكِنٌ لتفرقه عن الباشق الصباح الفاتح.
2	Gabar Goshawk	باشق قبر	بَاشِقٌ غَابِدٌ Gabar هو اسم منتسب للديانة الزرادشتية الحديثة في إيران.
3	White-eyed Buzzard	الحوام أبيض العين	عُقَيْبٌ عَرَبَاءٌ اللسان: والغَرْبُ: الرَّزْقُ في عَيْنِ القرس مع ابيضاضها. وعَيْنٌ مُغْرَبَةٌ: رَزَقَاءُ، بيضاء الأشفارِ والمُحَاجِرِ، فإذا اَبْيَضَّتْ الحَدَقَةُ، فهو أَشَدُّ الإِعْرَابِ. والمُغْرَبُ: الأَبْيَضُ؛ قال مُعَوِيَةُ الصَّمِّيُّ: فهذا مَكَانِي، أَوْ أَرَى القَارَ مُغْرَبًا، وحتى أَرَى صَمَّ الجِبَالِ تَكَلَّمُ ومعناه: أنه وَقَعَ في مكان لا يَرْضاه، وليس له مُنْجَى إِلَّا أَنْ يَصِيرَ القَارُ أَبْيَضَ، وهو شَبْه الزَفْتِ، أَوْ تَكَلَّمَ الجِبَالُ، وهذا ما لا يكون ولا يصح وجوده عادة. ابن الأعرابي: الغُرْبَةُ بياض صِرْفٍ، والمُغْرَبُ من الإِبِلِ: الذي تَبَيَّضَ أَشْفَارُ عَيْنَيْهِ، وَحَدَقَتَاهُ، وَهَلْبُهُ، وَكُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ. وفي الصحاح: المَغْرَبُ الأَبْيَضُ الأَشْفَارِ من كل شيء

Plate 38			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Shikra	شيكرا (باشق كستنائي)	يَبْدَقُ آسَبُوِيٌّ يبدق في طيور مصر. وعند المعلوف. وفي وصبح الأعشى حيث قال: الببدق وهو دون الباشق وصيده العصافير.
2	Levant Sparrowhawk	باشق ليفانت	يَبْدَقُ مَشْرِقِيٌّ يبدق شرقي يبدق في طيور مصر. وعند المعلوف. وفي وصبح الأعشى حيث قال: الببدق وهو دون الباشق وصيده العصافير.
3	Northern Goshawk	الباز	بَازٌ
4	Eurasian Sparrowhawk	الباشق (باشق العصافير)	بَاشِقٌ أَوْزَاسِيٌّ

Plate 39			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر

1	Common Buzzard	الصقر الحوام (يضم حوام السهول)	عُقَيْبٌ شَائِعَةٌ هذا النوع ليست بصقر. ولي تحفظ على كلمة حوام، فجميع الجوارح تحوم ولا يجوز تخصيص الحوم لهذا النوع.
2	Steppe Buzzard	--	عُقَيْبٌ سَهْبِيَّةٌ اتبعنا الاسم الوارد في طيور العراق "عقيب السهول". والاسم وارد في كتب التراث وإن كان بعضها يتبعه للمرز. وترجمنا كلمة ال Steppe للسهب وهي أفصح من السهل لأن السهب أرض واسعة تنبت العشب الكثير.
3	Socotra Buzzard	--	عُقَيْبٌ سُقْطَرِيَّةٌ ويعرف بأل التعريف كالتالي العُقَيْبُ السُقْطَرِيَّةُ
4	Long-legged Buzzard	الحوام طويل الساق	سَقَاوَةٌ ذكر هذا الاسم المألوف وقال عن حلمي السباع عن عرب الواحات. وذكره هذا الاسم صاحب البزرة وقال: فمن ألوانها الأحمر والأسود ومنها الأسقع الرأس النقي البياض وهو الجيد ومنها ما يكون بلون الحداة وهو الرديء. وهو هنا خلط معه المرز. وجاء في أنس الملا في وحش الفلا لابن منكلي: وهذا الجنس إذا قدم إلى بلاد الشام أو إلى ديار مصر تسمى السقاوة، والسقاوة غير هذا الجنس، وجميع السقاوات عندهم سقاوات لا سجا ما يروونه مقرصاً وهو عندهم سقاوة، وهو كل ما مال إلى البياض وصغرت النقطة التي في صدره، وأبيض صدره، فهو عندهم سقاوة، ولكن السقاوة جنس قليل الوقوع. أنس الملا في وحش الفلا ابن منكلي. وأقول صفة بياض الصدر تحل هذا الطائر.

Plate 40			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Lesser Spotted Eagle	عقاب أسفع (أرقط) صغير	عُقَابٌ رَقْطَاءٌ صُغْرَى
2	Greater Spotted Eagle	عقاب أسفع (أرقط) كبير	عُقَابٌ رَقْطَاءٌ كُبْرَى
3	Steppe Eagle	عقاب السهول (البادية)	عُقَابٌ سَهْبِيَّةٌ أتبعنا هنا المألوف. حتى لا تختلط الأسماء مع العقاب السُّهْبِيَّة.

Plate 41			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Tawny Eagle	عقاب أصعص	عُقَابٌ صَحْمَاءٌ اللسان: الأصْعَمُ والصَّحْمَةُ: سواد إلى الصُّفْرَةِ، وقيل: هي لون من الغُبرَةِ إلى سواد قليل، وقيل: هي حمرة وبياض، وقيل: صفرة في بياض، الذَّكَرُ أَصْعَمٌ والأُنثى على القياس، وبلدة صحْمَاء: ذات اغْتِرَارٍ.
2	Indian Tawny Eagle	--	عُقَابٌ صَحْمَاءٌ هِنْدِيَّةٌ
3	Eastern Imperial Eagle	ملك العقبان	عُقَابٌ مَلِكِيَّةٌ شَرْقِيَّةٌ
4	Golden Eagle	العقاب الذهبية	عُقَابٌ مُذْهَبَةٌ

Plate 42			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Brahminy Kite	--	جِدَاةٌ بَرَهْمِيَّةٌ قال ابن حزم في الملل والنحل: قال أبو محمد رضي الله عنه ذهب البراهمة وهم قبيلة بالهند فيهم أشراف الهند ويقولون إنهم من ولد برهمي ملك من ملوكهم قديم. وقال الخوارزمي في مفاتيح العلوم: طبقات الناس بالهند: الأشراف، هم البراهمة، وهم العباد، واحد: برهمي.
2	Rough-legged Buzzard	الحوام المسرول	عُقَيْبٌ مُسْرَوَلَةٌ
3	Verreaux's Eagle	عقاب سوداء (خدارية)	عُقَابٌ حُدَارِيَّةٌ

			والْحَذَرَةُ: الظلمة الشديدة، وليل أَخَذَرُ وَحَذِرَ وَحَذَرُ وَحُدَارِيٌّ: مظلم؛ وقال بعضهم: الليل خمسة أجزاء: سُدُقَةٌ وَسُدُقَةٌ وَهَجْمَةٌ وَيَغْفُورُ وَخُدْرَةٌ؛ فَالْحَذَرَةُ على هذا آخر الليل. وَأَخَذَرَ القَوْمُ: كَأَلَيْلُوا. وَأَخَذَرَهُ اللَّيْلُ إِذَا حَبَسَهُ، والليل مُخَذِرٌ؛ قال العجاج يصف الليل: وَمُخَذِرُ الْأَخْدَارِ أَخَذَرِيّ وَالحُدَارِيُّ: السحاب الأسود. ويعبر حُدَارِيٌّ أَي شديد السواد، وناقَةٌ حُدَارِيَّةٌ والغَقَابُ الحُدَارِيَّةُ والجارية الحُدَارِيَّةُ الشَّعْرُ. وَغَقَابٌ حُدَارِيَّةٌ: سوداء.
4	Booted Eagle	العقاب المسيرة (المنتعلة)	غَقَابٌ مُسِيرَةٌ وهي التي في ظهرها خطوط (سيور) بيض. المخصص: وحكى الفارسي أن المسيرة منها التي فيها خطوط بيض.
5	Bonelli's Eagle	عقاب بونللي (مخطط)	غَقَابٌ بُونَلِّيَّةٌ بونللي خطأ إملائي بلاشك. وتعرف بِأَلِ الغَقَابِ البُونَلِّيَّةِ

Plate 43			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Lesser Kestrel <i>Falco naumanni</i>	عويسق	عَوَيْسِقٌ وعويسقة للأُنثى جاء في معجم الحيوان: عاسوق وعوسق طائر في حجم الباشق أحمر اللون منقط بسواد يسمى في مصر صقر بلادي وصقر الجراد وأبو سرقة. ولم يرد ذكر العوسق والعاسوق والعويسق في كتب اللغة ولا في معجم دوزي بل ذكر العوسق الأمير أسامة بن منقذ في متاب الإعتبار صفحة 162 ولم يصفه بل قال أنه من الجوارح . . . وذكر العويسق داود الأظاكي في الباب الرابع فصل البزدره.
2	Common Kestrel <i>Falco tinnunculus</i>	عوسق (صقر الجراد)	عَوَسَقٌ انظر للعويسق أعلاه.
3	Red-headed Falcon <i>Falco chicquera</i>	يؤيؤ أحمر الرأس	يُؤْيُؤُ أَحْمَرُ رَأْسٍ
4	Merlin <i>Falco columbarius</i>	اليؤيؤ	يُؤْيُؤُ جاء في صبح الأعشى: اليؤيؤ يضم الياء المثناة تحت وهمزة بعدها وضم الثانية وهمزة بعدها أيضا، قال في المصايد والمطاريد وتسميه أهل مصر والشام الجلم وبهذا سباه في التعريف وهو طائر صغير أسود اللون يضرب للزرقة وهي مع صغرها يجتمع الاثنان منها على الكركي فيصيدهانه وسموه الجلم أخذنا من الجلم وهو المقص تشبها به لأن له سرعة كسرعة المقص في قطعه. وفي كتاب العين للخليل بن أحمد وفي اللسان: اليؤيؤ: طائرٌ شبه الباشق، والجميع: اليأيء واليأي.

Plate 44			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Red-footed Falcon <i>Falco vespertinus</i>	اللزريق	لَزْرَيْقٌ جاء في كتاب الإعتبار لأسامة بن منقذ وقضى الله سبحانه وتعالى أنتقل إلى خدمت أتابك زنكي رحمه الله.فجاء جراح مثل العوسق أحمر المنسر والرجلين جفونه عينيه حمر وهو من أحسن الجوارح فقالواهذا اللزريق.مايتي عنده إلا أياماً فلائل وقرض السيور بمنسره وطار. وسمي كذلك في طيو مصر.
2	Amur Falcon <i>Falco amurensis</i>	صقر عمورية	لَزْرَيْقٌ شَرْقِيٌّ
3	Eurasian Hobby <i>Falco subbuteo</i>	شوميين (البندق)	شُومِيَّينٌ أَوْرَاسِي
4	Eleonora's Falcon <i>Falco eleonora</i>	صقر اليونورا	صَقْرٌ إِيُونُورِيٌّ صَقْرٌ إِيُونُورَا ويعرف بِأَلِ التعريف كالتالي الصَقْرُ الإِيُونُورِيٌّ
5	Sooty Falcon <i>Falco concolor</i>	صقر الغروب (الصقر الفاحم)	صَقْرٌ أَسْعَمٌ

Plate 45			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Lanner Falcon <i>Falco biarmicus</i>	الصقر الحر	صَقْرٌ وَكْرِيٌّ هذا الاسم الشائع لهذا الطائر في الجزيرة العربية لصيده من وكرة فنسب للوكر.
2	Laggar Falcon <i>Falco jugger</i>		صَقْرٌ هِنْدِيٌّ لإقتصار تواجده على الهند وشرق باكستان.
3	Saker Falcon <i>Falco cherrug</i>	صقر الغزال	صَقْرٌ حُرٌّ العين: الحر نحو الصقر أغبر أسفع قصير الذنب عظيم المنكين والرأس وقيل الحر من الصقور شبه البازي يضرب إلى الخضرة أصفر الرجلين والمنقار صائد وقيل بل الحر الصقر والبازي.
4	Peregrine Falcon <i>Falco peregrinus</i>	الشاهين	شَاهِيْنٌ
5	Barbary Falcon <i>Falco (peregrinus) pelegrinoides</i>	شاهين مغربي	كُوَيْجٌ جاء في البيزرة: الذي يصفه أهل المشرق فهو دون الصقر في القد وهو أحمر الرأس وإذا اجتمع اثنان على غراب أو على أرنب فما بعدهما شيء، وما تحتاج إلى كلب معها لأنه يفسدها بل تريد من يعينها على صيدها.

Plate 46			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Great Bustard <i>Otis tarda</i>	الحبارى الكبرى	حُبْرَجٌ كَبِيرٌ وفي البيزرة: والذكر من الحبرج يسمى الحزب والاثني فدادته، ولقد شبرنا جناحي الحزب فكان طولها ثمانية عشر شبراً والأثنى دون ذلك، وله لحية ومذبحه تحتها، وماكل من صاد الحبرج عرف أن يذبحه. وأقول بهذا الحجم لابد أنه يقصد هذا الطائر فالمصادر تذكر 260سم، فالرقم 18 شبر مبالغ فيه إلا يكون شبر صغير جداً. وفي اللسان: الحُبْرَجُ والحَبَارِجُ: ذكر الحَبَارَى كالحَبَجْرِ والحَبَاجِرِ. جاء في المخصص: أبو حاتم الحزب ذكر الحبارى والجمع الحريان ابن دريد الحبرج والحباجر والحبرج والحبارج ذكر الحبارى أبو حاتم ويقال للصغير منه الحبرور واليحيور
2	Arabian Bustard <i>Ardeotis arabs</i>	الحبارى العربية	حُبْرَجٌ عَرَبِيٌّ وفي البيزرة: والذكر من الحبرج يسمى الحزب والاثني فدادته، ولقد شبرنا جناحي الحزب فكان طولها ثمانية عشر شبراً والأثنى دون ذلك، وله لحية ومذبحه تحتها، وماكل من صاد الحبرج عرف أن يذبحه. وفي اللسان: الحُبْرَجُ والحَبَارِجُ: ذكر الحَبَارَى كالحَبَجْرِ والحَبَاجِرِ. جاء في المخصص: أبو حاتم الحزب ذكر الحبارى والجمع الحريان ابن دريد الحبرج والحباجر والحبرج والحبارج ذكر الحبارى أبو حاتم ويقال للصغير منه الحبرور واليحيور
3	Macqueen's Bustard <i>Chlamydotis macqueenii</i>	الحبارى	حَبَارَى شَرْقِيَّةٌ اللسان: والحَبَارَى: ذكر الحزب؛ وقال ابن سيده: الحَبَارَى طائر، والجمع حَبَارِيَّات. اللسان: قال سيبويه: ولم يكسر على حَبَارَى ولا حَبَارَى لِيَتَفَرَّقُوا بينها وبين فَعْلَاءَ وَأَخَوَاتِهَا. الجوهري: الحَبَارَى طائر يقع على الذكر والأنثى، واحدها وجمعها سواء. وفي المثل: كُلُّ شَيْءٍ يُجَيِّدُ وَلَدُهُ حَتَّى الحَبَارَى، لأنها يضرب بها المثل في الموقفي فهي على موقفيها تحب ولدها وتعلمه الطيران.
4	Little Bustard <i>Tetrax tetrax</i>	الحبارى الصغيرة	حَبَارَى صَغِيرَةٌ اللسان: والقُلُوصُ: أنثى الحَبَارَى، وقيل: هي الحَبَارَى الصغيرة، وقيل: القُلُوصُ أيضاً فرج الحَبَارَى
5	Common Crane <i>Grus grus</i>	الكركي الرمادي	كُرْكِيٌّ شَائِعٌ جاء في صبح الأعشى في صناعة الإنشا: كركي طويل الشفار سريع النفار شهبي الفراق كثير الاغتراب يشتو بمصر وبصيف بالعراق لقوامه في الجو خفيف ولأديمه لون سماء طراً عليها غيم خفيف تحن إلى صوته الجوارح وتعجب من قوته الرياح البوارح له أثر حمرة في رأسه كوميض جمر تحت رماد أو بقية جرح تحت ضاد أو فص عقيق شفت عنه بقايا نماد ذو منقار كسنان وعنق كمنان كأنما ينوس على عودين من أبنوس. وجاء في العين: الرَّهْوُ: الكُرْكِيُّ، ويُقال: بل هو من طير الماء، شبيه به،
6	Siberian Crane <i>Grus leucogeranus</i>	كركي أبيض سيبيري	كُرْكِيٌّ سَيْبِيرِيٌّ جاء في التهذيب: والرَّهْوُ: طائر معروف يقال له: الكُرْكِيُّ، وقيل: هو من طير الماء يُشْبِهُهُ وليس به، وفي (التهذيب): والرَّهْوُ طائر. قال ابن بري: ويقال: هو طائر غير الكركي يترؤد الماء في استه!

7	Demoiselle Crane Grus virgo	الرهو	رَهْوُ جاء في التهذيب: والرَّهْو: طائر معروف يقال له: الكُرْكُ، وقيل: هو من طَيْرِ الماء يُشْبِهُه وليس به، وفي (التهذيب): والرَّهْو طائر. قال ابن بري: ويقال: هو طائر غير الكركي يَتَرَوَّد الماء في "استه". المخصص: الرهو طير يشبه الكركي وقد تقدم أن الرهو الكركي.
---	---------------------------------------	-------	--

Plate 47			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Water Rail <i>Rallus aquaticus</i>	مرعة الماء	مُرْعَةٌ مَائِيَّةٌ وفي اللسان: والمرْع: طير صغار لا يظهر إلا في المطر شبيه بالتراجة، واحدته مُرْعَةٌ مثل هُمْرَةٍ مثل زُطَبٍ وَرُطْبَةٍ؛ قال سيبويه: ليس المرْع تكسير مُرْعَةٍ، إنما هو من باب ثُرة وتُثر لأن فَعْلَةً لا تَكْشُر لقلها في كلامها، ألا تراهـم قالوا: هذا المرْع فذكروا فلو كان كالغُرْب لَأَتَتْوا. ابن الأعرابي: المرْعَةُ طائر طويل، وجمعها مُرْعٌ.
2	Little Crake <i>Porzana parva</i>	المرعة الصغيرة	مُرْعَةٌ صَغِيرَةٌ
3	Baillon's Crake <i>Porzana pusilla</i>	مرعة بيلون	مُرْعَةٌ بَيْلُونِيَّةٌ مُرْعَةٌ بَيْلُونٌ نسبة للعالم الفرنسي لويس بيلون (1778-1855). وتعرف بال التعريف كالتالي: المُرْعَةُ البَيْلُونِيَّةُ
4	Spotted Crake <i>Porzana porzana</i>	المرعة الرقطاء (المنقطه)	مُرْعَةٌ رُقْطَاءٌ

Plate 48			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Corncrake <i>Crex crex</i>	مرعة الغيط (السلوى)	سَلْوَى جاء في العين: والسَّالَى: طائر شبيه القُرْجَة، الواحدة: سَلَانَةٌ، وقيل: إنه السَّلْوَى. وفي المخصص: السلوى طائر يضرب إلى الحمرة دقيق الرجلين يتدخل في الشجر. وجاء في حياة الحيوان: وقال القزويني وابن البيطار: إنه السالفي وقال غيرها: إنه طائر قريب من السالفي.
2	White-breasted Waterhen <i>Amaurornis phoenicurus</i>	دجاجة الماء بيضاء الصدر	دَجَاجَةٌ مَاءٍ صَدْرَاءٌ
3	Watercock <i>Gallicrex cinerea</i>	ديك الماء	دَيْكٌ مَاءٍ
4	Common Moorhen <i>Gallinula chloropus</i>	دجاجة الماء	فُرْفُرٌ شَائِعٌ حياة الحيوان: الفرفر: كهدهد طير من طيور الماء صغير الجثة على قدر الحمام. لاشك أن هذا الطائر سمي لصوته فهو يفرفر في أغلب الأوقات ويسمع عند الإقتراب من مستنقعات القصب وهو شائع جداً ومن أكثر طيور الماء تواجداً عند القصب طوال العام. وفي اللسان: الجوهرى: الفرْفُور طائر؛ قال الشاعر: حِجَازِيَّةٌ لَمْ تَدْرِ مَا طَعْمُ فُرْفُرٍ * ولم تأت يوماً أهلها بِثُبُثِيرٍ وقد ذكرت عدة مرات في البيزة حيث يصيدها الباشق وبالطبع لا يستطيع الباشق الصغير صيد السلطانية وهي في طيرانها التي أكبر بكثير من الفرفر أكثر من الضعف ولعل السلطانية أقل تواجداً والفرفر موجودة بكثرة. فيذكر المؤلف كشاحم: فكان بعض البيازرة يصيح وقد طار طير الماء، اعني الفرافير، فيرمي بالباشق، وما هو مستو للإرسال، فيصعد معها أبداً في الساء حتى يحملها، وهذا ما لم ير مثله قط على الفرافير.
5	Lesser Moorhen <i>Gallinula angulata</i>	دجاجة ماء صغيرة	فُرْفُرٌ صَغِيرٌ

Plate 49			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Purple Swamphen <i>Porphyrio poliocephalus</i>	فرفر (سمنون) أرجواني	سُلْطَانِيَّة رَمْدَاء دجاجة سلطانية اسم عامي مصري
2	African Swamphen <i>Porphyrio madagascariensis</i>	--	سُلْطَانِيَّة أَفْرِيقِيَّة
3	Allen's Gallinule <i>Porphyrio alleni</i>	--	سُلْطَانِيَّة أَلْيَنِيَّة وتعرف بال التعريف كالتالي: السُلْطَانِيَّة الأَلْيَنِيَّة
4	Red-knobbed Coot <i>Fulica cristata</i>	--	عَرَاء مُخَمَّرَةٌ مِنْقَار
5	Eurasian Coot <i>Fulica atra</i>	الغرة	عَرَاء أَوْزَاسِيَّة التاج: الغُرّ. (بالصَم: طَبَر) سَوْدُ، بِبَض الرُّؤُوس (في الماء)، الواجد عَرَاء، ذَكَرًا كان أو أُنْثَى؛ قاله الصاغاني. قلتُ: وقد رأيته كثيرًا في ضواحي دُمياط، خرسها الله تعالى، وهم يَضْطادُونه وَيَبِيعُونه.

Plate 50			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eurasian Stone-curlew <i>Burhinus oedicnemus</i>	الكروان الجبلي	كُرَوَانْ أَوْزَاسِيّ سباه بشير اللوس في الطيور العراقية الكروان الصحراوي، وفي طيور مصر كروان الصحراء. المخصص: الكروان بعظم الدجاجة غير أنه أسبسط وأطول عنقاً وأطول رجلين رأسه بعظم رأس الدجاجة وزمكه قصيرة وعينه زرقاوان. النهار ولد الكروان وجمعه أنهرة أبو عبید الليل ولد الكروان أبو حاتم الطريق والطريق الكروان الذكر لأنه إذا رأى أحداً سقط على الأرض فأطرق وزاد ابن دريد يقال له أطرق فيسقط. اللسان: والكروان، بالتحريك: طائر ويدعى الحجل والقَبَج، وجمعه كِروَانْ، صحت الواو فيه لئلا يصير من مثال فَعْلان في حال اعتلال اللام إلى مثال فعالٍ، والجمع كِراوين، كما قالوا وراشين؛ ويقال له إذا صيد: أَطْرَقَ كِرا أَطْرَقَ كِرا إن التَّعامَ في الفَرَى، والجمع كِروَانْ، بكسر الكاف، على غير قياس، كما إذا جمعت الورشان قلت ورشان، وهو جمع يحذف الزوائد، كأنهم جمعوا كِرا مثل أخٍ وأخوان. والكرا: لغة في الكروان؛ أنشد الأصمعي للفرزدق: على حين أن رَكِبْتُ وائِضٌ مِشْخَلِي وأَطْرَقَ إِطْرَاقَ الكِرا مَن أَحَارِنِه
2	Senegal Thick-knee <i>Burhinus senegalensis</i>	الكروان الجبلي السنغالي	كُرَوَانْ سَنَغَالِيّ
3	Spotted Thick-knee <i>Burhinus capensis</i>	الكروان الجبلي الأرقط	كُرَوَانْ أَرْقَطْ
4	Great Stone-curlew <i>Esacus recurvirostris</i>	قطقاط (زقراق) الصخر الكبير	كُرَوَانْ كَبِيرْ
5	Cream-coloured Courser <i>Cursorius cursor</i>	كروان عسلي	دُرَّاجٌ شَائِعٌ وهذا هو الاسم الشائع في الجزيرة العربية وجنوب العراق. في الطيور العراقية سباه كروان عسلي (الجليل في مصر)، وفي طيور مصر الجليل. أما المألوف فقد جعل الدراج Black Fracolin أما وصف الأزهري له بأسود باطن الجناحين وظهرها أغبر وهو على خلة القطا فوصف ينطبق على هذا الطائر. اللسان: والدُرَّاج: التَّمَامُ؛ عن المحياني. وأبو دُرَّاج: طائر صغير. والدُرَّاج: طائر شبه الحَيَنْطَان، وهو من طير العراق، أرقط، وفي التهذيب: أقط، قال ابن دريد: أحسبه مولداً. وهي الدَّرَجَةُ مثالُ طَلَبَةٍ، والدَّرَجَةُ، الأخيرة عن سيبويه؛ التهذيب: وأما الدَّرَجَةُ فإن ابن السكيت قال: هو طائر أسود باطن الجناحين، وظهرها أغبر، وهو على خلة القطا إلا أنها ألطف. الجوهري: والدُرَّاج والدَّرَاجَةُ ضرب من الطير للذكر والأنثى حتى تقول الحَيَنْطَانُ فيختص بالذكر. وأرض مُدْرَجَةٌ أي ذات دُرَّاج. والدَّرَجُ: شيءٌ يضرب به، ذو أوتار كالطُّبُور. ابن سيده: الدَّرَجُ طنبور ذو أوتار تضرب. والدَّرَاج: موضع؛ قال زهير:

			بِحَوْمَانَةِ الدَّرَاجِ فَالْمُتَّعِلِّمِ ورواه أهل المدينة: بِالْأَرَّاجِ فَالْمُتَّعِلِّمِ. وَدَرَّاجٌ: اسم. وقال القلقشندي في صبح الأعشى: الدراج يفتح الدال وكتبته أبو الحجاج وأبو خنثار؛ وهو طائر ظاهر جناحية أغبر وباطنها أسود، على خلقة القطا إلا أنه ألطف. وهو يطلق على الذكر والأنثى. والجاحظ يعده من جنس الحمام لأنه يجمع بيضه تحت جناحه كما يفعل الحمام.
--	--	--	--

Plate 51			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eurasian Oystercatcher Haematopus ostralegus	أكل المحار	مَحَارِي أَوْرَاسِيٌّ
2	Crab-plover <i>Dromas ardeola</i>	الخنكور	خُنْكَورٌ وهذا الاسم لفظة عامية سودانية كما ذكر المعلوف.
3	Black-winged Stilt <i>Himantopus himantopu</i>	أبو المغازل	طَوْلُ أُنْجَنْجٍ وفي اللسان: والطَّوْلُ، بالتشديد: طائر. هذا الاسم ذكره المعلوف في كتابه، وقال هذا الاسم ذكر في المخصص لابن سيده. وقال المعلوف في صفحة 236 مقابل كلمة Stilt طَوْلُ طائر مائي طويل الساقين أحمرهما مستقيم المنقار أسود الجناحين أبيض البطن صغير في حجم الشنقب أي الجهول اسمه عند عامة أهل مصر أبو مغازل وأبو قصبة وعند عامة أهل الشام أبو ساق لطول ساقيه. ونقل المعلوف ما قاله في المقتطف 37:984 حيث قال: الطول أبو ساق طائر صغير من طيور الماء يعرف في الشام بأبي ساق ولعله الطول الذي قاله ابن سيده ولم يصفه. وقد اخترت هذا الاسم عوضاً الاسم العامي متبعاً المعلوف وأضفت أسود الجناح لتفريقه عن الطول الأسود والطول المطوق Banded Stilt.
4	Pied Avocet <i>Recurvirostra avosetta</i>	النكات	سَلَاءَةٌ بُكَاتٌ؛ اسم وضعه أحمد فارس الشدياق، ونقله عنه المعلوف ثم بقية الكتب. المخصص: السلاء طائر فيه رشفة، طويل الرجلين والعنق والمنقار والجمع السلاء وأصل السلاء الشوكة من شوك النخل وقد قدمت تفسير بيت علقمة سلاءة كعصا الهندي عند ذكر السلاءة من النصال. وفي اللسان: والرُشْمَةُ: سواد في وجه الضبع مشتق من ذلك. وضع رَشَاءٌ، والله أعلم. وهذا الطائر منقاره فعلاً كالشوكة وهو متميز به عن بقية الطيور، والسواد بجنابيه وهو الخطين على جناحيه هو الوشمة. وفي اللسان: ووَشُومَ الظبية والمهامة: خطوط في الذراعين.
5	Greater Painted Snipe <i>Rostratula benghalensis</i>	الجهلول (الشنقب) البنغالي	رُشْمَتٌ سمي كذلك لأنه يقف بلا حراك وهو من طيور مصر ويوجد في الإسكندرية وهو المكان الذي فيه الثوب الملون الذي يسمى القلمون. وهو من طير الماء كما قال في التهذيب وهو كذلك أصغر من الغداف بلا شك وهو ال Fan-tailed Raven أما أحمر الرجلين والمنقار فمنقاره أصفر قريب للبرتقالي وبطرفه حمرة. ويتلون كما سمي باللغة الإنجليزية. الصحاح: الرُمَيْثُ: الوَقُوزُ. قال الراجز: والقَبْرُ صَهْرٌ ضَامِنٌ رُمَيْت اللسان: والرُّمْتُ: طائر أسود، أحمر الرجلين والمنقار، يَتَلَوَّنُ في الشمس ألواناً، دون الغداف شيئاً، وَيَدْعُوهُ العامة: أبا قَلَمُونُ. العين: الرُّمَيْثُ: السَّاكِنُ، والمُرْمُثُ: السَّاكِتُ، وفيه رُمَاتَةٌ. تاج العروس: الرُّمَيْثُ، كالرُّمَيْثِ: أَوْقَرُ مِنْهُ، وهو الحليمُ السَّاكِنُ القَلِيلُ الكلامِ، كالصَّيْثِ. وقيل: السَّاكِتُ، وقد تَرَمَّتْ. ورجلٌ مَرَمَتْ وَرُمَيْتَ، وفيه رُمَاتَةٌ، وهو من رجال مُمَتَاءَ وفي الصَّحاح: وما أَشَدَّ تَرَمُّتُهُ، عن القَزَاءِ؛ وقال الشاعرُ في الرُّمَيْثِ بمعنى السَّاكِنِ: والْقَبْرُ صَهْرٌ ضَامِنٌ رُمَيْثٌ لَيْسَ لِمَنْ ضُجِنَتْ تَرْبِيتٌ الرُّمُثُ، كزُجْجٍ، وفي نسخة: كسُكَّرٍ، وهذا أَقْرَبُ للعامة: طَائِرٌ أَسْوَدُ: أَحْمَرُ الرَّجْلَيْنِ وَالْمَنْقَارِ يَتَلَوَّنُ فِي الشَّمْسِ أَلْوَاناً، دُونَ الْغَدَافِ شَيْئاً، وتَدْعُوهُ العامةُ أبا قَلَمُونُ. التهذيب: وقال لي قائل سكن مصر: أبو قلمون أصله طائر من طير الماء يتراى بألوانٍ شتى، فيشبه الثوب به. وقول القائل: بنفسي حاضرٌ ببقعِ خَوْعِي وأبياتٌ على القلمونِ جُوْ اللسان: وقال الأزهري: قَلَمُونٌ ثوبٌ يُتْرَءَى إذا طلعت الشمس عليه بألوان شتى. وقال بعضهم: أبو قلمون طائر يُتْرَءَى بألوان شتى يشبه الثوب به.
6	Pheasant-tailed Jacana	يقنة تدرجية الذيل	جَاكَنَّةٌ دُؤُوبٌ وضعنا الاسم كما يلفظه الإنجليز وشكلناه ليسهل لفظه. لا نظن أن لها اسم عربي معروف. والذئوب هو طويل الذنب.

	<i>Hydrophasianus chirurgus</i>		
--	---------------------------------	--	--

Plate 52			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع البليل والمصدر
1	Spur-winged Lapwing <i>Vanellus spinosus</i>	قطقاط شوكي الجناح	قَطَطَاثُ أَشْوَكْ انظر للقطقاط الشبالي
2	Northern Lapwing <i>Vanellus vanellus</i>	زقراق شامي	قَطَطَاثُ شِمَالِيٍّ قال المعلوف في معجمه: "طيط وأبو طيط (الشام). طائر معروف في مصر بالزقراق الشامي (عن حلمي السباع) وفي الشام بالطيط وأبو طيط (الكؤلف في المختطف 984:37) أما في العراق فلم أقف على اسم له". وفي طيور مصر سماء الحسيني الزقراق الشامي. وفي طيور العراق سماء اللوس الزقراق الأخضر. يذكر المعلوف اسم القطقاط لشوكي الجناح ويذكر بعدة أسماء وهي زقراق، وسقساق، وتوزم، وقطقاط. ثم يقول "أبو ظفر طائر كالحمامة في جناحه شوكتان يعرف في مصر والسودان بالقطقاط والزقراق والسقساق وطير التمساح وفي الشام بأبي ظفر. ويطلق العرب في السودان ومصر اسم القطقاط وطير التمساح على طائرين آخرين من فصيلته" الخلاصة أن كلات الاسمين القطقاط والزقراق أسماء عامية مصرية وسودانية. وقد رأينا أن نفصل جنس ال Vanellus عن الأجناس الأخرى لاختلاف أشكالهم وتميزهم، لذلك فقد رأينا أقتصار اسم القطقاط على جنس ال Vanellus فقط، وتركنا الزقراق للأجناس الأخرى كال Charadrius وما شابهها. أما كلمة شامي فهي عامية مصرية وليست مبنية على أسس علمية، ولا شأن للطائر بالشام، لذلك ارتأينا تغييره إلى الشبالي، لأن الطائر فعلاً شبالي مقارنة مع باقي جنسه. وفي اللسان: وَقَطَطَتِ الْقَطَاةُ وَالْحَجَلَةُ: صَوَّتَتْ وَحدها. وَتَقَطَّطَ الرَّجُلُ: رَكَبَ رَأْسَهُ. وَدَلَّجَ قَطَطَاثٌ: سَرِيعٌ؛ عَنْ ثَعْلَبٍ؛ وَأَنْشَدَ: يَسِيرُ بَعْدَ الدَّلَجِ الْقَطَطَاثُ، وَقُطِيطٌ: اسْمُ أَرْضٍ، وَقِيلَ: مَوْضِعٌ؛ وهو مُدِيلٌ حَسَنُ الْأَلْيَاطِ
3	Black-headed Lapwing <i>Vanellus tectus</i>	قطقاط أسود الرأس	قَطَطَاثُ أَرَاثُ
4	Red-wattled Lapwing <i>Vanellus indicus</i>	قطقاط أحمر اللغد	قَطَطَاثُ أَحْمَرُ لُغْدٍ اللسان: اللُغْدُ: بَاطِنُ التَّصِيلِ بَيْنَ الْحَنَكِ وَصَفْحِ الْعُنُقِ، وَهِيَ اللَّغْدُودَانِ؛ وَقِيلَ: هُوَ لَحْمَةٌ فِي الْحَلْقِ، وَالْجَمْعُ أَلْغَادُ؛ وَهِيَ اللَّغَادِيدُ: اللَّحْمَاتُ الَّتِي بَيْنَ الْحَنَكِ وَصَفْحَةِ الْعُنُقِ. وَفِي الْحَدِيثِ: يُخْشَى بِهِ صَدْرُهُ وَلِغَادِيدُهُ؛ هِيَ جَمْعُ لُغْدُودٍ وَهِيَ لَحْمَةٌ عِنْدَ اللَّهْوَاتِ، وَاحِدُهَا لُغْدُودٌ؛ قَالَ الشَّاعِرُ: أَيُّهَا إِلَيْكَ ابْنُ مَزْدَايِسَ بِقَافِيَةٍ شَسْعَاءُ، قَدْ سَكَنْتُ مِنْهُ اللَّغَادِيدَا
5	Sociable Lapwing <i>Vanellus gregarius</i>	قطقاط إجتماعي	قَطَطَاثٌ تَجْمُعِيٌّ كلمة اجتماعي جاءت من اجتماع وهو للمفرد وصاحب الإرادة وهو الإنسان فنقول اجتماع فلان مع فلان أو اجتماع فلان مع أصحابه، أما كلمة تَجْمَعُ فهي خاصة بالجمع، فلا نقول تجمع رجل نقول اجتماع رجل. كذلك لا نقول اجتماع طير (طيور) لكن نقول تجمعت الطير (الطير هنا جمع) لذلك نقول للطيور التي تتجمع تجمعية واحدها تجمعي. وحال الطائر يكون هنا مُتَجَمِّعٌ، لذلك نقول الطائر تجمعي ويفرّخ مُتَجَمِّعاً. جاء في قاموس المعاني (الموجود على الإنترنت): تَجْمُعِيٌّ: (اسم) اسم منسوب إلى تَجْمُع (الحيوان) وصف للحيوان الذي يعيش في سرب من نوعه. وصف لنباتات تنمو في مجموعات.
6	White-tailed Lapwing <i>Vanellus leucurus</i>	قطقاط أبيض الذيل	قَطَطَاثُ أَعْوَكْ اللسان: وَشَاءَ عَكْوَاءُ: بِيضَاءُ الذَّنْبِ وَسَائِئُهَا أَسْوَدُ وَلَا فِعْلٌ لَهُ وَلَا يَكُونُ صِفَةً لِلْمَذَكَّرِ. وَفِي مَقَابِيسِ اللُّغَةِ لِابْنِ فَارِسٍ: وَيُقَالُ لِلشَّاةِ الَّتِي أَيْبَضَ مَوْحَرُّهَا وَسَائِئُهَا أَسْوَدَ: عَكْوَاءُ. وَإِنَّمَا قِيلَ ذَلِكَ لِأَنَّ الْبَيَاضَ مِنْهَا عِنْدَ الْعَكْوَةِ. وَفِي الْحَكْمِ وَالْمَحِيطِ الْأَعْظَمِ: الْعَكْوَةُ: أَصْلُ الذَّنْبِ حَيْثُ غَرِي مِنَ الشَّعْرِ وَجَمْعُهَا عَكْوٌ وَعِكَاةٌ.

			وعُكِيَ الذَّنْبُ: عطفه إلى العُكُوَّةُ وَعَقَدَه. والصَّبُّ يَعْكُوْ بذنبه: يلويه ويعقده هنالك. والأَعْكَى: الشديد العُكُوَّةُ. وشاة عَكُوَاء: بيضاء الذنب وسائرهما أسود، ولا فعل له، ولا يكون صفة للذكر. وعُكُوَّة كل شيء: غلظة ومعظمه. والعُكُوَّةُ: الحجرة الغليظة. وعكا يزاره عَكُوًّا: أعظم حُجْرته وغلظها، وقد تقدم ذلك في الياء. وعَكَتِ الإبل عَكُوًّا: غلظت وسمت من الربيع.
--	--	--	---

Plate 53			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Grey Plover <i>Pluvialis squatarola</i>	قطقاط رمادي	زَقْرَاقُ أَرْمَدُ
2	Pacific Golden Plover <i>Pluvialis fulva</i>	قطقاط ذهبي باسيفيكي	زَقْرَاقُ مُدْهَبٌ سَيِّيرِيّ
3	American Golden Plover <i>Pluvialis dominica</i>	--	زَقْرَاقُ مُدْهَبٌ أَمِيرِكِيّ
4	Eurasian Golden Plover <i>Pluvialis apricaria</i>	قطقاط ذهبي أوربي	زَقْرَاقُ مُدْهَبٌ أَوْرَاسِيّ
5	Eurasian Dotterel <i>Charadrius morinellus</i>	قطقاط (زَقْرَاق) أَعْبَر	زَقْرَاقُ أَعْبَرُ

Plate 54			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Common Ringed Plover <i>Charadrius hiaticula</i>	قطقاط (زَقْرَاق) مطوق	زَقْرَاقُ مُطَوَّقٌ شائع
2	Little Ringed Plover <i>Charadrius dubius</i>	قطقاط (زَقْرَاق) مطوق صغير	زَقْرَاقُ مُطَوَّقٌ صَغِيرٌ
3	Kittlitz's Plover <i>Charadrius pecuarius</i>	قطقاط (زَقْرَاق) كيتليتز	زَقْرَاقُ كَيْتْلِيْزِيّ ويعرف بِأَل التعريف كالتالي: الزَقْرَاقُ الكَيْتْلِيْزِيّ وسمي الطائر تخليداً لذكرى عالم الطبيعة والرسام الألماني البارون هينريتش فون كيتليتز (1799-1874)
4	Kentish Plover <i>Charadrius alexandrinus</i>	قطقاط (زَقْرَاق) اسكندري	زَقْرَاقُ إِسْكَنْدَرِيّ

Plate 55			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Lesser Sand Plover <i>Charadrius mongolus</i>	قطقاط (زَقْرَاق) الرمل الصغير	زَقْرَاقُ صَغِيرٌ
2	Greater Sand Plover <i>Charadrius leschenaultii</i>	قطقاط (زَقْرَاق) الرمل الكبير	زَقْرَاقُ كَبِيرٌ

3	Caspian Plover <i>Charadrius asiaticus</i>	قطقاط (زقزاق) قزويني	زَقَزَاقٌ قَزْوِينِيٌّ
---	---	----------------------------	------------------------

Plate 56			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Jack Snipe <i>Lymanocryptes minimus</i>	الشنقب (جهلول) الصغير	سُنُقْبٌ صَغِيرٌ
2	Solitary Snipe <i>Gallinago solitaria</i>	الشنقب (الجهلول) المنعزل	سُنُقْبٌ مُنْفَرِدٌ
3	Pin-tailed Snipe <i>Gallinago stenura</i>	شنقب (جهلول) رفيع الذيل	سُنُقْبٌ إِبرِيٌّ ذنب
4	Great Snipe <i>Gallinago media</i>	الشنقب (الجهلول) الكبير	سُنُقْبٌ كَبِيرٌ
5	Common Snipe <i>Gallinago gallinago</i>	الشنقب (الجهلول) الشائع	سُنُقْبٌ شَائِعٌ

Plate 57			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eurasian Woodcock <i>Scolopax rusticola</i>	ديك الغاب	دَجَاجَةٌ غَائِيَّةٌ سباه الملعوف دجاجة الأرض، أما في طيور مصر فساه "ديك الغابة (دجاجة الأرض)". وفي طيور لبنان وسوريا دجاجة الأرض. وما أن للديك ألوان زاهية، فطائرنا أشبه للدجاجة منه للديك. فضلنا اسم دجاجة لكن جعلناه الغاب وهو جمع غابة. والغابة: الأجمة التي طالت، ولها أطراف مرتفعة بآسقة: يقال: ليث غابة. والغاب: الآجام، وهو من اليا. والغابة: الأجمة؛ وقال أبو حنيفة: الغابة أجمة القصب، قال: وقد جوعت جماعة الشجر، لأنه مأخوذ من الغيبة. والغابة: الأجمة ذات الشجر المتكاثف، لأنها تغيث ما فيها.
2	Long-billed Dowitcher <i>Limnodromus scolopaceus</i>	الشنقب (الجهلول) طويل المنقار	سُنُقْبٌ أُحْطَمٌ معناه طويل المنقار وهو الخطم بالنسبة للطائر. اللسان: ورجل أُحْطَمٌ: طويل الأنف. ابن سيده: وَحْطَمَ الإنسان وَمَحْطُمُهُ وَمَحْطُمُهُ أَنْفَهُ. اللسان: ابن الأعرابي: هو من السبع الحَظْم والحَرْطُوم، ومن الخنزير الفَنطِيسَةُ، ومن ذي الجناح غير الصائد المِنقَار، ومن الصائد المُسَر؛ وفي التهذيب: الحَظْم من البازي ومن كل شيء مِنقَارَةٌ.
3	Asian Dowitcher <i>Limnodromus semipalmatus</i>	الشنقب (الجهلول) الآسيوي	سُنُقْبٌ آسِيوِيٌّ
4	Black-tailed Godwit <i>Limosa limosa</i>	بقويقة سوداء الذيل	قُووقٌ أَشْعَلٌ المخصص: والشعل يياض في عرض الذنب، قال الملعوف: بقُويقة سلطانية طويلة واللظة عامية مصرية (عن حلمي السباع). واضح من التسمية المصرية أن أصل اسم الطائر هو أبوقويقة لوقوته ربما وهو صوته أو لطول رجله (انظر ما اقتبسناه من لسان العرب)، لذلك أردنا التخلص من اللظة العامية لتسمية أفصح، لذلك فنحن نرى الاسم قويقة ويذكر قويق وقوق. والطائر معروف بطول رجله. وفي اللسان: القُوق والقاق، غير محموز، والقُوق: الطويل، وقيل: هو القبيح الطول. أبو الهيثم: يقال للطويل قاقٌ وقُوقٌ وقُوقٌ وأشُوقٌ، والقُوق: الأهرج الطول؛ والقاق: الأحق الطائش؛ والقاق: طائر مائي طويل العنق. والقُوق: طائر من طير الماء طويل العنق قليل تحض الجسم؛ والقُوق: طائر لم يحل. أبو عبيدة: فرس قُوق، والأش قُوقة، للطويل التوام، وإن شئت قلت قاقٌ وقافة. كتبها غرني (Gurney) "Bigueka" في كتابه (Rambles of a naturalist in Egypt & other countries 1876).

			وقد ورد في التاج طائر باسم قويق: والقَائِي: طائرٌ مائِي، طويلُ العُنُق. والقُوقة، بالضم: طائرٌ يألف الحرَّية من الأماكن، ويُقال لها أيضاً: قُوقِي، كزَيْر. وقد كتب هوجلن في كتابه (المكتوب بالألمانية)، بالحروف العربية صفحة 118 التي تعلمها في مصر أن طائر Little Owl هو "أم قويق" و "أم قويقة"، و "وأم السهر" وذلك نقلاً عن أهل الحبشة وجنوب السودان. وفي حياة الحيوان كتب الدميري: وإنما سموا بعض هذه الطيور بومة، لأنها تصيح بهذا الحرف، وبعضها يصيح بقاف وواو وقاف، فيسمونها قوقة وأم قويق، وكل هذا من جنس الهوام.
5	Bar-tailed Godwit <i>Limosa lapponica</i>	بقويقة مخططة الذيل	قُوقِي مُؤَشَّم دَنْبٍ سماء بشير اللوس في الطيور العراقية البقويقة المقلمة الذنب. وهذا الطائر من جنس الذي أعلاه لكن رجليه أقصر.

Plate 58			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Little Curlew <i>Numenius minutus</i>	--	نَهَقَّةٌ صَغِيرَةٌ كروان ماء صغير الاسم مختار لهذا الطائر نسبةً لصوته فهو كهيق الحمار. هناك ضرورة ملحة لتغيير الاسم لتشابه مع اسم الكروان المعروف ولا يوجد عند العرب كروان ماء لكنها لفظة أجنبية من صوته وهو curlew. اتفقت مع اسم الكروان. اللسان: والنَهَقَّة: طائِرة طويلة المنقار والرجلين والرقبة، غبراء. المخصص: النهقة هنية طويلة الرجلين غبراء طويلة الرقبة والمنقار.
2	Whimbrel <i>Numenius phaeopus</i>	كروان الماء الصغير	نَهَقَّةٌ أَجَامِيَّةٌ اضطررنا لتغيير الاسم لأن الصغير محجوز لل Little Curlew. يوجد منه 6 أو 7 نويات، والبعض يفصل النوع الأميركي. سماه المعلوف كروان غيطي صغير (حلمي السباع)، وفي طيور مصر الكروان الغيطي الصغير. تاج العروس: وعَاظَ الرَّجُلُ في الوادي يُغَوِّطُ، إذا غَاب فيه. وعَاظَ فُلَانٌ في الماء يُغَوِّطُ، إذا انغمَس فيه. والغَيْطُ، بالفتح: البُستَان. الصحاح: الغَيْضَةُ وتجمع غياض ومرادف لها الأجمة وتجمع أنجيات وآجام والغَيْضَةُ: الأجمة. وهي مَغِيضٌ ماءٌ يجتمع فينبت في الشجر، والجمع غياضٌ وأغياضٌ.
3	Slender-billed Curlew <i>Numenius tenuirostris</i>	كروان الماء رفيع المنقار	نَهَقَّةٌ دَقِيقَةٌ مَنقَارٍ كروان ماء نحيف المنقار كلمة "رفيع" تكاد تكون عامية. والخيار أن نستخدم "قضيف"، و "نحيف"، و"مستدق". اللسان: لِقْضافُهُ: قِلَّةُ اللحم. والقَصْفُ: الدِّقَّة. والقَصِيفُ: الدَّقِيق العظم القليل اللحم، والجمع قُضَفَاء وقضاف.وقد قُضِفَ، بالضم: يُقْضَفُ قِضَافَةً وقُضِفاً، فهو قَصِيفٌ أي نَحِيف. وقد جاء الْقَضْفُ في الشعر: قال قيس بن الخطيم: بَيْنَ شُكُولِ النِّسَاءِ خَلَقْتُهَا قَصْدٌ، فلا جَبَلَةٌ ولا قَصْفٌ وجارية قَصِيفَةٌ إذا كانت مَمْشُوقَةً، وجمعها قضاف. اللسان: التَّحَافَةُ: الهُزَال. تُحَفُّ الرجل نحافة، فهو نَحِيف: قَصِيفٌ ضَرْبٌ قليل اللحم؛ وأُشْدَقُ قوله: تَرَى الرَّجُلَ التَّحِيفَ فَتَرْدِيهِ وتَحَتَّ ثِيَابُهُ رَجُلٌ مَرِيرٌ عاقِلٌ. وأُتَحَفَ غيره. ورجل نَحِيفٌ وَنَحِيفٌ: دَقِيقٌ من الأصل ليس من الهُزَال، والجمع نُحَفَاء ونحاف، وقد نُحِفَ ونَحِيفٌ. اللسان: ومُسْتَدَقُّ السَّاعِدِ: مَقْدَمُهُ بما يلي الرُّعْصِ. ومُسْتَدَقُّ كل شيء: ما دَقَّ منه واشتَرَقَّ. واستَدَقَّ الشيء أي صار دقيقاً.
4	Eurasian Curlew <i>Numenius arquata</i>	كروان الماء	نَهَقَّةٌ أَوْرَاسِيَّةٌ كروان ماء أوراسي
5	Eastern Curlew <i>Numenius madagascariensis</i>	كروان ماء الشرق الأقصى	نَهَقَّةٌ شَرْقِيَّةٌ كروان ماء شرقي

Plate 59			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Spotted Redshank <i>Tringa erythropus</i>	طيوطي أحمر الساق أرقط	حَمَرَاءُ سَاقِي رَقْطَاءٌ وقد رأينا اختصاراً للاسم أن نسيه كما سماه الإنجليز أحمر الساق، ونؤنثه فأسماء الحيوانات والطيور في غالبيتها مؤنثة، وتذكر عند الجمع، ككلمة وئمل، وبقرة وبقرة إلخ.

2	Common Redshank <i>Tringa totanus</i>	طيטوي أحر الساق	حَمْرَاء سَاقِي
3	Marsh Sandpiper <i>Tringa stagnatilis</i>	طيטوي البطائخ	طَيْطَوَى مُسْتَنْقَعِيَّة اللسان: نَقَعَ الماء في المَسِيل ونحوه يَنْقَعُ نَقْعاً وَاسْتَنْقَعَ: اجْتَمَعَ. وَاسْتَنْقَعَ الماء في الغَدِير أي اجتمع وثبت. ويقال: استَنْقَعَ الماء إذا اجتمع في نَهْيٍ أو غيره، وكذلك نَقَعَ يَنْقَعُ نَقْعاً. ويقال: طَلَّ إِنْقَاعُ الماء وَاسْتِنْقَاؤه حَيَّ اصْفَرَ. وَالْمَنْقَعُ، بالفتح: المَوْضِعُ يَسْتَنْقَعُ فيه الماء، والجمع مَنَاقِعُ. سميت لصوبتها لأنها توطوط، والاسم لا يزال يستخدم فيقال بالعامية "طَطُوا" وهو اسم قديم ومن الخطأ كتابته "طيطوي" وتذكره في الحديث التالي يؤنث اسم طيطوي "صاحت طيطوي". وقد أورده المولف مذكراً فقال: طيطوي أحر الساق، وطيطوي أدكن، وطيطوي أخضر، وهذا خطأ منه رحمه الله، وقد نقل من كتاب حياة الحيوان، وكليلة ودمنه ومحيط المحيط. جاء في لسان العرب: التهذيب: وَالطَّيْطَوَى ضَرَبٌ مِنَ الطَّيْرِ معروف، وعلى وزنه يَنْبَوَى، قال: وكلاهما دَخِيلَان. وروى القرطبي في تفسيره: روي عن أبي هريرة. "وصاحت عنده طيطوي فقال: أتدرون ما تقول؟ قالوا: لا. قال: إنها تقول: كل حي ميت وكل جديد بال. وصاحت خطافة عنده، فقال: أتدرون ما تقول؟ قالوا: لا. قال: إنها تقول: قدموا خيراً تجدوه؛ فمن ثم نبى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن قتلها. وقيل: إن آدم خرج من الجنة فاشتكى إلى الله الوحشة، فأنسه الله تعالى بالخطاف وألزمها البيوت، فهي لا تفارق بني آدم أنسا لهم". وقد أعرضنا عن كلمة البطائخ لأنها منطقة في العراق، ولا نريد اقتصار الطائر على منطقة بعينها، لئلا يوهم القارئ أن وجود الطائر مقتصر على تلك المنطقة. اللسان: ابن سيده: وقيل يَطْلُءُ الوادي تراب لَيِّنٌ مما جَزَّته السُّبُوبُ، والجمع يَطْلُحاوُ وَيَطْلُخُ. يقال: يَطْلُخُ يَطْلُخُ، كما يقال أعوامٌ عَوْمٌ، فإن اتسع وعُزْضٌ، فهو الأَبْلُخُ، والجمع الأَباطِخُ، كسروه تكسير الأسماء. قال ابن الأثير: وَيَطْلُءُ الوادي وَأَبْلُخُهُ خِصَاءُ اللين في بطن المسيل؛ ومنه الحديث: أنه، صلى الله عليه وسلم، صَلَّى بالأَبْلُخِ؛ يعني أَبْلُخَ مكة، قال: هو مسيل واديها. الجوهري: وَالبَطْلِيخَةُ وَالبَطْلُءُ مثل الأَبْلُخِ، ومنه يَطْلُءُ مكة. أبو حنيفة: الأَبْلُخُ لا يُنْبِثُ شيئاً إنما هو بطن المسيل النضر. . . . والبَطْلِيخَةُ: ما بين واسط والبصرة، وهو ماء مُسْتَنْقَع لا يَرَى طرفاه من سَعَتِهِ، وهو مَفِضٌ ماء دَجَلَة والفُرات، وكذلك مَفَاضٌ ما بين بَصْرَة والأهواز. والطُّفُّ: ساحلُ البَطْلِيخَةِ، وهي البطائِخُ.
4	Common Greenshank <i>Tringa nebularia</i>	طيטوي أخضر الساق	حَضْرَاء سَاقِي
5	Lesser Yellowlegs <i>Tringa flavipes</i>	--	صَفْرَاء سَاقِي صَغِيرَة

Plate 60			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Green Sandpiper <i>Tringa ochropus</i>	الطيטوي الأخضر	طَيْطَوَى حَضْرَاء
2	Wood Sandpiper <i>Tringa glareola</i>	طيטوي الغياض	طَيْطَوَى آجَمِيَّة جاء في اللسان: الوَحْش: كُلُّ شَيْءٍ مِنَ جِوَابِ الْبَرِّ مِمَّا لَا يَسْتَأْنَسُ مُؤْنَثٌ، وَهُوَ وَحْشِيٌّ، وَالْجَمْعُ وَحُوشٌ لَا يَكْسُرُ عَلَى غَيْرِ ذَلِكَ؛ حَارٌّ وَحْشِيٌّ وَثَوْرٌ وَحْشِيٌّ كِلَاهُمَا مَنْسُوبٌ إِلَى الْوَحْشِ. وَيَقَال: حَارٌّ وَحْشٍ بِالْإِضَافَةِ وَحَارٌّ وَحْشِيٌّ.
3	Terek Sandpiper <i>Xenus cinereus</i>	طيטوي مغبر	طَيْطَوَى رَمْلِيَّة
4	Common Sandpiper <i>Actitis hypoleucos</i>	طيטوي اعتيادي	طَيْطَوَى شَائِعَة
5	Spotted Sandpiper <i>Actitis macularius</i>	طيטوي منقط	طَيْطَوَى رَقْطَاء اللسان: الرَّقْطَةُ: سِوَادٌ يَشُوبُهُ نَقَطٌ بَيَاضٌ أَوْ بَيَاضٌ يَشُوبُهُ نَقَطٌ سِوَادٌ، وَقَدْ ارْقَطَ ارْقِطَاطاً وَارْقَاطَ ارْقِطَاطاً، وَهُوَ ارْقَطٌ، وَالْأُنْثَى رَقْطَاءُ. وَالْارْقَاطُ مِنَ الْعَم: مِثْلُ الْاَبْقَاطِ. وَيَقَال: تَرَقَّطَ ثَوْبُهُ تَرَقُّطاً إِذَا تَرَشَّشَ عَلَيْهِ مِدَادٌ أَوْ غَيْرُهُ فَصَارَ فِيهِ نَقَطٌ.

Plate 61

الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
طَيْطَوَى كَبِيرَةٌ	درجحة مستندقة المنقار (الدرجحة الكبيرة)	Great Knot <i>Calidris tenuirostris</i>	1
طَيْطَوَى حَمْرَاء	درجحة النط	Red Knot <i>Calidris canutus</i>	2
طَيْطَوَى نَبْطَاء اللسان: النَّبْطُ والنَّبْطَةُ، بالضم: بياض تحت إبط الفرس وبطنه وكل دابة وربما عَرَضَ حتى يَغْشَى البطن والصدر. يقال: فرس أَنبَطُ بين النَّبْطِ، وقبل الأَنْبَطُ الذي يكون البياض في أعلى شِئِي بطنه مما يليه في مَجْرَى الجِزَام ولا يَصْعَدُ إلى الجنب، وقيل: هو الذي بطنه بياض، ما كان وأين كان منه، وقيل هو الأبيض البطن والْتَرَفُ ما لم يصعد إلى الجنبين، قال أبو عبيدة: إذا كان الفرس أبيض البطن والصدر فهو أَنْبَط.	درجحة سوداء الظهر	Pectoral Sandpiper <i>Calidris melanotos</i>	3
طَيْطَوَى حَادَّةٌ دَنْبٍ	--	Sharp-tailed Sandpiper <i>Calidris acuminata</i>	4
طَيْطَوَى بَيْرِدِيَّةٌ سبنسر بيرد (1823-1887م) عالم طيور أمريكي سمي اسم الطائر العلمي (<i>Calidris bairdii</i>) تكريماً له خلال حياته سنة 1886. تعرف بال التعريف كالتالي الطَيْطَوَى الْبَيْرِدِيَّةُ	طيطوى بيرد	Baird's Sandpiper <i>Calidris bairdii</i>	5
طَيْطَوَى آدَمَةٌ صَدْرٍ	--	Buff-breasted Sandpiper <i>Tryngites subruficollis</i>	6

Plate 62			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
طَيْطَوَى حَمْرَاء رَقَبَةٍ	درجحة حمراء الرقبة	Red-necked Stint <i>Calidris ruficollis</i>	1
طَيْطَوَى صَغِيرَةٌ	درجحة صغيرة	Little Stint <i>Calidris minuta</i>	2
طَيْطَوَى تَمْنُكِيَّةٌ سمي هذا الطائر تخليداً لذكرى عالم الحيوان كونراد جيكونب تمْنُك (1778-1858م) وهو من مواليد أمستردام، نذرلاند (هولندا). ويعرف بال التعريف كالتالي الطَيْطَوَى التَّمْنُكِيَّةُ	درجحة تمنك	Temminck's Stint <i>Calidris temminckii</i>	3
طَيْطَوَى صَبْعَاء أي طويلة الأصابع	درجحة طويلة الأصابع	Long-toed Stint <i>Calidris subminuta</i>	4
طَيْطَوَى شِبْهُ مُكَفَّفَةٍ يقصد بال مكففة أن بين الأصابع جلد قصير مما يجعله شبه مكفف كأرجل البط.	--	Semipalmated Sandpiper <i>Calidris pusilla</i>	5

Plate 63			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
طَيْطَوَى بَيْضَاء قال الملعوف: مَذْرَوَان نوع من الطيطوى واللفظة عامية مغربية عن درسر.	المدروان	Sanderling <i>Calidris alba</i>	1
طَيْطَوَى عَجْرَاء أي بيضاء العجز. وفي اللسان: وعُقَاب عَجْرَاء: بمؤخرها بياض أو لون مخالف.	--	White-rumped Sandpiper <i>Calidris fuscicollis</i>	2

3	Curlew Sandpiper <i>Calidris ferruginea</i>	طيوطي مقوس المنقار	طَيْطُولَى نَهَيْتِيَّة طَيْطُولَى كُرَوَانِيَّة
4	Dunlin <i>Calidris alpina</i>	الدرجيّة	طَيْطُولَى دَرَّاجَة
5	Broad-billed Sandpiper <i>Limicola falcinellus</i>	طيوطي عريض المنقار	طَيْطُولَى شَدَقَاء طَيْطُولَى عَرِيضَة المنقار

Plate 64			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Ruff <i>Philomachus pugnax</i>	حجّوالة	أَعَثْرُ اللسان: والأَعَثْرُ: طائر ملتبس الريش طويل العنق في لونه غُثْرَة، وهو من طير الماء. ورجل أَعَثْرُ: أحمق. وفي العين: والأَعَثْر طير ملتبس الريش طويل العنق وهو من طير الماء. قال ابن الأعرابي: الضبع فيها شُكْلَة وغُثْرَة أي لوانان من سواد وصفرة سَنَجَة، وذئب أَعَثْر كذلك؛ ابن الأعرابي: الذئب فيه غُثْرَة وظُلْسَة وغُثْرَة. وكَبَشُ أَعَثْرُ: ليس بأحمَر ولا أَسود ولا أبيض. وفي حديث لقيامة: يُؤْتَى بالموت كأنه كبش أَعَثْرُ؛ قال: هو الكَدير اللون كالأَعَثْر والأَزْبَد والأَعَثْر. والعُثْرَاء من الأَكْبَسِيَّة والقطائف ونحوهما: ما كثر صوفه وزُثْرُه ، وبه شَبّه العَلْفَق فوق الماء؛ قال الشاعر:عَبَاءَة عُثْرَاء مِنْ أَجْن طَالِي أَي من ماء ذي أَجْن عليه طلوة غَلَتْه.
2	Wilson’s Phalarope <i>Steganopus tricolor</i>	فلروب ويلسون	فَلَرْبٌ وَيْلُسُونِيّ فَلَرْبٌ وَيْلُسُون سي تخليداً لذكرى عالم الطيور والطبيعة الأميركي أليكساندر ويلسون (1766-1813م) ويعبر الأب المؤسس لعلم الطيور قبل جيمز أودوبون. وقد سميت عدة طيور باسمه. وتعرف بِالّ التعريف كالتالي الفَلَرْبُ الْوَيْلُسُونِيَّة
3	Red-necked Phalarope <i>Phalaropus lobatus</i>	فلروب أحمر الرقبة	فَلَرْبٌ أَحْمَرُ رَقَبَتِه
4	Grey Phalarope <i>Phalaropus fulicarius</i>	فلروب رمادي	فَلَرْبٌ أَزْمَدُ
5	Ruddy Turnstone <i>Arenaria interpres</i>	قنبرة الماء	قُنْبُرَة مَائِيَّة

Plate 65			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Collared Pratincole <i>Glareola pratincola</i>	أبو اليسر المطوق	يُسْرٌ مُطَوَّق عندما ذكر المعلوم اسم أبو اليسر ذكر مصدره (غربي). وقال بعد ذلك خولي الأرز (في دمياط عن حلمي السباع)، وقال طويتر من طيور الماء والاسبان (يقصد أبو اليسر وخولي الأرز) من كلام العامة في مصر. لقد احتزت في أمر هذا الطائر ولم أجد له وصف مطابق في كتب اللغة، مع أنه مميّز بشكله وطيرانه. لقد رجعت لكتاب غربي الذي ذكره المعلوم في المراجع (Rambles of a naturalist in Egypt & other countries, By Gurney, 1876) وكان Gurney يسأل العامة عن الأسماء وكتبها بالأحرف الإنجليزية، وعن هذا الطائر فقد كتب Abou El Rusr فيبدو أن المعلوم فهمها "أبو اليسر" وبعض الأسماء التي يذكرها غربي ركيكة جداً بسبب المسؤول، فالخرشنة القروينية "أبو بلحة"، Moorhen الغرغر أو دجاج الماء فساة "مِسْتَحَقِي"، و Hooded Crow "غراب أعور" و Pied Kingfisher "طير بتاع السمك". وواضح أن الاسم الذي قرأه المعلوم أبو الرسر وليس أبو اليسر، لكن فيما يبدو أن المعلوم كتبها كذلك على اعتبار أن غربي (كما يسميه) سمعها خطأ، وأنها يجب أن تكون أبو اليسر، لذا كما اقترح أن يكون الاسم يُسْرٌ لكي تتجنب الكتي وللأسف لا خيار غير هذا.

2	Oriental Pratincole <i>Glareola maldivarum</i>	أبو اليسر الشرقي	يُسْرُ شَرْقِيّ
3	Black-winged Pratincole <i>Glareola nordmanni</i>	أبو اليسر أسود الجناح	يُسْرُ أَجَنْج قياساً على رأس وأرخم، وأسوق لطويل الساقين. اللسان: والأشوق: الطويل عَظْمُ الساق، والمصدر السَّوْق؛ وأنشد: قُبْ من التَّغْداء حُتْبٌ في السَّوْقِ الجوهري: امرأة سَوْقاء حسنة الساق. والأشوق: الطويل الساقين؛
4	Small Pratincole <i>Glareola lactea</i>	أبو اليسر الصغير	يُسْرُ صَغِيرٌ
5	Egyptian Plover <i>Pluvianus aegyptius</i>	قطقاط مصري	زَقْرَاقٌ مِصْرِيٌّ زقراق مصري في طيور مصر، والمعلوف ساء زقراق ثم قطقاط. لا يوجد منه جنسه إلا اثنين وهو أحادي النوع (monotypic).

Plate 66			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	White-eyed Gull <i>Ichthyaetus leucophthalmus</i>	نورس أبيض العين	تَوْرُسٌ غَرَبٌ جاء في مباحج الفكر ومناجح العبر للوطواط المتوفى 718هـ: زمج الماء الذي يسمى بمصر النورس وهو يعلو في الجو وزج نفسه على سطح الماء فيختلس منه السمكة بكفيه، ولا يقع على الجيف، ولا يتغذى بغير السمك. وجاء في حياة الحيوان (الدميري متوفى 808هـ): زمج الماء: وهو الطائر الذي يسمى بمصر النورس وهو أبيض في حد الحمام أو أكبر، يعلو في الجو ثم يزج نفسه في الماء ويختلس منه السمك ولا يقع على الجيف ولا يأكل غير السمك. وفي اللسان: ابن الأعرابي: الغُرْبة بياض صَرْف، والمُغْرَب من الإبل: الذي تَبَيَّضَ أَشْفَاؤُ غَبْلَيْهِ، وَحَدَقْتَاهُ، وَهَلْبُهُ، وَكُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ.
2	Sooty Gull <i>Ichthyaetus hemprichii</i>	نورس فاحم	تَوْرُسٌ فَاحِمٌ
3	Mediterranean Gull <i>Ichthyaetus melanocephalus</i>	نورس البحر الأبيض المتوسط	تَوْرُسٌ مُتَوَسِّطِيٌّ نورس البحر الأبيض المتوسط متوسطة أي منسوب للبحر المتوسط. التسمية حديثة لاسم بحر الروم. ويعرف بال التعريف كما يلي التَوْرُسُ الْبَحْرُ مُتَوَسِّطِيٌّ. وقد اضطررنا لتذكيره.
4	Little Gull <i>Hydrocoloeus minutus</i>	نورس صغير	تَوْرُسٌ صَغِيرٌ
5	Relict Gull <i>Ichtyaetus relictus</i>	--	تَوْرُسٌ مَنْعُوْلِيٌّ يرتكر نطاقها في منغوليا.

Plate 67			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Common Gull <i>Larus canus</i>	نورس إعتيادي	تَوْرُسٌ مَوَّاءٌ لصوته الشبيه بصوت السنور.
2	Audouin's Gull <i>Ichthyaetus audouinii</i>	نورس أدون	تَوْرُسٌ اُدُوْنِيٌّ سمي هذا الطائر تخليداً لذكرى العالم الفرنسي جون فيكتور أودُوا (Jean Victoire Audouin) (1797-1841م). ويعرف بال التعريف كالتالي: التَوْرُسُ الْأُوْدُوْنِيّ
3	Franklin's Gull <i>Leucophaeus pipixcan</i>	--	تَوْرُسٌ إِفْرَانْكِلِيْنِيٌّ سمي هذا الطائر تخليداً لذكرى الضابط البحري البريطاني السير جون فرانكلين (1786-1847). ويعرف بال التعريف كالتالي: التَوْرُسُ الْإِفْرَانْكِلِيْنِيّ

4	Sabine's Gull <i>Xema sabini</i>	نورس سايني	تَوْرَسٌ سَبِينِيّ سمي هذا الطائر تخليداً لذكرى الفلكي والجغرافي وعالم الطيور الإيرلندي إدوارد سيبين (1788-1883م) (Edward Sabine). ويعرف بال التعريف كالتالي: التَوْرَسُ السَبِينِيّ
5	Black-legged Kittiwake <i>Rissa tridactyla</i>	نورس كيتويك	تَوْرَسٌ أَرْمَلٌ لا يوجد نورس آخر له هذا الاسم بالإنجليزية. اللسان: ونعجة زملاء: سوداء القوائم كلها وسائرها أبيض.

Plate 68			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Brown-headed Gull <i>Chroicocephalus brunnicephalus</i>	نورس بني الرأس	تَوْرَسٌ أَدْنَمٌ اللسان: والأرأس: العظم الرأس، والأنثى رأساء؛ وشاة رأساء: مُسَوْدَّة الرأس. قال أبو عبيد: إذا اسودَّ رأس الشاة، فهي رأساء، فإن ابيض رأسها من بين جسدها، فهي رخاء ومُخَفَّرَةٌ. الجوهري: نعجة رأساء أي سوداء الرأس والوجه وسائرها أبيض. غيره: شاة أَرَأْسٌ ولا تقل رؤاسي؛ عن ابن السكيت. وشاة رَيْئِس: مُصَابَةُ الرأس، والجمع رَأْسَى بوزن زَعَاتَى مثل خَبَاجَى وزَمَائَى. ورجل رَأْسٌ بوزن زَعَائِس: يبيع الرؤوس، والعامية تقول: رَوَّاس. والرَّائِس: رأس الوادي. وكل مُشْرِفٍ رائِس. ورَأْسُ السَّيْلِ الغُتَاء
2	Grey-hooded Gull <i>Chroicocephalus cirrocephalus</i>	نورس رمادي الرأس	تَوْرَسٌ أَرْمَدٌ قياساً على أَرَأْسٍ وأَرخ، وأسوق لطويل الساقين. اللسان: والأشوق: الطويل عَظْمُ السَاقِ، والمصدر السَّوْقُ؛ وأنشد: فُبُّ من التَّغْدَاءِ حُفَّتْ في السَّوْقِ الجوهري: امرأة سَوَقَاء حَسَنَةُ السَاقِ. والأشوق: الطويل الساقين؛
3	Common Black-headed Gull <i>Chroicocephalus ridibundus</i>	نورس أسود الرأس	تَوْرَسٌ أَرَأْسٌ شَايِعٌ اللسان: والأرأس: العظم الرأس، والأنثى رأساء؛ وشاة رأساء: مُسَوْدَّة الرأس. قال أبو عبيد: إذا اسودَّ رأس الشاة، فهي رأساء، فإن ابيض رأسها من بين جسدها، فهي رخاء ومُخَفَّرَةٌ. الجوهري: نعجة رأساء أي سوداء الرأس والوجه وسائرها أبيض. غيره: شاة أَرَأْسٌ ولا تقل رؤاسي؛ عن ابن السكيت. وشاة رَيْئِس: مُصَابَةُ الرأس، والجمع رَأْسَى بوزن زَعَاتَى مثل خَبَاجَى وزَمَائَى. ورجل رَأْسٌ بوزن زَعَائِس: يبيع الرؤوس، والعامية تقول: رَوَّاس. والرَّائِس: رأس الوادي. وكل مُشْرِفٍ رائِس. ورَأْسُ السَّيْلِ الغُتَاء
4	Slender-billed Gull <i>Chroicocephalus genei</i>	نورس مستدق المنقار	تَوْرَسٌ مُسْتَدَقٌ مَنَقَارٍ

Plate 69			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Great Black-backed Gull <i>Larus marinus</i>	نورس أسود الظهر	تَوْرَسٌ أَظْهَرُ كَبِيرٌ قياساً على أَرَأْسٍ وأَرخ، وأسوق لطويل الساقين. اللسان: والأشوق: الطويل عَظْمُ السَاقِ، والمصدر السَّوْقُ؛ وأنشد: فُبُّ من التَّغْدَاءِ حُفَّتْ في السَّوْقِ الجوهري: امرأة سَوَقَاء حَسَنَةُ السَاقِ. والأشوق: الطويل الساقين؛
2	Glaucous Gull <i>Larus hyperboreus</i>	نورس الثلج	تَوْرَسٌ أَرْزَقٌ كلمة glaucous لاتينية تعني أزرق رمادي أو أخضر. القواميس الأجنبية على الانترنت.
3	Great Black-headed Gull <i>Ichthyaetus ichthyaetus</i>	نورس أسود الرأس كبير	تَوْرَسٌ أَرَأْسٌ كَبِيرٌ

Plate 70			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Herring Gull <i>Larus argentatus</i>	--	تَوْرَسٌ فِطِّيٌّ تَوْرَسُ الرَنَكَةِ الرَّنَكَةُ سمك من جنس السردين. سما الملعوف هذا السمك رَنَكَة وقال عامية أسبانية. وبالعودة للقاموس الأسباني الناطق، اتضح أنها arenque وتنطق أرَنكه. وفي بعض المصادر العربية كتبوها رَنَجَة أي بالجم.

2	Yellow-legged Gull <i>Larus michahellis</i>	نورس أصفر الساق	تَوْرَسٌ مُجَبَّبٌ السان: المُجَبَّبُ: الفَرَسُ الذي يَبْلُغُ تَحْجِيلُهُ إلى رُكْبَتَيْهِ. لصفار رجليه.
3	Armenian Gull <i>Larus armenicus</i>	نورس أرميني	تَوْرَسٌ أَرْمِينِيٌّ
4	Caspian Gull <i>Larus cachinnans</i>	--	تَوْرَسٌ قَزْوِينِي نسبة لبلاد قزوين.

Plate 71			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Heuglin's Gull <i>Larus (fuscus/heuglini) heuglini</i>	—	تَوْرَسٌ هُوْجْلِيْنِيٌّ نسبة للألماني عالم الطيور ثيودور فون هوجلن (1824-1876) الذي زار مصر سنة 1850 وتعلم اللغة العربية وزار سيناء والسودان والحبشة والشواطئ الغربية للبحر الأحمر.
2	Steppe Gull <i>Larus (fuscus/heuglini) barabensis</i>	—	تَوْرَسٌ سَهْبِيٌّ
3	Continental Lesser Black-backed Gull <i>Larus fuscus intermedius</i>	نورس أسود الظهر صغير	تَوْرَسٌ أَظْهَرُ صَغِيرٌ تَوْرَسٌ أسود ظهر صغيرٌ
4	Baltic Gull <i>Larus fuscus fuscus</i>	—	تَوْرَسٌ بَالْطِيْقِيٌّ

Plate 72			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

Plate 73			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Gull-billed Tern <i>Gelochelidon nilotica</i>	خطاف بحر نيلي (الأوبق)	حَرْشَنَةُ تَوْرَسِيَّةٌ والحرشنة من أساء الطيور التي نقلها ابن سيده عن أبي حاتم (سهل بن محمد السجستاني متوفى سنة 248هـ) من كتاب الطير الذي لم يصلنا. وأخذنا الاسم عن المعلوف (وقد أخذه عن الدكتور زلزل) لحرشنة أيضاً اسم بلدة افتتحها معاوية، وهي في جنوب تركيا يقال قريبة من عمورية. وفي طيور مصر سميت بعض الخراشن بخطاف البحر والبعض بخرشنة. وفي الطيور العراقية اقتصر الاسم على "خطاف بحر". ومع أن اللفظة مؤنثة مجازياً لانتهاءها بالتاء المربوطة (جاء في كتاب المؤنث والمذكر لأبي حاتم السجستاني أن علامات التأنيث ثلاثة الألف المدودة والمتصورة اللتين للتأنيث، والهاء التي إذا إتصلت بما بعدها صارت تاء)، إلا أن الحسيني ذكّر الاسم (كعادة العامة في مصر في الميل لتذكير المسميات)، وللأسف تنتقل الأخطاء من كتاب إلى آخر.
2	Caspian Tern <i>Hydroprogne caspia</i>	خطاف بحر قزويني	حَرْشَنَةُ قَزْوِينِيَّةٌ

3	Lesser Crested Tern <i>Thalasseus bengalensis</i>	خطاف بحر متوج صغير	خَرْشَنَّةٌ عَرَفَاءٌ صَغِيرَةٌ
4	Swift Tern <i>Thalasseus bergii</i>	خطاف سريع	خَرْشَنَّةٌ عَرَفَاءٌ كَبِيرَةٌ

Plate 74			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Sandwich Tern <i>Thalasseus sandvicensis</i>	خطاف بحر (خرشنة) ساندوتش	خَرْشَنَّةٌ سَانْدَوِيكِيَّةٌ ويجب ملاحظة أنها منسوبة لقرية اسمها ساندويتش لذلك لا يجب أن نضيف الألف ولام التعريف لكلمة ساندويتش. وهي منسوبة لقرية "ساندويتش" التابعة لمحافظة "كت" شمال غرب لندن، وقد نسبها العالم جون لثام لهذه القرية حين وجدها هناك ووصفها علمياً واختار لها هذا الاسم سنة 1787م. وسميت القرية كذلك من الإنجليزية القديمة بمعنى مركز تجاري على الرمل حيث أن "wic" تعني مبنى لغرض خاص. المصدر: ويكيبيديا.
2	River Tern <i>Sterna aurantia</i>	—	خَرْشَنَّةٌ نَهْرِيَّةٌ ولا نقول خرشة الأنهار فالأصل في الأساء التكرير وتعريفها بإضافة اسم أو صفة لها، فالعرب تقول: حرباء تنضب كما يقال ذئب غضي (التنضب والغضي شجر) الصحاح. وأيضاً تقول عقرب رمل. و يتم التعريف عند التحديد في سياق الكلام كما يلي: "والعرب تقول: أَحْبَبْتُ الدِّثَانِ ذَنْبُ الغَضَى" النص من لسان العرب.
3	Bridled Tern <i>Onychoprion anaethetus</i>	خطاف البحر الأسمع	خَرْشَنَّةٌ لَجَمَاءٌ ترجمة للاسم وهو منسوب للخط الأسود الممتد من الفم ماراً بالعين فما بعدها كأنه لجامُ الفرس. والعرب توسم خدي البعير جاء في كتاب العين للخليل بن أحمد: والَلِّجَامُ: ضَرْبٌ من سِاتِ الإِبِلِ، في الحَدِّينِ إلى صَفْقَتَي العُنُقِ. والجميع منها اللَّجَمُ، والعددُ: ألْجَمَةُ ويقال: ألْجَمْتُ الدَّابَّةَ، والقياس في التَّمَثُّةِ ملجوم، ولم أسمع به، وأحسنُ منه أن يقول به سَمَةُ لَجَامٍ. وفي المخصص: والعلاط في العنق بالعرض صاحب العين الجمع أعاطة وعلط وقد علطتها وأعاطها علطاً سيئويه علطت البعير. وقال الأزهري في التهذيب: قال النضر: اللجام سمة تكون من الجنون؛ تكون مجتمع شديقه؛ وثمُدٌ حتى تبلغ عجب الذنب من كلا الجانبين خطأ، ويعبر ملجوم وثلمجَم .
4	Sooty Tern <i>Onychoprion fuscatus</i>	خطاف البحر الفاحم (السخام)	خَرْشَنَّةٌ سَفْخَاءٌ

Plate 75			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Roseate Tern <i>Sterna dougallii</i>	خطاف بحر وردي	خَرْشَنَّةٌ وَرْدَةٌ
2	Common Tern <i>Sterna hirundo</i>	خطاف بحر اعتيادي	خَرْشَنَّةٌ شَائِعَةٌ
3	White-cheeked Tern <i>Sterna repressa</i>	خطاف بحر أبيض الوجه	خَرْشَنَّةٌ عَشَوَاءٌ المخصص: والقَشَى: أن يتَغَشَّى وجه الشاة بياضً، ألفه منقلبة عن واو لأنهم يقولون شاةً عَشَوَاءً، المخصص: وَعَشَرَ عَشَوَاءً يُعَشِّي وَجْهَهَا بِياضً.
4	Arctic Tern <i>Sterna paradisaea</i>	خطاف بحر قطبي	خَرْشَنَّةٌ قُطَيْبِيَّةٌ

Plate 76			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Little Tern <i>Sternula albifrons</i>	خطاف بحر صغير	خَرْشَنَّةٌ صَغِيرَةٌ
2	Saunders's Tern <i>Sternula saundersi</i>	خطاف بحر سوندرز	خَرْشَنَّةٌ سَوْنْدَرْزِيَّةٌ نسبة للعالم البريطاني هاورد سوندرز المتوفى سنة 1907

			وتعرف بأل التعريف كالتالي الحَرْشَةُ السُّونْدَرِيَّةُ
3	Whiskered Tern <i>Chlidonias hybrida</i>	خطاف مستنقعات (مرشك) ملتحني	حَرْشَةُ سَبَلَاءٍ اللسان: وَسَبَلَةُ الرَّجُل: الدائرةُ التي في وَسَطِ الشَّفَةِ العُلْيَا، وقيل: السَّيْلَةُ ما على الشارب من الشعر، وقيل طَرَفُهُ، وقيل هي مُجْتَمَعُ الشَّارِبِينَ، وقيل هو ما على الدَّقْنِ إلى طَرَفِ اللحية، وقيل هو مُقَدِّمُ اللَّحْيَةِ خاصَّةً، وقيل: هي اللحية كلها بأشْرَها؛ عن ثعلب. وحكى اللحياني: إنه لَنُو سَبَلَاتٍ، وهو من الواحد الذي فُتِرَ فجعل كل جزء منه سَبَلَةً، ثم جُمع على هذا كما قالوا للبعير ذو عَتَانَيْنِ كأنَّهم جعلوا كل جزء منه عُثُونًا، والجمع سَبَالٌ. التهذيب: والسَّيْلَةُ ما على الشَّفَةِ العُلْيَا من الشعر يجمع الشَّارِبِينَ وما بينهما، والمرأة إذا كان لها هناك شعر قيل امرأة سَبَلَاءٍ.
4	White-winged Tern <i>Chlidonias leucopterus</i>	خطاف مستنقعات (مرشك) أبيض الجناح	حَرْشَةُ عَصَمَاءَ لبياض الجناحين. اللسان: والغصَاءُ من المعز: البيضاءُ الديدن أو اليد وسائرُها أَسْوَدُ أو أَحْمَرُ. وغرابٌ أَغَصَمَ: وفي أحد جناحيه ريشة بيضاء، وقيل: هو الذي إخذى رجليه بيضاء، وقيل: هو الأبيض. والغرابُ الأعصَمُ: الذي في جناحه ريشة بيضاء.
5	Black Tern <i>Chlidonias niger</i>	خطاف مستنقعات (مرشك) أسود	حَرْشَةُ سَوْدَاءَ

Plate 77			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Brown Noddy <i>Anous stolidus</i>	الأباه الاعتيادي	أَبْلَهٌ أَدْعَمُ قال المعلوف: الأباه طائر مائي يقف على السفن حتى يكاد يقبض عليه لذلك سباه الإفرنج الأباه كما جاء في كتاب نظام الحلقات للدكتور بوست. اللسان: البَلَّةُ: الغُفْلَةُ عن الشرِّ وأن لا يُحْسِنَتْ؛ بَلَّةٌ، بالكسر، بَلَّها وتَبَّلَّه وهو أَبْلَهٌ وبِئْلَةٌ كَيْلَه. وقال ابن شميل: نافه بَلْهَاء، وهي التي لا تَنَحَّاشُ من شيء مَكَانَهُ وَزَانَهُ كأنها حَمَقَاء، ولا يقال جمل أَبْلَه. ابن سيده: البَلْهَاءُ نافَةٌ؛ وإياها عَنَى قَيْش بن عَيْزَارَةَ الهُدَلِي بقوله: وقالوا لنا: البَلْهَاءُ أَوَّلُ سُؤْلَةٍ وَأَغْرَأْشُها، والله عني يُدافع
2	Lesser Noddy <i>Anous tenuirostris</i>	الأباه الصغير	أَبْلَهٌ صَغِيرٌ
3	African Skimmer <i>Rhynchops flavirostris</i>	القشاطر (أبومقص) الأفريقي	عَجْهُومٌ أَفْرِيقِيٌّ جاء في اللسان والتهذيب للأزهري: ابن الأعرابي: العَجْهُومُ طائرٌ من طير الماء كان منقاره جَلَمَ الحَيَاطِ. ذكر هذا الاسم المعلوف، وقال أنه طائر مائي من طيور أفريقيا وقد كان في مصر وانقرض. وأورد كلام ابن سيده: والعجهوم طائر من طير الماء كان منقاره جلم الحياط. وذكر أن هوجلن يقول أن هذا الطائر يسمى أبا مقص في سواحل البحر الأحمر. وسباه في طيور مصر أبو مقص. ولا يخفى أن الجلم هو المقص.
4	Indian Skimmer <i>Rhynchops albicollis</i>	القشاطر (أبومقص) الهندي	عَجْهُومٌ هِنْدِيٌّ

Plate 78			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	South Polar Skua <i>Stercorarius maccormicki</i>	كركر القطب الجنوبي	كَرَكَرٌ قُطْبِيٌّ جَنُوبِيٌّ منسوب للقطب الجنوبي لذلك قطب مرفوعة بالضمه لأنها صفة. ونعرفه بأل التعريف كالتالي الكركر القُطْبِيُّ الجَنُوبِيُّ وهكذا سباه في المعلوف والحسيني في طيور مصر. جاء في حياة الحيوان للدميري: الكركر: كجعفر طائر ببحر الصين، يطير تحت طائر يقال له خرشنة يتوقع ذرقه، لأن غذاءه منه. وخرشنة طائراً أكبر من الحمام وهو لا يذرق إلا وهو طائر، كنا ذكره القزويني.
2	Brown Skua <i>Stercorarius antarcticus</i>	_____	كَرَكَرٌ أَدْعَمُ
3	Great Skua <i>Stercorarius skua</i>	كركر كبير	كَرَكَرٌ كَبِيرٌ

Plate 79			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Pomarine Skua <i>Stercorarius pomarinus</i>	كركر بوماريني	كركر قشري منقار ترجمة لكلمة بومارين وهي تعني أن منقارة يبدو مرتفع كأنه قشرة. وهذه الصفة مشتركة مع جميع الكراكر لكنها مرتبطة باسمه العلمي pomarinus. http://www.thefreedictionary.com/Pomarine http://www.merriam-webster.com/
2	Arctic Skua <i>Stercorarius parasiticus</i>	كركر قطبي	كركر قُطْبِيّ شِمَالِيّ وأضفنا كلمة شمالي للتفريق بينه وبين الجنوبي. في اللغة العربية هناك قطبان شمالي وجنوبي. ويعرف بال التعريف كما يلي: الكركر القُطْبِيّ الشِّمَالِيّ
3	Long-tailed Skua <i>Stercorarius longicaudus</i>	كركر طويل الذنب	كركر دَنُوب

Plate 80			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Pallas's Sandgrouse <i>Syrphantes paradoxus</i>	قطا بالاس	قَطَاةٌ مُبْطَلَةٌ سميت مبطنة لتمييزها بسواد البطن اسمها الأجنبي نسبة للعالم الألماني بيتر سايون بالاس 1811-1741م. أساء القطا: المخصص: الطائفي الحجلة طائر وردي أحمر الرجلين والمنقار أسفع الحدين تحت جناحيه في جنبه مثل ما في جناح البعقوب والذكر أحسن من الأنثى الحجل الغبراء الأصمعي الفرخ منها السلك والأنثى السلكتة والجمع السلكتان وقال بعضهم السلف والسلفان أبو حاتم النجدي من الحجل أخضر مثل البقل أحمر الرجلين ويسمى صفرذاً والتهايم من الحجل فيه بياض وخضرة ويسمونه القهية غيره والتهيم ذكر الحجل واليعقوب ذكر القهية والقهية اسم فارسي معرب وصوته ققا ققا ويهقه ويلقط الاولاد يطعمها الطائفي اليعقوب طائر أعبر أسود الحدين واللحي الأسفل أحمر الرجلين والمنقار ما تحت جناحيه يشبه العصب. أبو حاتم الغضف من القطا هو الجوني بعينه الواحدة غضة وتسمى الجونية غماء لأنها لا تفصح بصوتها إذا صوتت إنما تفرغر أحداهن بصوت في حلقها والكدرية فصيحة تنادي باسمها وأما الغطاط فحرب من الطير ليس من القطا الواحدة غطاطة وهي غير الظهور والبطن والأبدان سود بطون الأجنحة طوال الأرجل والأعناق وأخذعي الغطاطة مثل الرقمتين خطان أسود وأبيض وهي لطيفة فوق الماء وإنما تصاد بالفخ لا تكون أسراباً أكثر ما تكون اثنتين أو ثلاثاً ولهن أصوات وهن غم أيضاً إنما تغطط أحداهن بصوت في حلقها وإنما تصوت حين تطير ثم تقطع التصويت وقال أبو الدقيش الغطاطة بياض شديدة البياض ورجلاها حمراوان قصيرتان وفي ظهرها خطان أو ثلاثة سود غيره الغطاطة مثل القطة في قدرها وطولها غير أنها كدراء اللون فأما أبو عبيد فقال الغطاط القطا واحده غطاطة فعم به وأما ثعلب فقال هو ضرب من القطا وهو أبكر ما يكون في الورد قال وأنشد ابن الاعرابي وقد أغتدي قبل ضوء الصباح ودهم القطا في الغطاط الحثاث فأما الغطاط بالضم فالصبح وقد يقال فيه بالفتح الاصمعي القطا ضربان فالقصار الرجل الصفر الأعناق السود القودام الصهب الخوافي هي الكدرية والجونية والطوال الأرجل البيض البطون الغبر الظهور الواسعة العيون هي الغطاط وبيت الهذلي يتعطفون على المضاف ولو رأوا أولى الوعاوع كالغطاط المقبل. اللسان: ابن السكيت: القَطَا ضربان: فحرب جَوِيَّة، وضرب منها الغَطَاطُ والكُدْرِيّ، والجَوِّيّ ما كان أَكْذَرَ الظهر أسود باطن الجناح مُصَفَّرُ الخلق قصير الرجلين، في ذنبه ريشتان أطول من سائر الذنب. ابن سيده: الكُدْرِيّ والكُدَارِيّ؛ الأخيرة عن ابن الأعرابي: ضرب من القَطَا قِصَارُ الأَذْنَاب فصيحة تُنادي باسمها وهي أَلْطَف من الجَوِّيّ؛ أنشد ابن الأعرابي: تَلَقَّى بِهِ بَيْضَ القَطَا الكُدَارِي * تَوَائِمًا، كالحَدَقِ الصَّغَارِ واحده كُدْرِيَّةٌ وكُدَارِيَّةٌ، وقيل: إنما أراد الكُدْرِيّ فَحَرَكَ وزاد ألفاً للضرورة، ورواه غيره الكُدَارِيّ، وفسره بأنه جمع كُدْرِيَّة. (ج/ص: 135/5) قال بعضهم: الكُدْرِيّ منسوب إلى طير كُدْرٍ، كالتَّبَيِّعِ منسوب إلى طير دُبَيْسٍ. الجوهري: القَطَا ثلاثة أضرب: كُدْرِيّ وجَوِّيّ وعَطَاطٌ، فالكُدْرِيّ ما وصفناه وهو أَلْطَف من الجَوِّيّ، كأنه نسب إلى معظم القطا وهي كُدْرٌ، والضربان الآخران مذكوران في موضعها. والكُدْرُ: مصدر الأَكْدَرُ، وهو الذي في لونه كُدْرَةٌ؛ قال رؤبة: أَكْدَرُ لَقَافٍ عِنَادَ الرُّوعِ* والكُدْرَةُ: القلاعة الصَّخْمَةُ المُنَاثرة من مَدَرِ الأرض. اللسان:

		والغَطَاط: القَطَا، بفتح الغين، وقيل: ضُرِبَ من القَطَا، واحدته غَطَاطَةٌ؛ قال الشاعر: فَأَنَّا زَ فَا رُطَهُمُ غَطَاطًا جُحًّا، أَصَوَاتُهَا كَتَرَا طُنَّ الْفُرْسِ وقيل: القَطَا ضُرْبَانِ: فالْقِصَارُ الأرجلُ الصُّفْرُ الأعْنَاقِي السُّودُ القَوَادِمُ الصُّهْبُ الحَوَافِي هِيَ الْكَدْرِيَّةُ وَالْجُوتِيَّةُ، وَالطَّلَوُّ الأرجلُ الْبَيْضُ الْبَطُونُ الْغُبَرُ الظُّهُورُ الْوَاسِعَةُ الْعْيُونُ هِيَ الْغَطَاطُ. وقيل: الغَطَاطُ ضَرْبٌ مِنَ الطَّيْرِ لَيْسَ مِنَ الْقَطَا هُنَّ غُبَرُ الْبَطُونِ وَالظُّهُورُ وَالْأَبْدَانُ سَوْدُ الْأَجْنَحَةِ. وقيل: سَوْدُ بَطُونِ الْأَجْنَحَةِ طَوَالُ الْأَرْجُلِ وَالْأَعْنَاقِ لَطَافٌ، وَبِأَخَذِ الْعِطَاطَةِ مِثْلُ الرَّقْمَتَيْنِ خَطَّانِ أَسْوَدَ وَأَبْيَضَ، وَهِيَ لَطِيفَةٌ فَوْقَ الْمَكَّاءِ، وَإِنَّمَا تُضَادُّ بِالْفَتْحِ لَيْسَ تَكُونُ أَشْرَابًا أَكْثَرُ مَا تَكُونُ ثَلَاثًا أَوْ اثْنَتَيْنِ، وَلِهِنَّ أَصَوَاتٌ وَهْنٌ غُثٌّ، وَوَصَفَهَا الْجَوْهَرِيُّ بِهَذِهِ الصِّفَةِ عَلَى أَنَّهَا ضَرْبٌ مِنَ الْقَطَا. وقيل: الْغَطَاطُ: طَائِرٌ. وَفِي (التَّهْدِيدِ): الْقَطَا ضَرْبَانِ: جُوتِيٌّ وَغَطَاطٌ، فَالْغَطَاطُ مِنْهَا مَا كَانَ أَسْوَدَ بَاطِنِ الْجَنَاحِ، مُضَفَّرَةُ الْحَلُوقِ قَصِيرَةُ الْأَرْجُلِ فِي ذَنْبِهَا رِيشتَانِ أَطْوَلُ مِنْ سَائِرِ الذَّنْبِ. وَفِي حَيَاةِ الْحَيَوَانِ لِلدَّمِيرِيِّ: وَالْقَطَا نَوْعَانِ: كَدْرِيٌّ وَجُونِيٌّ، وَزَادَ الْجَوْهَرِيُّ نَوْعًا ثَالِثًا وَهُوَ الْغَطَاطُ، فَالْكَدْرِيُّ غَيْرُ اللَّوْنِ رَقَشَ الْبَطُونِ وَالْأَجْنَحَةُ صَفَرُ الْحَلُوقِ قِصَارُ الْأَذْنَابِ وَهِيَ أَلْطَفُ مِنَ الْجُونِيَّةِ (أَصْفَرُ)، وَالْجُونِيَّةُ سَوْدُ بَطُونِ الْأَجْنَحَةِ وَالْقَوَادِمِ (أَوَائِلُ رِيشِ الْجَنَاحِ) وَظَهَرَهَا أَغْبَرُ أَرْطَ تَعْلُوهُ صَفْرَةٌ، وَهِيَ أَكْبَرُ مِنَ الْكَدْرِيِّ تَعْدِلُ جُونِيَّةٌ بِكَدْرِيَّتَيْنِ، وَإِنَّمَا سَمِيَتِ الْجُونِيَّةُ لِأَنَّهَا لَا تَفْضَحُ بِصَوْتِهَا إِذَا صَوَّتَتْ، وَإِنَّمَا تَغْرِغُ بِصَوْتِهَا فِي حَلْقِهَا، وَالْكَدْرِيَّةُ فَصِيحَةٌ تَنَادِي بِاسْمِهَا. وَلَا تَضَعُ الْقَطَا بَيْضَهَا إِلَّا أَفْرَادًا، وَفِي طَبْعِهَا أَنَّهَا إِذَا أَرَادَتْ الْمَاءَ ارْتَفَعَتْ مِنْ أَفَاحِيصِهَا (الْأَفْخُوصُ هُوَ عَشُّ الْقَطَا) أَسْرَابًا لَا مُتَفَرِّقَةً عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ فَتَقْطَعُ إِلَى حِينِ طُلُوعِ الشَّمْسِ مَسِيرَةً سَبْعَ مَرَاهِلَ (200 كِيلُو مِترَ، الْمَرَحَلَةُ مَسِيرَةُ الْقَافِلَةِ فِي الْيَوْمِ وَاللَّيْلَةِ) فَيَحْتَنِظُ تَقَعُ عَلَى الْمَاءِ فَتَشْرَبُ نَهْلًا، وَالتَّهْلُ شَرَبُ الْإِبِلِ وَالْغَنَمِ أَوَّلَ مَرَّةٍ، فَإِذَا شَرِبَتْ أَقَامَتْ حَوْلَ الْمَاءِ مُتَشَاغِلَةً إِلَى مَقْدَارِ سَاعَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثَ ثُمَّ تَعُودُ إِلَى الْمَاءِ ثَانِيَةً. اللسان: وقيل: الْقَطَا ضَرْبَانِ: فَالْقِصَارُ الأرجلُ الصُّفْرُ الأعْنَاقِي السُّودُ القَوَادِمُ الصُّهْبُ الحَوَافِي هِيَ الْكَدْرِيَّةُ وَالْجُوتِيَّةُ، وَالطَّلَوُّ الأرجلُ الْبَيْضُ الْبَطُونُ الْغُبَرُ الظُّهُورُ الْوَاسِعَةُ الْعْيُونُ هِيَ الْغَطَاطُ؛ وقيل: الغَطَاطُ ضَرْبٌ مِنَ الطَّيْرِ لَيْسَ مِنَ الْقَطَا هُنَّ غُبَرُ الْبَطُونِ وَالظُّهُورُ وَالْأَبْدَانُ سَوْدُ الْأَجْنَحَةِ، وقيل: سَوْدُ بَطُونِ الْأَجْنَحَةِ طَوَالُ الْأَرْجُلِ وَالْأَعْنَاقِ لَطَافٌ، وَبِأَخَذِ الْعِطَاطَةِ مِثْلُ الرَّقْمَتَيْنِ خَطَّانِ أَسْوَدَ وَأَبْيَضَ، وَهِيَ لَطِيفَةٌ فَوْقَ الْمَكَّاءِ، وَإِنَّمَا تُضَادُّ بِالْفَتْحِ لَيْسَ تَكُونُ أَشْرَابًا أَكْثَرُ مَا تَكُونُ ثَلَاثًا أَوْ اثْنَتَيْنِ، وَلِهِنَّ أَصَوَاتٌ وَهْنٌ غُثٌّ، وَوَصَفَهَا الْجَوْهَرِيُّ بِهَذِهِ الصِّفَةِ عَلَى أَنَّهَا ضَرْبٌ مِنَ الْقَطَا، وقيل: الْغَطَاطُ طَائِرٌ. وَفِي التَّهْدِيدِ: الْقَطَا ضَرْبَانِ: جُوتِيٌّ وَغَطَاطٌ، فَالْغَطَاطُ مِنْهَا مَا كَانَ أَسْوَدَ بَاطِنِ الْجَنَاحِ، مُضَفَّرَةُ الْحَلُوقِ قَصِيرَةُ الْأَرْجُلِ فِي ذَنْبِهَا رِيشتَانِ أَطْوَلُ مِنْ سَائِرِ الذَّنْبِ. صَبِحَ الْأَعَشَى: رَأْسُهَا وَمِنْهَا الْقَطَا يَفْتَحُ الْقَافَ وَهُوَ طَائِرٌ مَعْرُوفٌ وَاحِدُهُ قَطَاةٌ وَيَجْمَعُ عَلَى قَطَوَاتٍ وَقَطِيَّاتٍ وَأَكْثَرُ مَا يَبْيِضُ ثَلَاثَ بَيِضَاتٍ وَيَسْمَى قَطَا لِحَاكِيَةِ صَوْتِهِ لِأَنَّهُ يَصْبِحُ قَطَا قَطَا وَلِهَذَا تَصِفُهَا الْعَرَبُ بِالْصَدَقِ قَالَ الْجَوْهَرِيُّ وَهُوَ مَعْدُودٌ مِنَ الْحَمَامِ وَبِهِ قَالَ ابْنُ قَتَيْبَةَ وَعَلَيْهِ جَرَى الرَّافِعِيُّ فِي الْحَجِّ وَالْأَطْعَمَةُ قَالَ الشَّيْخُ مُحَمَّدُ بْنُ الْبَيْهَقِيِّ وَالمَشْهُورُ خِلَافُهُ ثُمَّ الْقَطَا نَوْعَانِ كَدْرِيٌّ وَجُونِيٌّ وَزَادَ الْجَوْهَرِيُّ نَوْعًا ثَالِثًا وَهُوَ الْغَطَاطُ فَالْكَدْرِيُّ غَيْرُ اللَّوْنِ رَقَشَ الْبَطُونِ وَالظُّهُورُ صَفَرُ الْحَلُوقِ قِصَارُ الْأَذْنَابِ وَالْجُونِيَّةُ سَوْدُ بَطُونِ الْأَجْنَحَةِ وَالْقَوَادِمِ وَظَهَرَهَا أَغْبَرُ أَرْطَ تَعْلُوهُ صَفْرَةٌ وَهِيَ أَكْبَرُ جَرَمًا مِنَ الْكَدْرِيِّ تَعْدِلُ كُلُّ جُونِيَّةٍ كَدْرِيَّتَيْنِ وَالْكَدْرِيَّةُ تَفْضَحُ بِاسْمِهَا فِي صَيَاغِهَا وَالْجُونِيَّةُ لَا تَفْضَحُ بَلْ تَغْرِغُ بِصَوْتِهَا فِي حَلْقِهَا وَمِنْ خَاصَتِهَا أَنَّهَا لَا تَسِيرُ إِلَّا جَمَاعَةً وَمِنْ طَبْعِهَا أَنَّهَا تَبْيِضُ فِي الْفَقْرِ عَلَى مَسَافَةِ بَعِيدَةٍ مِنَ الْمَاءِ وَتَطْلُبُ الْمَاءَ مِنْ مَسَافَةِ عِشْرِينَ لَيْلَةً وَفَوْقَهَا وَدُونَهَا وَتَخْرُجُ مِنْ أَفَاحِيصِهَا فِي طَلَبِ الْمَاءِ عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ فَتَقْطَعُ إِلَى حِينِ طُلُوعِ الشَّمْسِ مَسِيرَةً سَبْعَ مَرَاهِلَ فَتَرِدُ الْمَاءَ فَتَشْرَبُ ثُمَّ تَقِمُّ عَلَى الْمَاءِ سَاعَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا ثُمَّ تَعُودُ إِلَى الْمَاءِ ثَانِيَةً وَالْجُونِيَّةُ تَخْرُجُ إِلَى الْمَاءِ قَبْلَ الْكَدْرِيَّةِ وَهِيَ تَوْصَفُ بِالْهَادِيَةِ فَتَأْتِي أَفَاحِيصَهَا لَيْلًا وَنَهَارًا فَلَا تَضِلُّ عَنْهَا وَتَوْصَفُ بِحَسَنِ الْمَشْيِ وَبِقِلَّةِ النَّوْمِ. اللسان: ابْنُ السَّكَيْتِ: الْقَطَا ضَرْبَانِ: فَضَرْبٌ جُوتِيَّةٌ، وَضَرْبٌ مِنْهَا الْغَطَاطُ وَالْكَدْرِيُّ، وَالْجُوتِيُّ مَا كَانَ أَكْثَرَ الظُّهْرِ أَسْوَدَ بَاطِنِ الْجَنَاحِ مُضَفَّرُ الْخَلْقِ قَصِيرُ الرَّجْلَيْنِ، فِي ذَنْبِهِ رِيشتَانِ أَطْوَلُ مِنْ سَائِرِ الذَّنْبِ. ابْنُ سَيِّدِهِ: الْكَدْرِيُّ وَالْكَدَارِيُّ: الْأَخِيرَةُ عَنْ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ: ضَرْبٌ مِنَ الْقَطَا قِصَارُ الْأَذْنَابِ فَصِيحَةٌ تَنَادِي بِاسْمِهَا وَهِيَ أَلْطَفُ مِنَ الْجُوتِيِّ: أَشَدُّ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ : تَلَقَّى بِهِ بَيْضُ الْقَطَا الْكَدَارِيَّ تَوَائِمًا، كَالْحَذَقِ الصَّغَارِ وَاحِدَتُهُ كُدْرِيَّةٌ وَكُدَارِيَّةٌ، وَقِيلَ: إِنَّمَا أَرَادَ الْكَدْرِيُّ فَحْكَ زَادَ أَلْفًا لِلضَّرُورَةِ، وَرَوَاهُ غَيْرُهُ الْكَدَارِيُّ، وَفَسَّرَهُ بِأَنَّهُ جَمْعُ كُدْرِيَّةٍ. قَالَ بَعْضُهُمْ: الْكَدْرِيُّ مَنْسُوبٌ إِلَى طَيْرٍ كُدْرٍ، كَالَّذِي يُسَمَّى مَنْسُوبٌ إِلَى طَيْرٍ ذُبَيْسٍ. الْجَوْهَرِيُّ: الْقَطَا ثَلَاثَةٌ أَضْرَبَ: كُدْرِيٌّ وَجُوتِيٌّ وَغَطَاطٌ، فَالْكَدْرِيُّ مَا وَصَفْنَاهُ وَهُوَ أَلْطَفُ مِنَ الْجُوتِيِّ، كَأَنَّهُ نَسَبَ إِلَى مَعْظَمِ الْقَطَا وَهِيَ كُدْرٌ، وَالضَّرْبَانِ الْآخَرَانِ مَذْكُورَانِ فِي مَوْضِعَيْهَا. حَيَاةُ الْحَيَوَانِ: الْغَطَاطُ: بِالْفَتْحِ ضَرْبٌ مِنَ الْقَطَا غَيْرُ الظُّهُورِ وَالْبَطُونِ وَالْأَبْدَانِ سَوْدُ بَطُونِ الْأَجْنَحَةِ، طَوَالُ الْأَرْجُلِ وَالْأَعْنَاقِ، لَطَافٌ لَا تَجْمَعُ أَشْرَابًا، وَأَكْثَرُ مَا تَكُونُ ثَلَاثًا أَوْ اثْنَتَيْنِ، الْوَاحِدَةُ غَطَاطَةٌ، كَذَا قَالَهُ الْجَوْهَرِيُّ. وَقَالَ ابْنُ سَيِّدِهِ: الْغَطَاطُ الْقَطَا. وَقِيلَ: الْقَطَا ضَرْبَانِ فَالْقِصَارُ الأرجلُ الصُّفْرُ الأعْنَاقِي السُّودُ القَوَادِمُ الصُّهْبُ الحَوَافِي، هِيَ الْكَدْرِيَّةُ وَالْجُونِيَّةُ، وَالطَّلَوُّ الأرجلُ الْبَيْضُ الْبَطُونُ الْغُبَرُ الظُّهُورُ الْوَاسِعَةُ الْعْيُونُ هِيَ الْغَطَاطُ. وَقِيلَ: الْغَطَاطُ ضَرْبٌ مِنَ الطَّيْرِ لَيْسَ مِنَ الْقَطَا. حَيَاةُ الْحَيَوَانِ: وَالْقَطَا نَوْعَانِ: كَدْرِيٌّ وَجُونِيٌّ، وَزَادَ الْجَوْهَرِيُّ نَوْعًا ثَالِثًا وَهُوَ الْغَطَاطُ، فَالْكَدْرِيُّ غَيْرُ اللَّوْنِ رَقَشَ الْبَطُونِ وَالظُّهُورُ صَفَرُ الْحَلُوقِ قِصَارُ الْأَذْنَابِ، وَهِيَ أَلْطَفُ مِنَ الْجُونِيَّةِ، وَالْجُونِيَّةُ سَوْدُ بَطُونِ الْأَجْنَحَةِ وَالْقَوَادِمِ وَظَهَرَهَا أَغْبَرُ أَرْطَ تَعْلُوهُ صَفْرَةٌ، وَهِيَ أَكْبَرُ مِنَ الْكَدْرِيِّ تَعْدِلُ جُونِيَّةٌ بِكَدْرِيَّتَيْنِ، وَإِنَّمَا سَمِيَتِ الْجُونِيَّةُ لِأَنَّهَا لَا تَفْضَحُ بِصَوْتِهَا إِذَا صَوَّتَتْ، وَإِنَّمَا تَغْرِغُ بِصَوْتِهَا فِي حَلْقِهَا. وَالْكَدْرِيَّةُ فَصِيحَةٌ تَنَادِي بِاسْمِهَا. وَلَا تَضَعُ الْقَطَا بَيْضَهَا، إِلَّا أَفْرَادًا،
--	--	--

		وفي طبعها أنها إذا أرادت الماء ارتفعت من أفاحيصها أسراباً لا متفرقة عند طلوع الفجر، فتقطع إلى حين طلوع الشمس مسيرة سبع مراحل، فحينئذ تقع على الماء، فتشرب نهلاً، والنبل شرب الإبل والغنم أول مرة فإذا شربت، أقامت حول الماء متشاغلة، إلى مقدار ساعتين أو ثلاث ثم تعود إلى الماء ثانية، وهذا يبعد ما حكاه الواحدي المفسر في شرحه لديوان أبي الطيب المتنبي في قوله : وإذا المكارم والصوامر والقنا وبنات أعوج كل شيء يجمع إن أعوج خلل كريم كان لبني هلال بن عامر، وإنه قيل لصاحبه: ما رأيت من شدة عدوه؟ فقال: ضللت في بادية وأنا راكبه، فرأيت صب قطا يقصد الماء، فتبعته وأنا أغض من لجامه، حتى توافينا الماء دفعة واحدة. قلت: وهذا أغرب شيء يكون، فإن القطا شديد الطيران، وإذا قصدت الماء اشتد طيرانها أكثر، ثم ما كفاه حتى قال: وأنا أغض من لجامه، ولولا ذلك لكان سبق القطا. وتوصف القطا بالهداية، والعرب تضرب بها المثل في ذلك، لأنها تبيض في الفقر، وتسقي أولادها من البعد في الليل والنهار، فتجيء في الليلة المظلمة، وفي حواصلها الماء، فإذا صارت حيال أولادها، صاحت: قطا قطا فلم تخط بلا علم ولا إشارة ولا شجرة، فسبحان من هداها لذلك قال الشاعر : والناس أهدى في التبيح من القطا وأضل في الحسنى من الغريبان وقال أبو زيد الكلابي: إن القطا تطلب الماء من مسيرة عشرين ليلة، وفوقها ودونها والجونية منها، تخرج إلى الماء قبل الكدرية قال عنتره : وأنت التي كفتني دج السرى وجون القطا بالجلهتين جثوم وقال الشاعر في وصفها : أما القطة فإني سوف أنعتها نعتاً يوافق معنى بعض ما فيها سكاء مخضوبة في ريشها طرق سود قوادحها صهب خوافيها وقال مزاحم العقيلي في القطة وفرخها : فلما دعت بالقطاة أجاهها بمثل الذي قالت له لم تبدل المخصص: القطا ابن السكيت قطاة وقطاً وقطيات وقطوات أبو حاتم القطا لونان الكدري والجوني فالكدري غبر الألوان رقص الظهور والبطون صفر الحلق قصار الأذنان ويقال للكدري العربي والورق وهي ألطف من الجوني والجونية تعدل بكدريتين وهن سود البطون سود بطون الأجنحة والقوادح وأرجلها أضع من أرجل الكدري ولبان الجونية أبيض ولبانها طوقان أصفر وأسود والظفر أغبر أرقط وهو كلون ظهر الكدرية إلا أنه أحسن ترقيشاً تعلوه صفرة وهي قصار الأذنان أيضاً قال ووجد في بعض رفاع الأصمعي بعد موته بعض العرب يهزم الجوني ولم يقله غيره الفارسي. أبو حاتم الغضف من القطا هو الجوني بعينه الواحدة غضفة وتسمى الجونية غمماً لأنها لا تنفض بصوتها إذا صوتت إنما تغرغر أحداهن بصوت في حلقها والكدرية فصيحة تنادي باسمها وأما الغطاط فضرب من الطير ليس من القطا الواحدة غطاطة وهي غبر الظهور والبطون والأبدان سود بطون الأجنحة طوال الأرجل والأعناق وبأصمعي الغطاطة مثل الرقبتين خطان أسود وأبيض وهي لطيفة فوق المكاء وإنما تصاد بالفتح لا تكون أسراباً أكثر ما تكون اثنتين أو ثلاثاً ولهن أصوات وهن غم أيضاً إنما تغطط أحداهن بصوت في حلقها وإنما تصوت حين تطير ثم تقطع التصويت وقال أبو البقيش الغطاطة بيضاء شديدة البياض ورجلاها حمراوان قصيرتان وفي ظهرها خطان أو ثلاثة سود غبره الغطاطة مثل الفطة في قدرها وطولها غير أنها كدراء اللون فأما أبو عبيد فقال الغطاط القطا واحده غطاطة فعم به وأما ثعلب فقال هو ضرب من القطا وهو أبكر ما يكون في الورد قال وأنشد ابن الأعرابي وقد أغتدي قبل ضوء الصباح ودهم القطا في الغطاط الحثاث فأما الغطاط بالضم فالصبح وقد يقال فيه بالفتح الاصمعي القطا ضربان فالقصار الأرجل الصفر الأعناق السود القوام الصهب الخوافي هي الكدرية والجونية والطوال الأرجل البيض البطون الغبر الظهور الواسعة العيون هي الغطاط وبيت الهذلي يتعطفون على المضاف ولو رأوا أولى الوعاع كالعطاط المقبل الحكم: والعطاط: القطا، واحده: غطاطة. وقيل: القطا ضربان، فالقصار الأرجل الصفر الأعناق السود القوام الصهب الخوافي، وهي الكدرية والجونية، والطوال الأرجل البيض البطون الغبر الظهور الواسعة العيون، هي الغطاط. وقيل: الغطاط: ضرب من الطير ليس من القطا، هن غبر البطون والظهور والأبدان سود الأجنحة طوال الأرجل والأعناق لطاف، وبأصمعي الغطاطة مثل الرقبتين خطان أبيض وأسود، وهي لطيفة فوق المكاء، وإنما تصاد بالفتح، ليس تكون أسراباً، أكثر ما تكون ثلاثاً أو اثنتين، ولهن أصوات، وهن غم. والعطاط: الصبح. وقيل: اختلاط ظلام آخر الليل بضياء أول النهار. اللسان: وفي حديث أنس: جئت إلى النبي، صلى الله عليه وسلم، وعليه بردة جويّة؛ منسوبة إلى الجؤن، وهو من الألوان، ويقع على الأسود والأبيض، وقيل: الباء للمبالغة كما يقال في الأحمر أحمرّ، وقيل: هي منسوبة إلى بني الجؤن، قبيلة من الأزد. وفي حديث عمر، رضي الله عنه: لما قدم الشام أقبل على جمل عليه جلد كبش جوفي أي أسود؛ قال الخطابي: الكبش الجوفي هو الأسود الذي أشرب حمرة، فإذا نسبوا قالوا جوفي، بالضم، كما قالوا في الدهري دهرّ، قال ابن الأثير: وفي هذا نظر إلا أن تكون الرواية كذلك. والجوفي: ضرب من القطا، وهي أصحّها ثَغَلْ جويّة بكدريتين، وهن سود البطون، سود بطون الأجنحة والقوادح، قصار الأذنان، وأرجلها أطول من أرجل الكدري، وفي الصحاح: سود البطون والأجنحة، وهو أكبر من الكدري، ولبان الجونية أبيض، ولبانها طوقان أصفر وأسود، وظهرها أرقط أغبر، وهو كلون ظهر الكدرية، إلا أنه أحسن ترقيشاً تعلوه
--	--	---

			صُفْرَةٌ. والجَوَيْتَةُ: عَنَاءٌ لَا تُقْصَحُ بِصَوْتِهَا إِذَا صَاحَتْ إِنَّمَا تُعْزِزُ بِصَوْتٍ فِي حَلْفِهَا. قَالَ أَبُو حَاتِمٍ: وَوَجَدْتُ بِخَطِّ الْأَصْمَعِيِّ عَنِ الْعَرَبِ: قَطَاً جَوَيْتٌ، مَهْمُوزٌ؛ قَالَ ابْنُ سَيْدِهِ: وَهُوَ عِنْدِي عَلَى تَوَهُّجِ حَرَكَةِ الْجِيمِ مُلْقَاةٌ عَلَى الْوَاوِ، فَكَانَ الْوَاوُ مُتَحَرِّكَةً بِالضَّمَةِ، وَإِذَا كَانَتْ الْوَاوُ مَضمُومَةً كَانَ لِكَ فِيهَا الْهَمْزُ وَتَرَكَّهُ فِي لَفَةٍ لَيْسَتْ بِتِلْكَ الْفَاشِيَةِ. وَقَدْ قَرَأَ أَبُو عَمْرٍو: عَادَا لَوَلَى، وَقَرَأَ ابْنُ كَثِيرٍ: فَاسْتَعْلَطَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ، وَهَذَا النِّسْبُ إِنَّمَا هُوَ إِلَى الْجَمْعِ، وَهُوَ نَادِرٌ، وَإِذَا وَصَفُوا قَطَاً جَوَيْتَةً، وَقَدْ مَرَّ تَفْسِيرُ الْجَوَيْتِ مِنَ الْقَطَا فِي تَرْجُمَةِ كَدَرٍ. وَالْجَوَيْتَةُ: جَوْنَةُ الْعَطَّارِ، وَرَبَّمَا هُمَزٌ، وَالْجَمْعُ جَوْنٌ، يَنْتَحِ الْوَاوُ؛ وَقَالَ ابْنُ بَرِيٍّ: الْهَمْزُ فِي جَوْنَةٍ وَجَوْنٍ هُوَ الْأَصْلُ، وَالْوَاوُ فِيهَا مُنْقَلِبَةٌ عَنِ الْهَمْزَةِ فِي لَفَةٍ مِنْ حَقْفِهَا، قَالَ: وَالْجَوْنُ أَيْضاً جَمْعُ جَوْنَةٍ لِلْأَكَامِ؛ قَالَ الْقَلَّاخُ: عَلَى مَصَامِيدٍ كَأَمْثَالِ الْجَوْنِ . قَالَ: وَالْمَصَامِيدُ مِثْلُ الْمَقَاحِيدِ وَهِيَ الْبَاقِيَاتُ اللَّبَنُ. يُقَالُ: نَافَةٌ وَمَضَادٌّ وَمِثْحَادٌ. وَالْجَوْنَةُ: شَائِلَةٌ مُسْتَدِيرَةٌ مُعْشَاةٌ أَدَمًا تَكُونُ مَعَ الْعَطَّارِينَ، وَالْجَمْعُ جَوْنٌ، وَهِيَ مَذْكُورَةٌ فِي الْهَمْزَةِ، وَكَانَ الْفَارَسِيُّ يَسْتَحْسِنُ تَرَكَ الْهَمْزَةِ؛ وَكَانَ يَقُولُ فِي قَوْلِ الْأَعَشَى يَصِفُ نِسَاءً تَصْدُنَ لِلرِّجَالِ حَالِيَاتٍ : إِذَا هُنَّ نَارِزُنَ أَقْرَانَهُنَّ، وَكَانَ الْمَصَاعُ بِمَا فِي الْجَوْنِ . مَا قَالَهُ إِلَّا بِطَالَعِ سَعْدٍ، قَالَ: وَلِذَلِكَ ذَكَرْتُهُ هُنَا. وَفِي حَدِيثِهِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: فَوَجَدْتُ لِيَدِهِ بَرْدًا وَرِيحًا كَأَنَّهَا أَخْرَجَهَا مِنْ جَوْنَةِ عَطَّارٍ؛ الْجَوْنَةُ، بِالضَّمِّ: الَّتِي يُعَدُّ فِيهَا الطَّيْبُ وَيُحْرَزُ. ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ: الْجَوْنَةُ الْفَحْمَةُ. غَيْرُهُ: الْجَوْنَةُ الْحَايِيَةُ مَطْلَبِيَّةٌ بِالْفَارِ: قَالَ الْأَعَشَى : فَخَمْنَا، وَلَمَّا يَبْصَحُ دِيكَمَا، إِلَى جَوْنَةٍ عِنْدَ حَدَادِهَا . اللسان: وَالْعُصْفُ الْقَطَا الْجَوْنُ؛ قَالَ ابْنُ بَرِيٍّ: صَوَابُهُ وَالْعُصْفُ الْقَطَا الْجَوْنِي. غَيْرُهُ: وَالْعُصْفَةُ ضَرْبٌ مِنَ الطَّيْرِ قَبْلَ إِهْنِ الْقَطَاةِ الْجَوَيْتَةِ، وَالْجَمْعُ عُصَفٌ وَعُصْفِيٌّ: مَوْضِعٌ. وَسَمُّهُمُ أُعْصِفُ أَيْ عَلِيظُ الرِّيشِ، وَهُوَ خِلَافُ الْأَضْمَعِ. وَأُعْصِفُ اللَّيْلَ أَيْ أَظْلِمُ وَأَسْوَدُ. وَلَيْلٌ أُعْصِفُ وَقَدْ عُصِفَ عُصْفًا. وَتُعْصَفُ عَلَيْنَا اللَّيْلُ: أَلْبَسْنَا؛ وَأَنْشُدُ : بِأَخْلَامٍ تَجْهَلُ إِذَا مَا تَعَصَّفُوا
2	Chestnut-bellied Sandgrouse <i>Pterocles exustus</i>	قطا كستنائي البطن	عَطَّاطَةٌ وَيَجْمَعُ عَطَّاطٌ. وَلَا يَزَالُ يُسَمَّى هَذَا الْأِسْمُ كَمَا نَقَلَ لِي مِنْصُورُ الْفَهْدِ مِنَ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ. وَجَاءَ فِي تَاجِ الْعُرُوسِ: وَالْعَطَّاطُ، كَسَخَابٍ الْقَطَا، كَمَا فِي الْمَحْكَمِ، أَوْ ضَرَبٌ مِنْهُ، كَمَا فِي الصَّحَاحِ، وَقَالَ غَيْرُهُ: ضَرَبٌ مِنَ الطَّيْرِ لَيْسَ مِنَ الْقَطَا، هُنَّ غَيْرُ الطُّهُورِ وَالْبَطُونِ وَالْأَبْدَانِ شَوْدٌ بَطُونِ الْأَجْنَحَةِ، طَوَالُ الْأَرْجُلِ وَالْأَعْنَاقِ، لَطَافٌ لَا يَجْتَمِعُ أَشْرَابًا، أَكْثَرُ مَا تَكُونُ ثَلَاثًا أَوْ اثْنَتَيْنِ، الْوَاحِدَةُ عَطَّاطَةٌ بِهَاءٍ، كَمَا فِي الصَّحَاحِ. وَقِيلَ: الْقَطَا ضَرْبَانِ: فَالْقِصَارُ الْأَرْجُلِ، الصُّفْرُ الْأَعْنَاقِ، الشَّوْدُ الْقَوَادِمُ الصُّهْبُ الْخَوَافِي، هِيَ الْكَدْرِيَّةُ وَالْجَوَيْتَةُ وَالطَّوَالُ الْأَرْجُلِ الْبَيْضُ الْبَطُونُ، الْغَيْرُ الطُّهُورِ الْوَاسِعَةُ الْعُيُونِ هِيَ الْعَطَّاطُ. وَقَالَ أَبُو حَاتِمٍ بِأَخْدَعِي الْعَطَّاطَةُ مِثْلُ الرَّفْمَتَيْنِ حَطَّانٍ: أَسْوَدٌ، وَأَبْيَضٌ، وَهِيَ لَطِيفَةٌ فَوْقَ الْمَكَاءِ، قَالَ الشَّاعِرُ : فَأَنَّا زَ فَارِطُهُمْ عَطَّاطًا جَنَّمَ كَذَا فِي اللِّسَانِ. قُلْتُ: وَالَّذِي جَاءَ فِي شِعْرِ مُحَمَّدٍ بْنِ ثَوْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : وَمَحْوِضٌ صَوْتُ الْعَطَّاطِ بِهِ رَأَدُ الصُّحَى كَتَرَّاطِنِ الْفُرْسِ وَقَالَ الْهَذَلِيُّ : وَمَا قَدْ وَزَدْتُ أَمِيمَ طَامٍ عَلَى أَرْجَائِهِ رَجُلُ الْعَطَّاطِ وَقَالَ أَبُو كَبِيرٍ الْهَذَلِيُّ : لَا يَجْفَلُونَ عَنِ الْمَضَافِ وَلَوْ رَأَوْا أُولَى الْوَعَاوِعِ كَالْعَطَّاطِ الْمُقْبِلِ
3	Spotted Sandgrouse <i>Pterocles senegallus</i>	قطا مرقط	كَدْرِيَّةٌ ذَنْوُبٌ اللسان: وَالذَّنُوبُ: الْفَرْسُ الْوَافِرُ الذَّنْبِ، وَالطَّوِيلُ الذَّنْبِ. وَفِي حَدِيثِ ابْنِ عَبَّاسٍ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: كَانَ فَرَعَوْنُ عَلَى فَرَسَيْنِ ذَنْوُبٍ أَيْ وَافِرِ شَعْرِ الذَّنْبِ. وَيَوْمَ ذَنْوُبٍ: طَوِيلُ الذَّنْبِ لَا يَنْقُضِي، يَعْنِي طَوِيلَ شَرِّهِ. وَقَالَ غَيْرُهُ: يَوْمَ ذَنْوُبٍ: طَوِيلُ الشَّرِّ لَا يَنْقُضِي، كَأَنَّهُ طَوِيلُ الذَّنْبِ. وَقَدْ اخْتَرْنَا هَذَا الْأِسْمَ لِتَفْرِيقِهَا عَنِ الْكَدْرِيَّةِ الْآخَرَى قَصِيرَةِ الذَّنْبِ وَتَقْصِدُ هُنَا CROWNED GROUSE.
4	Pin-tailed Sandgrouse <i>Pterocles alchata</i>	قطا عراقي (مسنن الذيل)	تَبَطَّاءٌ قَطَاةٌ بِيضَاءُ الْبَطْنِ وَقَدْ وَجَدْنَاهَا مِنْ دُونَ الْقَطَا بَطْنٌ أَبْيَضٌ مَا عَدَا قَطَاةً بِالْأَسِ، لَكِنْ بَطْنُهَا أَكْثَرُ بَيَاضًا.

Plate 81			
الاسم العربي مع البليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
جَوَيْتَةُ	قطا أسود البطن	Black-bellied Sandgrouse <i>Pterocles orientalis</i>	1
اللسان: . وَالْجَوَيْتُ: ضَرَبٌ مِنَ الْقَطَا، وَهِيَ أَشْجَعُهَا تُعَدُّ جَوَيْتَةً بِكَدْرِيَّتَيْنِ، وَهِنَّ شَوْدُ الْبَطُونِ، شَوْدُ بَطُونِ الْأَجْنَحَةِ وَالْقَوَادِمِ، قِصَارُ الْأَذْنَابِ، وَأَرْجُلُهَا أَطْوَلُ مِنْ أَرْجُلِ الْكَدْرِيِّ.	قطا منوج	Crowned Sandgrouse <i>Pterocles coronatus</i>	2
كَدْرِيَّةٌ شَائِعَةٌ			

			ويجمع كدري. اللسان: ابن السكيت: القَطَا ضربان: فـضرب جُويَّة، وضرب منها القَطَاط والكُدْرِيّ، والجُوئيّ ما كان أَكْدَرَ الظهر أَسود باطن الجناح مُصَفَّرَ الخلق قصير الرجلين، في ذنبه ريشتان أطول من سائر الذنب. ابن سيده: الكُدْرِيّ والكُدَارِيّ؛ الأخيرة عن ابن الأعرابي: ضرب من القَطَا قِصارُ الأذنان فصيحة تُنادي باسمها وهي أَلطف من الجَوِّيّ؛ أنشد ابن الأعرابي : تَلَقَّى به يَبْضُ القَطَا الكُدَارِي ثَوامًا، كالحَدَقِ الصِّغارِ واحدته كُدْرِيَّةٌ وكُدَارِيَّةٌ، وقيل: إنما أراد الكُدْرِيّ فَحَرَكَ وزاد أَلَفًا للضرورة، ورواه غيره الكُدَارِيّ، وفسره بأنه جمع كُدْرِيَّة.
3	Lichtenstein's Sandgrouse <i>Pterocles lichtensteinii</i>	قطا ليشتنستين (قطا مخطط)	كُدْرِيَّةٌ حِجَازِيَّةٌ نسبتها للحجاز وهي موجودة في الحجاز واليمن والإمارات وعمان وغيرها كأفريقيا وجنوب إيران وباكستان ومنها خمسة أنواع.

Plate 82			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Rock Dove (including Feral Pigeon) <i>Columba livia</i>	حام جبلي (يضم الحمام المتوحش)	يَمَامَةٌ بَرِّيَّةٌ والجمع يمام. المخصص: أبو حاتم واليام الواحدة يمامة الحمام البري وقال حمام مكة أجمع يمام، وزعموا وقالوا الفرق بين الحمام الذي عندنا واليام أن أسفل ذنب الحمامة لما يلي ظهره إلى البياض وكذلك حمام الأمصار وأسفل ذنب اليمامة لا بياض به. المخصص: قالوا واليمامة بعظم الحمامة كدراء اللون بين القصيرة والطويلة ضخمة الرأس تكون في الشجر والصحاري تبيض أيضاً عظاماً رقشاً مثل ببيض الحبار. المخصص: اليام واحدتها يمامة وهي كالحمامة إلا أنه ليس فوق ذنابها بياض وذلك الذي يفصل بين الحمام واليام وحام مكة أجمع يمام. أقول فعلاً الحمام البري أغلبه من دون بياض في الظهر، وأبو حاتم توفي 248هـ وهو من علماء البصرة وكانوا يربون الحمام في البيوت في العهد العباسي، فهو يقارن حمام البيوت مع الحمام البري الذي هو اليام.
2	Stock Dove <i>Columba oenas</i>	حام بري	يَمَامَةٌ شَجَرِيَّةٌ في طيور مصر سهاها الورقاء وهي صفة لعموم الحمام وليست اسم. وقد سميناهما بالشجرية لأنها تعيش في فتحات وجحور في جذوع الأشجار. وسميت بالإنجليزية لأنها تعيش في جحور في الشجر. وفي المخصص: أبو حاتم واليام الواحدة يمامة الحمام البري وقال حمام مكة أجمع يمام زعموا وقالوا الفرق بين الحمام الذي عندنا واليام أن أسفل ذنب الحمامة مما يلي ظهره إلى البياض وكذلك حمام الأمصار وأسفل ذنب اليمامة لا بياض به.
3	Yellow-eyed Pigeon <i>Columba eversmanni</i>	حام بري شرقي	يَمَامَةٌ صَفْرَاءُ عَيْنٍ قرية جيبينا من اليمامة الأوروبية.
4	Common Woodpigeon <i>Columba palumbus</i>	حام الغابات	وَرَشَانٌ وجمعه وَرَشَانٌ ولا يزال هذا الطائر معروف بهذا الاسم لهذا اليوم. العين: والورشان: طائر، والأثنى: ورشانة، والجميع: ورشان. وفي اللسان: والورشان: طائر شبيه الحمامة، وجمعه ورشان، بكسر الواو وتسكين الراء، مثل كروان جمع كروان على غير قياس، والأثنى وَرْشَانَةٌ وهو سائق خَرّ. وفي تاج العروس: والورشان، مُحَرَّكَةً: طائر شبيه الحَمَامِ، وهو سائق خَرّ، وهو من الوَحْشِيَّاتِ، وَلَحْنُهُ أَحْطَفُ مِنَ الحَمَامِ.
5	African Olive Pigeon <i>Columba arquatrix</i>	حام زيتوني	حَمَامَةٌ زَيْتُونِيَّةٌ أَفْرِيقِيَّةٌ

Plate 83			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Speckled Pigeon <i>Columba guinea</i>	—	حَمَامَةٌ رَقْشَاءٌ
2	Bruce's Green Pigeon <i>Treron waalia</i>	الحمامة الخضراء	رَهْطَلِي كنت سأستخدم اسم العين، لكن الأستاذ منصور الفهد أخبرني أن يسمى في المملكة رهطية وأتي بكلام من لسان العرب ما يثبت ذلك فشكراً له، وذكر أيضاً أنه يأكل التين. اللسان: والرَهْطَلِي: طائر يأكل التين عند خروجه من ورقه صغيراً ويأكل زَمَعَ غناقيد العنب ويكون بعض سُرُوات الطائِف، وهو الذي يسمى غَيْرَ السَّرَاقِ، والجمع زهاطِي.

			وفي موضع آخر: وَعَبَّرَ السَّارَةَ: طائر كهَيْئَةِ الحمامة قصير الرجلين مُسْتَوِلُهُمَا أَصْفَرُ الرَّجْلَيْنِ وَالْمَنْقَارِ أَكْهَلُ الْعَيْنَيْنِ صَافِي اللَّوْنِ إِلَى الْخُضْرَةِ أَصْفَرُ الْبَطْنِ وَمَا تَحْتَ جَنَاحَيْهِ وَبَاطِنُ ذَنْبِهِ كَأَنَّهُ بَرْدٌ وَثَقِي، وَيُجْمَعُ عُيُورُ السَّارَةِ، وَالسَّارَةُ مَوْضِعُ بَنَاحِيَةِ الطَّائِفِ، وَيَزْعَمُونَ أَنَّ هَذَا الطَّائِرَ يَأْكُلُ ثَلَاثَةَ تَيْنَةٍ مِنْ حِينَ تَطْلُعُ مِنَ الْوَرَقِ صِغَاراً وَكَذَلِكَ الْعَنْبِ. المخصص: العين (العَبْرُ يُظْهِرُ لِي أَنَّ "العين" تصحيف) طائر أصفر البطن أخضر الظهر بعظم القمري.
3	European Turtle Dove <i>Streptopelia turtur</i>	القمري	قُمْرِيٌّ أَوْرُوِّيٌّ المخصص: والقمري كالفاختة مطوقة وهي تفرق وتضحك كما يضحك الانسان والأنثى قمرية. وفي اللسان: ابن سيدة: القُمْرِيَّةُ ضرب من الحمام.
4	Dusky Turtle Dove <i>Streptopelia lugens</i>	قمري نواح	أَنْثَى وجمعه أَثَانٌ وفي اللسان: والأَنْثَى: طائرٌ يَضْرِبُ إِلَى السَّوَادِ، لَهُ طَلَوُقٌ كَهَيْئَةِ طَلُوقِ الدُّبِيِّ، أَحْمَرُ الرَّجْلَيْنِ وَالْمَنْقَارِ، وَقِيلَ: هُوَ الْوَرَّشَانُ، وَقِيلَ: هُوَ مِثْلُ الْحَمَامِ إِلَّا أَنَّهُ أَسْوَدُ، وَصَوْتُهُ أَثْنَى: أَوْهٌ أَوْهٌ. وَأَنَا أَقُولُ أَنَّهُ فَعْلًا صَوْتُهُ كَذَلِكَ أَثْنَى أَوْهٌ أَوْهٌ. المخصص: قالوا والحمام والدبسي والقمري والفاختة والأُنْ وَالْجَمِيعُ الْأُنَانُ وَالْيَامُ كُلُّ هَؤُلَاءِ حَمَامٌ وَالْوَرَّاشِينَ وَسَاقٌ حَرٌّ. القلقشندي في صبح الأعشى: قال القزويني: ومن خاصية القاري أنها إذا ماتت ذكورها لم تتزاوج إناثها. والورشان الذي هو ذكر القمري يوصف بالحنو على أولاده حتى إنه ربما قتل نفسه إذا رآها في يد القانص. قال عطاء: وهو يقول في صياحه: لدوا للموت وابنو للخراب ومنه نوع أسود حجازي يقال له: النوى، شبي الصوت جداً. ومنها الفاختة- بالفاء والحاء المعجمة والتاء المثناة والجمع الفواخت بفتح الفاء وكسر الحاء وهي طائر من ذوات الأطواق، حجازية في قدر الحمام، حسنة الصوت، ويقال: إن الحيات تهرب من صوتها، حتى يحكى أن الحيات كثرت بأرض، فشكا أهلها ذلك إلى بعض الحكماء، فأمرهم بنقل الفواخت إليها فانقطعت الحيات عنها. وفي طبعها الأنس بالناس؛ وتعيش في الدور، إلا أن العرب تسمها بالكذب، فإن صوتها عندهم تقول فيه: هذا أو إن الرطب، وهي تقول ذلك والنخل لم يطلع بعد؛ ولذلك تقول العرب في أمثالهم: أكذب من فاختة.
5	Rufous Turtle Dove <i>Streptopelia (orientalis) meena</i>	قمري شرقي	قُمْرِيٌّ أَصْهَبٌ

Plate 84			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eurasian Collared Dove <i>Streptopelia decaocto</i>	يام مطوق	فَاخِئْتَةُ أَوْرَاسِيَّةٌ اللسان: الفاختة: واحدة الفواخت، وهي ضَرْبٌ مِنَ الْحَمَامِ الْمُطَوَّقِ. المخصص الفاختة هي المطوقة الذكر والأنثى فاختة وهي تفرق والقمري كالفاختة مطوقة وهي تفرق وتضحك كما يضحك الانسان والأنثى قمرية وساق حر كالقمري يضحك أيضاً ويسمى بصياحه ساق حر ولا تأنيث له ولا جمع. حياة الحيوان: الفاختة: واحدة الفواخت، من ذوات الأطواق، وهي بفتح الفاء وكسر الحاء المعجمة والتاء المثناة، في آخرها، قاله في الكفاية، ويقال للفاختة: الصلصل أيضاً بضم الصادين المهملتين انتهى. وهي عراقية وليست بحجازية، وفيها فصاحة وحسن صوت، وصوتها يشبه المثلث، وفي طبعها الإنس بالناس وتعيش في الدور، والعرب تصفها بالكذب، فإن صوتها عندهم، هذا أو أن الرطب، وتقول ذلك والنخل لم يطلع، قال الشاعر: أكذب من فاختة تقول وسط الكرب والطلع لم يبدلها هذا أو أن الرطب
2	African Collared Dove <i>Streptopelia roseogrisea</i>	يام أفريقي مطوق	فَاخِئْتَةُ أَفْرِيقِيَّةٌ
3	Red-eyed Dove <i>Streptopelia semitorquata</i>	يام أحمر العين أو شبه مطوق	سَاقِي حُرٌّ ويسمى أيضاً الساق. وهو اسم جنس مركب تركيب اسنادي (كجاذ الحَقِّ) له صوت كأنه يقول ساق حر كوكو، ساق حر كوكو يتكرر ويبدو كالتقهقهة. المخصص: وساق حر كالقمري يضحك أيضاً ويسمى بصياحه ساق حر ولا تأنيث له ولا جمع. اللسان: وساق حُرّ: الذَّكَرُ مِنَ الْقَارِي، سمي بصوته؛ قال حميد بن ثور: وما هاج هذا الشَّوْقُ إِلَّا حَامَةً دَعَتْ سَاقِي حُرٍّ تَرْجُهُ وَتَرْثُمَا ويقال له أيضاً الشَّاق؛ قال الشَّيْخُ: كَادَتْ تُسَاقِطُنِي وَالرَّجُلَ، إِذْ تَقَلَّقَتْ حَامَةً، فَدَعَتْ سَاقاً عَلَى سَاقٍ

			وقال شمر: قال بعضهم السائق الحمام وحُرَّ فَرَحُهَا. ويقال: سائق حُرَّ صوت القُفْرِي. وجاء في المخصص: قالوا والحمام والدبسي والقمري والفاخنة والأُن والجميع الأنان واليام كل هؤلاء حمام والوراشين وساق حر.
4	Red Turtle Dove <i>Streptopelia tranquebarica</i>	قمري أحمر	فَاخَنَةُ حَمْرَاءُ هي أشبه بالفاخنة من القمري.
5	Laughing Dove <i>Spilopelia senegalensis</i>	يمام ضاحك (فاخنة النخيل)	دُبَيْبِي اللسان: والدُبَيْبِي: ضرب من الحمام جاء على لفظ المنسوب وليس بمنسوب. وفي الحديث: أن أبا طلحة كان يصلي في حائط له فطار دُبَيْبِي فَأَعْجَبَهُ؛ قال: هو طائر صغير قيل هو ذكر اليمام. وورد في اللسان: والدُبَيْبِي: حُمْرَةٌ مُشْرِتَةٌ سَوَادًا. وأنا أرى أنها سميت دبسية نسبة للدبسة في الصدر وهي الحمرة التي في صدرها ومنقطة بسواد. والمعلوف ساء دبسي كذلك ولا يزال الطائر إلى هذا اليوم معروف باسم الدبسي والدباسي.

Plate 85			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Black-billed Wood Dove <i>Turtur abyssinicus</i>	—	جَمَجَمٌ أَسْوَدُ مِثْقَالٍ جَمَجَمٌ أَسْوَدُ بطن سميها كذلك لأن من جنسها في أفريقيا خمسة أنواع. وسميها محممة لأنها شبيه بالحمام غير أن ذنبها قصير.
2	Namaqua Dove <i>Oena capensis</i>	يمام طويل الذنب	جَمَجَمٌ شَائِعٌ المخصص: الحمام حمامة طويل الذنب أصغر من الدبسي وهو حمام الوحش قال وأما المحممة التي سبها الطائفي المحممة فطائرة ليست من الدخول هي أكبر من الدخول يعلوها سواد وبطنها الحمرة وهي دوين الحمامة في العظم ورجلاها إلى القصر وعنقها مقتدر والجمع الحمام قال وأظنه الحمام بعينه. وفي اللسان: والحُمَمُ والحُمَمُ جميعاً: طائر. المخصص: الحمام طائر يشبه الدبسي إلا أنه أصغر منه أسود البطن إلى طرف الذنابي أسود الرأس والعنق والصدر وظهره أعرم كهيئة الموشى أصفر المنقار والرجلين. وقد أخبرنا الأستاذ منصور الفهد أن الاسم بحموم معروف في الحجاز.
3	Alexandrine Parakeet <i>Psittacula eupatria</i>	درة نيلية	دُرَّةٌ إِسْكَندَرِيَّةٌ نسبة للإسكندر المقدوني الذي يحكى أنه نقلها إلى أوروبا. المصدر: https://lafeber.com/pet-birds/species/alexandrine-parrot/ والاسم درة ذكره المعلوف، وذكره الجاحظ في كتابه الحيوان في المجلد الخامس حيث قال: ومنه ما يكون كالبيغاء، والنحلة، والحمامة، والثعلب، والدرة ولا تكون الأعجوبة في تصويره وتركيب أعضائه، وتنضيد ألوان ريشه في وزن تلك الأشياء التي ذكرناها. وقال في المجلد الأول: ولسنا نعي أن للدرة ما للطاووس من من حسن ذلك الريش وتلاوينه وتعاريفه. وتركنا اسم البيغاء للكبير منها كما اقترح المعلوف.
4	Monk Parakeet <i>Myiopsitta monachus</i>	—	دُرَّةٌ نَاسِكَةٌ ترجمة للكلمة monk وهي تعني الناسك أو الراهب أو العابد.
5	Nanday Parakeet <i>Aratinga nenday</i>	—	دُرَّةٌ رَأْسَاءُ سبها العالم الفرنسي فيلوت سنة 1823م بالاسم اللاتيني نانداي، ولم أجد معنى لهذا الاسم أو أصله وكان اسم الجنس Nadayus وهو من وضع العالم بونوبارت 1857م.
6	Rose-ringed Parakeet <i>Psittacula krameri</i>	درة هندية مطوقة	دُرَّةٌ مُطَوَّقَةٌ يوجد منها نوع أفريقي وآخر هندي.

Plate 86			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	White-browed Coucal <i>Centropus superciliosus</i>	وقواق أو كوكال أبيض الحاجب	صَلِيقَاءُ المخصص: الصليقاء مثل الغزراء على لونها وفيها بياض وسواد. وفي اللسان: والصليقاء، ممدود: ضرب من الطير. وقد سألت د. أحمد سعيد الغامدي مؤلف كتاب "النباتات في السراة والحجاز معجم لغوي مصور" عن اسم هذا الطائر بعد أن أرسلت له صورته فقال: نسميه نحن الصليق بتشديد اللام المكسورة، فشكراً له.
2	Pied Cuckoo <i>Oxylophus jacobinus</i>	الوقواق الراهب	وَقُوقَا أَتَرَقَّى

			المخصص: الأبرق طائر يأكل الدخن والجمع البرق. اللسان: وتَبَسَّ أبرق: فيه سواد وبياض. قال اللحياني: من الغم أبرق ويرقأه للأثني، وهو من الدواب أبلق وبلقاء، ومن الكلاب أبقع وبقعاء. اللسان: وبلاد الوُقُوق: فوق بلاد الصين. والوُقُوق: طائر، وليس بثبت.
3	Great Spotted Cuckoo <i>Clamator glandarius</i>	وقواق مرقط كبير	وَقُوقٌ مُنْقَطٌ كَبِيرٌ
4	Asian Koel <i>Eudynamys [scolopaceus] scolopaceus</i>	كول	كَوْلٌ أَسَيَوِيٌّ تعريب للاسم وهو مأخوذ من صوته، والاسم من اللغة الهندية ويرجع للسنسكريتية كوكيلا.
5	Grey-bellied Cuckoo <i>Cacomantis passerinus</i>	وقواق حزين	وَقُوقٌ رَمَادِيٌّ بَطْنٌ

Plate 87			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Dideric Cuckoo <i>Chrysococcyx caprius</i>	وقواق ديدريك (وقواق أخضر الظهر)	وَقُوقٌ أَخْضَرُ ظَهْرٌ
2	Klaas's Cuckoo <i>Chrysococcyx klaas</i>	وقواق كلاس	وَقُوقٌ أَكْلَاسِيٌّ
3	Common Hawk Cuckoo <i>Hierococcyx varius</i>	وقواق صقري هندي	وَقُوقٌ عَقَتِيٌّ هو نوع من الوقواق كبير الحجم يشبه العقاب جسداً ويوجد منه 7 أنواع في جنوب شرق آسيا والهند. والشائع يوجد في الهند.
4	Oriental Cuckoo <i>Cuculus optatus</i>	—	وَقُوقٌ شَرْقِيٌّ
5	Common Cuckoo <i>Cuculus canorus</i>	وقواق اعتيادي	وَقُوقٌ شَائِعٌ

Plate 88			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Indian Scops Owl <i>Otus bakkamoena</i>	ثبج هندي (بومة الأشجار الهندية)	ثَبَجٌ هِنْدِيٌّ ذكره هذا الاسم المألوف في كتابه معجم الحيوان. ونقل هذا الاسم صاحب طيور العراق وصاحب طيور لبنان، وسأها بومة في طيور مصر. اللسان: والثَّبَج: طائر يصيح الليل أجمع كأنه يئن، والجمع ثَبَجَانٌ. المخصص: صاحب العين النهام طائر شبه الهام وقد تقدم أنه البوم وقال ناهت الهامة نوهاً رفعت رأسها ثم صرخت، الثبج من الهام يصيح الليل أجمع كأنه يئن والجمع الثبجان، الخبل طائر يصيح الليل أجمع صوتاً واحداً يحكي مانت خبل مانت خبل وهو ثبج أيضاً.
2	Pallid Scops Owl <i>Otus brucei</i>	ثبج مخطط (بومة الأشجار المخططة)	ثَبَجٌ قَائِخٌ
3	Arabian Scops Owl <i>Otus (senegalensis) pamelae</i>	ثبج أفريقي (بومة الأشجار الأفريقية)	ثَبَجٌ عَرَبِيٌّ
4	Eurasian Scops Owl <i>Otus scops</i>	ثبج أوربي (بومة الأشجار الأوروبية)	ثَبَجٌ أَوْرَاسِيٌّ
5	Socotra Scops Owl <i>Otus socotranus</i>	—	ثَبَجٌ سُقَطْرِيٌّ

Plate 89			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع البليل والمصدر
1	Snowy Owl <i>Bubo scandiacus</i>	بومة الثلوج	بُوْهَةٌ ثَلْجِيَّةٌ ونستخدم البومة للنوع الكبير من البوم. ولم نستخدم كلمة ثلوج لأن ثلج جمع، وثلوج جمع الجمع. المخصص: البومة طائر يكون في الجبال أبغث أكد بعظم الدجاجة يطير ويصبح بالليل وهو شبيه بالباشق وجمعها اليوم والنهـام البوم وجمعه نهم البوهة والبوه طائر مثل البومة ويقال هو ذكرها قال رؤبة كالبوه تحت الظلّة المرشوش المخصص: الهامة طائرة كدراء غبراء مثل لون البوم بعظم البومة قال والهامة العظيمة الرأس وهي زرقاء تنظر من كل مكان أينما درت أدارت رأسها قبلك ولا تقبل بصدرها والجميع الهامات والهام ولا تطير البومة ولا الهامة بالنهار ولكن يكونان في الغيران ظاهرتين ويطير بالهامه صاحب العين نهـام طائر شبه الهام وقد تقدم أنه اليوم وقال ناهت الهامة نوهاً رفعت رأسها ثم صرخت الشج من الهام يصبح الليل أجمع كأنه يئن والجمع الثبجان الخبل طائر يصبح الليل أجمع صوتاً واحداً يحكي ماتت خبل ماتت خبل وهو شبح أيضاً
2	Eurasian Eagle Owl <i>Bubo bubo</i>	بومة نسارية	بُوْهَةٌ أُورَاسِيَّةٌ وذكر هذا الاسم المعلوم وهو نقله عن سافيني وهو جلن، ونقل هذا الاسم في طيور العراق وطيور لبنان وفي طيور مصر سياه بعقة. ونستخدمه لجنس Bubo. اللسان: والبوهة والبوه: دُكر البوم، وقيل: البوه الكبير من البوم؛ قال رؤبة يذكر كبوه: كالبوه تحت الظلّة المُرشوش وقيل: البوهة والبوه طائر يشبه البومة إلا أنه أصغر منه، والأثنى بوهة. وقال أبو عمرو: هي البومة الصغيرة ويُشَبّه به الرجل الأحمق، وأنشد بيت امرئ القيس: أيا هند لا تنكحي بُوْهَةً عليه عقيقته أحسبا
3	Pharaoh Eagle Owl <i>Bubo ascalaphus</i>	—	بُوْهَةٌ صَحْرَاوِيَّةٌ
4	Arabian Spotted Eagle Owl <i>Bubo (africanus) milesi</i>	بومة نسارية مرقطة	بُوْهَةٌ رَقْطَاءٌ عَرَبِيَّةٌ
5	Brown Fish Owl <i>Bubo (zeylonensis) semenowi</i>	بومة السمك البنية	بُوْهَةٌ سَمَكِيَّةٌ بَنَاءٌ

Plate 90			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع البليل والمصدر
1	Tawny Owl <i>Strix aluco</i>	البومة السمراء	خَبَلٌ أَوْزَوِيٌّ سياه المعلوم كذلك ونقل من المخصص ولسان العرب "طائر يصبح الليل كله خبل ماتت خبل" وقال وهذا الصوت يشبه كثيراً صوت البوم المسمى بهذا الاسم (يقصد Tawny Owl) عند علماء الحيوان. اللسان: والمخبل: طائر يصبح الليل كله صوتاً واحداً يحكي ماتت خبل. سوف تقتصر هذا الاسم على جنس Strix.
2	Hume's Owl <i>Strix butleri</i>	بومة بتلر	خَبَلٌ عَزَوِيٌّ لأنه من جنس Strix وقد سياه في طيور مصر بومة بتلر.
3	Long-eared Owl <i>Asio otus</i>	البومة القراء (الأذناء)	بُومَةٌ أَدْنَاءٌ اللسان: ورجل أدائي وآذن: عظيم الأذنين طوليلها، وكذلك هو من الإبل والغنم، ونَجَعَةُ أَدْنَاءٌ وَكَبْشٌ أَدْنٌ. سياه كذلك المعلوم وقال أنها مترجمة. ونقلت الاسم جميع الكتب القديمة كطيور مصر والطيور العراقية وطيور لبنان.
4	Short-eared Owl <i>Asio flammeus</i>	البومة الصمعاء	بُومَةٌ صَمْعَاءٌ اللسان: والأصغ: الصغير الأذن، والأثنى صمعاء. وقال الأزهري: الصمعاء الشاة اللطيفة الأذن التي لصق أذناها بالرأس. يقال: عز صمعاء وتيس أصمع إذا كانا صغيري الأذن. وفي حديث علي، رضي الله عنه: كأني برجل أضعل أصمع تحمش الساقين يهْدُمُ الكعبة؛ الأصمع: الصغير الأذنين من الناس وغيرهم.

			سأها كذلك المعلوف وقال أنها مترجمة. ونقل الاسم في الطيور العراقية وطيور لبنان أما طيور مصر فسأها هامة.
--	--	--	--

Plate 91			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
هَامَةٌ المخصص: الهامة طائرة كدراء غراء مثل لون البوم بعظم البومة قال والهامة العظيمة الرأس وهي زرقاء تنظر من كل مكان أينما درت أدارت رأسها قبلك ولا تقبل بصدرها والجميع الهامات والهام ولا تطير البومة ولا الهامة بالنهار ولكن يكونان في الغيران ظاهرتين ويتطير بالهامه ويتنكد بها.	بومة الخازن (بومة بيضاء)	Barn Owl <i>Tyto alba</i>	1
صَدَى وكذلك سأها المعلوف وأبن الطيبي في طيور لبنان، أما طيور مصر فسأها أم قويق، وطيور العراق البومة الصغيرة. اللسان: والهامة من طير الليل: طائرٌ صغير يألف المتأخر، وقيل: هو الصدى، والجمع هاء؛ اللسان: الصدى الذكر من البوم، وكانت العرب تقول: إذا قُتلَ قَتِيلٌ فلم يُدْرَكَ به الثَّأْرُ خَرَجَ من رأسه طائرٌ كالْبُومَةِ وهي الهامة والذكر الصدى، فصيح على قبره: اسقوني اسقوني، فإن قُتلَ قَاتِلُهُ كَفَّ عن صياحه؛ ومنه قول الشاعر: أُضْرِيكَ حَتَّى تَقُولَ الهَامَةُ: اسقوني، والرابع الصدى ما يرجع عليك من صوت الجبل؛ ومنه قول امرئ القيس: صَمَّ صَدَاها وَعَفَا رَشْمُها، وسنخصص الجنس Athene	بومة صغيرة	Little Owl <i>Athene noctua</i>	2
صَدَى صَحْرَاوِيّ	--	Lilith Owl <i>Athene (noctua) lilith</i>	3
صَدَى أَرْقَطْ	بومة صغيرة مرقطة	Spotted Owlet <i>Athene brama</i>	4
بُومَةٌ تَائِيْجِيَّةٌ Boreal في الإنجليزية هي Tundra وهي المنطقة الشالية فوق 60 درجة شالاً وأسفل المنطقة القطبية. وواضح أن الاسم تعريب لمنطقة التندرة ويوجد لها اسم في اللغة العربية ولا يمنع تعريبها. كان من الممكن أن نقول شالية لكن كلمة عامة ولا	بومة تنجالم (البومة الكثيبة)	Boreal Owl <i>Aegolius funereus</i>	5

Plate 92			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
سُبَيْدٌ أَوْزُورِيّ المخصص: السبد طائر دون الصقر يطير بالليل ينفخ ثم يقع قريباً سريع الأمتلال أبو عبيد هو طائر لين الريش إذا قطر على ظهره قطرتان من ماء جرى والجمع سبدان.	سبد أوروبي	European Nightjar <i>Caprimulgus europaeus</i>	1
سُبَيْدٌ مِصْرِيّ	سبد مصري	Egyptian Nightjar <i>Caprimulgus aegyptius</i>	2
سُبَيْدٌ نُوبِيّ	سبد نوبي	Nubian Nightjar <i>Caprimulgus nubicus</i>	3

Plate 93			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
سُبَيْدٌ بَاكِسْتَانِيّ يفرغ في كل باكستان ماعدا الجزء الشالي، وجنوب أفغانستان على الحدود الباكستانية، وجنوب غرب إيران في منطقة صغيرة، وكذلك في الهند في المنطقة الحدود مع باكستان. ويستو في شال غرب الهند. وما أنه يفرخ 80% في باكستان، فحق له أن ينسب لباكستان.	سبد السبخ	Sykes's Nightjar <i>Caprimulgus mahrattensis</i>	1
سُبَيْدٌ أَرَمَدٌ أرمد أي رأسه رمادي وهذا ترجمة للاسم العلمي. وهو النوع الذي في الجزيرة العربية.	سيد الجبال	Montane Nightjar <i>Caprimulgus poliocephalus</i>	2

3	Indian Nightjar <i>Caprimulgus asiaticus</i>	سبد هندي	سَبَدٌ هِنْدِيّ
4	Plain Nightjar <i>Caprimulgus inornatus</i>	سبد السهول	سَبَدٌ بَهِيمٌ اللسان: والنَّهِيمُ: ما كان لَوْنًا واحدًا لا يُخالطه غيره سَوادًا كان أو بياضًا، ويقال للَّيالي الثلاث التي لا يَطْلُع فيها القمر بَهِيمٌ، وهي جمع بُهْمَةٍ. اللسان: كالبَّهيم من ألوان الخيل الذي لا شَيْئَةَ فيه تُخَالِف مُعْظَم لونه، قال: ولمَّا سئل ابن عباس عن قوله وأَمْحَاثُ نِسَائِكُمْ ولم يُبَيِّن الله الدُّخُولَ بِهِنَّ أَجَابَ فَقَالَ: هذا من مُبَهَمِ التحريم الذي لا وجه الذي لا يُخالطُ لَوْنُهُ لونَ غَيْرِهِ. والبَّهيم من التَّعَاج: السُّوداء التي لا بياض فيها، والجمع من ذلك بُهْمٌ وبُهمٌ فأما قوله في الحديث: يُخَشِّرُ النَّاسَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ خُفَاةَ عَرَاةٍ غُرْلًا بِهْمًا أَي ليس معهم شيء، ويقال: أَصْحَاءٌ؛ قال أبو عمرو البُهْمُ واحدها بَهِيم وهو الذي لا يخالط لَوْنُهُ لونَ سِوَاه من سَوَادٍ كان أو غَيْرِهِ.

Plate 94			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Alpine Swift <i>Tachymarptis melba</i>	سامة الصرود	سَمَامَةٌ لَائِيَّةٌ اللسان: كلفتني يَبِضُّ السَّامِمْ، وكلفتني بيض الأنوق؛ قال: السَّامِمْ طير مثل الخطاطيف لا يُقَدَّر لها على بيض. جمهرة اللغة: سَمام: جمع سَمَامَةٍ، وهي من الطير، شَبَّه الطير بها لسرعتها؛ اللسان: والسَّامُ والسَّمْسَامُ والسَّامِمْ والسَّمْسَمَانُ والسَّمْسَمَانِيُّ، كله: الخفيف الطيِّف السريع من كل شيء،
2	Common Swift <i>Apus apus</i>	سامة عادية	سَمَامَةٌ شَائِعَةٌ نطاقها واسع أوسع من التالية فهي من الصين شرقاً مرزراً بسييريا والدول الإسكندنافية وجنوباً تركيا وإيران وشبه الجزيرة الأيبيرية. اللسان: والغَوَازُ: ضرب من الخطاطيف أسود طويل الجناحين، وعَمَّ الجوهرِي فقال: الغَوَارُ، بالضم والتشديد، الحَطَّاف؛ وينشد: كَمَا انْقَضَ تَحْتَ الصَّبِيِّ غَوَازُ الصَّبِقِ: الغبار.
3	Pallid Swift <i>Apus pallidus</i>	سامة باهتة	سَمَامَةٌ فَاتِحَةٌ
4	Forbes-Watson’s Swift <i>Apus berliozi</i>	سامة برليوزي	سَمَامَةٌ عَرَبِيَّةٌ سميهاها عربية لأن تفرخ في جنوب الجزيرة العربية في عمان واليمن والصومال.

Plate 95			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Himalayan Swiftlet <i>Aerodramus brevirostris</i>	--	سَمِيمَةٌ هِمَالَايِيَّةٌ Swiftlet لتصغيرها وتمييزها عن بقية السام و منسوبة لجلال الهملايا حيث تفرخ هناك وكذلك في التبت.
2	African Palm Swift <i>Cypsiurus parvus</i>	سامة النخيل	سَمَامَةٌ خُلَيْتَةٌ أَفْرِيقِيَّةٌ نخلاء أفريقية يبتئها النخيل ونطاقها مقتصر على أفريقيا وهي دائماً في مناطق النخيل بأنواها وما شابهها لذلك سميهاها نخلاء. هناك في مقابلها سامة نخيل آسيوية نطاقها يشمل الهند وسريلانكا ويمتد شرقاً لهُونج كونج وجنوب شرق آسيا.
3	Fork-tailed Swift <i>Apus pacificus</i>	--	سَمَامَةٌ هَادِيَّةٌ نسبة للمحيط الهادئ. في التحديث الجديد تسمى الآن بالإنجليزي نسبة للمحيط الهادئ، لأن الاسم العلمي منسوب للمحيط الهادئ.
4	Little Swift <i>Apus affinis</i>	سامة صغيرة	سَمَامَةٌ صَغِيرَةٌ
5	White-rumped Swift <i>Apus caffer</i>	سامة بيضاء الزمك	سَمَامَةٌ عَجْرَاءٌ أي عجرها أبيض

Plate 96			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Purple Roller <i>Coracias naevius</i>	غراب زيتوني مرقط (شقرق)	شِقْرَاقٌ أَرْجَوَانٌ

		أو أخيل مرقط	صبح الأعشى: الشقراق يفتح الشين المعجمة وسكون القاف وآلف بين الرء المهمة والقاف الثانية ويجوز فيه كسر الشين أيضا وربما قلبوه فقالوا الشقراق ويسمى الأخيل أيضا وهو طائر صغير بقدر الحمام أخضر مشيع الحضرة حسن المنظر في أجنحته سواد والعرب تتشام به وفي طبعه الشره حتى إنه يسرق فراخ غيره وعده الجاحظ نوعا من الغربان ويكثر ببلاد الشام والروم وخراسان. ابن سيده: فأما أبو عبيد فقال الأخيل الشقراق عند العرب ابن دريد وهو الضؤصؤ. العين: شقرق: الشَّقْرَاقُ، والشَّقْرَقِيُّ، والشَّقْرَقِيُّ، لغات: طائر يكون بأرض الحرم، في منابت النخل كقندر الهُدُهد، مرقط بخضرة وبياض وحمرة وسواد، قال: صوت شُقْرَاقٍ إذا قال: فرز ششقل :
2	Indian Roller <i>Coracias benghalensis</i>	غراب زيتوني هندي (شقراق أو أخيل هندي)	ضؤصؤ وفي تواصل لي مع الأخ وحيد الفزاري من غان فقد أخبرني أن أهل غان يسمونه الضوضو والضاضو. وهذا مما يؤكد صحة التسمية لأنه هذا الطائر أبد عنهم والبعض يجيئهم صيفا للتفرخ. التاج: الضؤصؤ: الطائر الذي يسمى الأخيل، قاله ابن سيده وتوقف فيه ابن دريد. جمهرة اللغة: وذكر قوم من أهل اللغة أن الضؤصؤ هذا الطائر الذي يسمى الأخيل، ولا أدري ما صحته. المخصص لابن سيده: أبو عبيد، الضئضي-الأصل، ابن دريد، وهو الضؤصؤ، ابن السكيت.
3	Lilac-breasted Roller <i>Coracias caudatus</i>	غراب زيتوني أرجواني الصدر (شقراق أو أخيل أرجواني الصدر)	شِقْرَاقٍ لَيْلَاقِيٍّ شِقْرَاقٍ نِيلِي كلمة ليلاك فارسية نقلها العرب لأسبانيا ثم فرنسا وبريطانيا، وهل لشجر سهاها الغافقي الأندلسي نيل أو عظم وبعض المراجع تسميه نيلج أو نيلك له أزهار بنفسجية وردية يستخدم للزينة وتستخرج منه الصبغة نيلية.
4	Abyssinian Roller <i>Coracias abyssinicus</i>	غراب زيتوني حبشي (شقراق أو أخيل حبشي)	شِقْرَاقٍ حَبَشِيٍّ وهو موجود من غرب أفريقيا لشرقها الجزيرة العربية، وليس مقتصرأ على الحبشة فقط. وصف الخليل بن أحمد في العين (أعلاه) بأنه يكون بأرض الحرم يدل على أنه أبد، وتصويته فرز ششقل وصف دقيق لصوت للطائر هذا الذي لا يزال يوجد من منطقة الباحة إلى تعز في اليمن وهو أبد. وصوته كما ذكرت يختلف عن البقية وهو كما وصفه الخليل. ويدل ذلك على أن انتشاره انكمش مع مرور الزمن ليتراجع للباحة. أما مقاله صاحب التاج أن كلمة بأرض الحرم هي تصحيف للجزم والجزم تعني الحر (كلمة معربة) وهو يريد أن يقوله بأرض الحر، ولو كان كذلك لقال طائر يكون بالأرض الجرم أو بأرض جرم. اللسان: والجزم: الحر، فارسي معرّب. وأرض جزم: حارة، وقال أبو حنيفة: ذِفِينَةُ، والجمع جُزُومٌ، وقال ابن دُرَيْدٍ: أَرْضُ جَزْمٍ توصف بالحرّ، وهو دخيل. الليث: الجَزْمُ تَقْيِضُ الصَّرْد؛ يقال: هذه أرض جَزْمٍ وهذه أرض صَرْدٌ، وهما دخيلان في الحرّ والبرد.
5	European Roller <i>Coracias garrulus</i>	غراب زيتوني أوروبي (شقراق أو أخيل أوروبي)	شِقْرَاقٍ أَوْزُوجِيٍّ
6	Eurasian Hoopoe <i>Upupa epops</i>	الهدهد	هُدْهُدٌ أَوْرَاسِيٍّ صاحب العين الهدهد أبيض اللون ببياض وحمرة وسواد له عرف طويل على رأسه وصوته الهدهدة وربما قيل له هداهد قال الراعي كهداهد كسر الزمأة جناحه يدعو بقارعة الطريق هديلا.

Plate 97			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	White-throated Kingfisher <i>Halcyon smyrnensis</i>	صياد السمك (الرفراف) أبيض الصدر	رَفْرَافٌ أَصْدَرٌ سباه المعلوف قاوند وذكر أن أساطير اليونانيين تذكر أن ابنة أبولس إله الريح تحولت لهذا الطائر وكان والدها أبولس يجبس الريح في زمن التفرخ فيسكن البحر، لذلك سماها اليونانيون Alkuone أو Hscyون باللاتينية وغيرها من لغات أوربة. ثم ذكر قول سقراط: ليس القاوند من الطيور الكبيرة لكن الآلهة منحته شرفاً عظيماً لشدة محبته فإذا بنى عشه هدا الكون أياماً تسمى أيام القاوند Alkuonides. وسباه في طيور مصر القاوند وفي طيور لبنان القاوند (ديك البحر) وفي الطيور العراقية السباك أبيض الصدر. حياة الحيوان: القاوند: طائر يتخذ وكه على ساحل البحر، ويحضن بيضه سبعة أيام في الرمل، ويخرج أفرأخه في اليوم السابع، ثم يزقها سبعة أيام أيضاً، والمسافرون في البحر يطمنون بهذه الأيام، ويوقنون بطيب الوقت وحلول أوان السفر. وقيل: إن الله تعالى إنما يمسك البحر عن هيجانه في زمن الشتاء، عن بيض هذا الطائر وفراخه، لره بأبويه، عند كبرها، وذلك أنها إذا كبرا حمل إليهما قوتها، وعالهما حياتها إلى أن يموتا. وهذا الطائر المتخذ منه شمخ القاوند المعروف. مظ: كلامة ترجمة من كتب اليونان وأساطيرهم. وفي نهاية الإرب للنويري: وأما القاوند وما قيل فيه، قال صاحب كتاب مباحج الفكر ومناهج العبر في كتابه: كت أسمع بشخم القاوند ولم أدر ما هو: حيوانٌ هوائيٌّ أم مائيٌّ أم أرضيٌّ، حتى وقفت على كتاب موضوع في طبائع الحيوان وخواصه ليس عليه اسم المصتف، فرأيتُه قد قال: القاوند طائر يتخذ وكه على ساحل البحر ويحضن بيضه سبعة أيام، وفي اليوم السابع يخرج فراخه ثم يزقها سبة أيام.

2	Grey-headed Kingfisher <i>Halcyon leucocephala</i>	صياد السمك (الرفراف) رمادي الرأس	رَفْرَافٌ أَرْمَدٌ
3	Collared Kingfisher <i>Todirhamphus chloris</i>	صياد السمك (الرفراف) أبيض الياقة	رَفْرَافٌ مُطَوَّقٌ
4	Malachite Kingfisher <i>Corythornis cristatus</i>	صياد السمك (الرفراف) المتوج	رَفْرَافٌ قَيْرُوزِيٌّ
5	Common Kingfisher <i>Alcedo atthis</i>	صياد السمك (الرفراف)	رَفْرَافٌ شَائِعٌ اللسان: والزفراف: الطَّلِيمُ يُرْفَرُ بِجناحيه ثم يَغْدُو. والزفراف: الجناح منه ومن الطائر. ورَفْرَفُ الطائر إذا حَرَّكَ جناحيه حول الشيء يريد أن يقع عليه. والزفراف: طائر وهو خاطف ظِلِّه؛ عن أبي سلمة، قال: وربما سموا الطَّلِيمَ بذلك لأنه يُرْفَرُ بِجناحيه ثم يَغْدُو. الطلیم هو ذكر النعام.
6	Pied Kingfisher <i>Ceryle rudis</i>	صياد السمك (الرفراف) الأبقع	رَفْرَافٌ أَبْقَعٌ قال المَعْلُوف: قِرْلٌ والاسم العربي مشتق من kerulos باليونانية وهو اسم هذا الطائر عند علماء الحيوان. وتقل بعد من كلام الجواليقي في المعرب حيث قال: ولم يقل الجوليقي أن القرلى فارسي كما ذكر الدميري بل قال أعجمي. وتقل بعد ذلك كلام الأب إسناتس (وهو عراقي المولد والنشأة من أب لبناني) فصحاء بغداد يعرفون القرلى باسمه هذا أما أهل البادية والعوام فإنيهم يسمونه صليقع. أما في الطيور العراقية فقد ساء السالك الأبقع وبقيّة أنواع العائلة السالك. وفي طيور مصر ساء طير السمك (!)، والآخر صياد السمك والآخر ساء القاوند. وفي طيور لبنان ساء صياد السمك الأبقع (رفراف شائع). قد اخترنا هذا الاسم لوجوده في التراث وفي الأمثال العربية القديمة. ويوجد من القرلى 135 نوع حول العالم. صبح الأعشى: القرلى بكسر القاف ويسمى ملاعب ظله وهو طائر صغير الجرم من طيور الماء سريع الاختطاف لا يزال مرفرفاً على وجه الماء على جانب كهطران الحداة يهوي بإحدى عينيه إلى قعر الماء طمعا ويرفع الأخرى حذرا فإن أبصر في الماء ما يستقل بحمله من السمك أو غيره انقض عليه كالسهم المرسل فأخرجه من قعر الماء وإن أبصر في الجو جارحا مر في الأرض وبه يضرب المثل في الإقبال على الخير والإدبار عن الشر فيقال كأنه قرلى إن رأى خيرا تدلى أو رأى شرا تولى. جمع الأمثال: أَطْمَعُ مِنْ قِرْلَى. أَخْطَفَ مِنْ قِرْلَى أَغْوَضَ مِنْ قِرْلَى أَحْذَرَ مِنْ قِرْلَى قالوا أنه طير من بنات الماء صغير الجرم، حديد الغوص، سريع الاختطاف، ولا يرى إلا مرفرفاً على وجه الماء على جانب كهطران الحداة يهوي بإحدى عينيه إلى قعر الماء طمعا، ويرفع الأخرى إلى الهواء حذراً، فإن أبصر في الماء ما يستقل بحمله من سمك أو غيره انقض عليه كالسهم المرسل فأخرجه من قعر الماء، وإن أبصر في الهواء جارحاً مر في الأرض. وكما ضربوا به المثل في الاختطاف، كذلك ضربوا به المثل في الحذر والحزم فقالوا: أحذر من قرلى، كما قالوا: أحذر من غراب. وقالوا: أحزم من قرلى، كما قالوا أحزم من حرباء. وفي الأمسيح لابنة الحسن: كن حذرا كالقرلى إن رأى خيراً تدلى وإن رأى شراً تولى وقال حمزة: وقد خالف رواية النسب هذا التفسير فقالوا: قرلى هو اسم رجل من العرب كان لا يتخلف عن طعام أحد، ولا يترك موضع طمع إلا قصد إليه، وإن صادف في طريق يسلكه خصومة ترك ذلك الطريق ولم يمر به فقالوا فيه: أطمع من قرلى. فهذا ما حكاه النسابون في تفسير هذا المثل. قال حمزة: وأقول أنا، خليف أن يكون هذا الرجل شبه هذا الطائر وسمي باسمه. وقال الشاعر: يا من جفاني وملا ومات مرحب لما إني أظنك تحكي وأحزم أيضاً. وهو طائر من طير الماء شديد الحزم والحذر، يطير في الهواء وينظر بإحدى عينيه إلى الأرض. وفي أمسيح ابنة الحسن: كن حذراً كالقرلى وإن رأى شراً تولى قال الأزهري: ما أراه عربياً. اللسان: والزفراف: طائر وهو خاطف ظِلِّه. اللسان: القِرْلَى: طائر؛ وفي الأمثال: أَحْزَمُ مِنْ قِرْلَى، وَأَخْطَفُ مِنْ قِرْلَى، وَأَحْذَرُ مِنْ قِرْلَى؛ قال ابن بري: القِرْلَى طائر صغير من طيور الماء يصيد السمك، وقيل: إن قِرْلَى طير من بنات الماء صغير الجرم، سريع الغوص، حديد الاختطاف، لا يَرى إلا مُرْفَرَفاً على وجه الماء على جانب، يهوي بإحدى عينيه إلى قعر الماء طمعا، ويرفع الأخرى في الهواء حذراً؛ وأنشد ابن بري: يا مَنْ جَفَنِي وَمَلَأَ ومات مُرَحِبٌ لَمَّا إِنِّي أَظُنُّكَ تَحْكِي بما فَعَلْتُ، القِرْلَى نَبِيتَ أَهْلًا وَسَهْلًا رَأَيْتُ مَالِي قَلًّا بما فَعَلْتُ، القِرْلَى

			وروي في أشجاع ابنة الحُث: كُنْ حَذِرًا كَالْفَرَسِ، إِنْ رَأَى خَيْرًا تَدَلَّى، وَإِنْ رَأَى شَرًّا تَوَلَّى؛ قال الأزهري: ما أَرَى قِرْنِيَّ عَرَبِيًّا؛ قال ابن بري: ويروى كُنْ بَصِيرًا كَالْفَرَسِ، يقال: إنه إذا أَبْصَرَ سَمَكَةً فِي قَعْرِ الْبَحْرِ انْقَضَّ عَلَيْهَا كَالسَّهْمِ، وَإِنْ رَأَى فِي السَّمَاءِ جَارِحًا مَرَّ فِي الْأَرْضِ. ويقال: قِرْنِيَّ اسْمُ رَجُلٍ لَا يَتَخَلَّفُ عَنْ طَعَامٍ أَحَدٍ. اللسان: والزفراف: الطَّيْلَمُ يُرْفَرُ بِجَنَاحِهِ ثُمَّ يَغْدُو. والزفراف: الجناح منه ومن الطائر. وزفرط الطائر إذا حَرَكَ جَنَاحِهِ حَوْلَ الشَّيْءِ يريد أن يقع عليه. والزفراف: طائر وهو خاطف ظِلِّهِ؛ عن أبي سلمة، قال: وربما سموا الطَّيْلَمَ بذلك لأنه يُرْفَرُ بِجَنَاحَيْهِ ثُمَّ يَغْدُو.
--	--	--	--

Plate 98			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
قَارِيَّةٌ صُدْرَاءُ سميت لصدرها وزورها الأبيض. وقد سماها الملعوف وروار وقال اسم إلا الوروار (وهو حكاية صوته) لم يذكره إلا القرويني في كتابة آثار البلاد وأخبار العباد ونقله من كتاب طيور بحيرة تنيس القريبة من بور سعيد في مصر. أما القارية والقارور والقوارير فقد ذكرتها معظم كتب اللغة وأيضاً بسبب حكاية صوتها لأنها تصوت قرر- قرر. ولا يزال هذا الاسم في السعودية، وفي الكويت يسمى الحُضَيَّرِي. اللسان: الليث القاريَّة طائر من السُّودَانِيَّاتِ أَكْثَرُ مَا تَأْكُلُ الْعَتَبُ وَالزَيْتُونُ، وَجَمْعُهَا قَوَارِي، سَمِيَتْ قَارِيَّةً لِسَوَادِهَا؛ قال أبو منصور: هذا غلط، لو كان كما قال سميت قارية لسوادها تشبيهاً بالقار لقليل قارية، بتشديد الياء، كما قالوا عاريةً من أعار يُعِير، وهي عند العرب قارية، بتخفيف الياء. وروي عن الكسائي: القاريَّة طير حُضِرَ، وهي التي تُدْعَى الْقَوَارِيرَ. قال: والقريَّ أول طير قُطِّوعاً، حُضِرَ سَوْدُ الْمَنَاقِيرِ طَوْلُهَا أَخْضَمُ مِنَ الْحُطَّافِ، وروى أبو حاتم عن الأصمعي: القاريَّة طير أخضر ولبس بالطائر الذي نعرف نحن، المخصص: أبو عبيد القارية طير خضر تحبها الأعراب يشبهون الرجل السخي بها وقال مرة هو هذا الطائر القصير الرجل الطويل المنقار الأخضر الظهر صاحب العين وهي الخضاري. المخصص: القواري واحدها قارية وهي الخضراء التي تدخل حجرة الجرذان ويسمون القارية السوداء الضجرة وهي عرما والعرم بياض بطنها والجميع الضجر أبو عبيد القارية طير خضر تحبها الأعراب يشبهون الرجل السخي بها وقال مرة هو هذا الطائر القصير الرجل الطويل المنقار الأخضر الظهر صاحب العين وهي الخضاري اللسان: والخضاري طير خضر يقال لها القارية زعم أبو عبيد أن العرب تحبها يشبهون الرجل السخي بها وحكى ابن سيده عن صاحب العين أنهم يتشاءمون بها والخضار طائر معروف والخضاري طائر يسمى الأخيل يتشاءم به إذا سقط على ظهر بعير وهو أخضر في حنكه حمرة وهو أعظم من القطا (والصحيح أصغر من القطا). التهذيب: والقارية هذا الطائر القصير الرجل الطويل المنقار الأخضر الظهر تحبه الأعراب، زاد الجوهري: وتُشَبِّهَنَ بِهِ وَيُشَبِّهُونَ الرَّجُلَ السَّخِيَّ بِهِ، وهي مخففة؛ قال الشاعر: أَمِنْ تَرْجِيعِ قَارِيَّةٍ تَرَكْتُمْ سَبِيلَكُمْ، وَأَنْتُمْ بِالْعَنَاقِ؟ والجمع القواري. المخصص: ومن الخطاطيف نوع آخر أَلْطَفَ قَدْرًا مِنْ هَذَا يَسْكُنُ شَطُوطَ الْأَنْهَارِ وَجَوَانِبَ الْمِيَاهِ وَعِدَا مِنْ أَنْوَاعِهِ أَيْضًا الَّذِي يُسَمِّيهِ أَهْلُ مِصْرَ الْحَضِيرِي وَهُوَ طَائِرٌ أَخْضَرُ دُونَ الْبَيْعَاءِ فِي الْمَقْدَارِ لَا يَزَالُ طَائِرًا وَهُوَ يَصْبِحُ يَقْتَاتُ الْفَرَاشَ وَالذَّبَابَ. وفي المخصص: آقَات النحل: أبو حاتم مما يضر بالنحل العث وهو دود يخلق في البنية والصلل فراش عظام يظهر بالليل وقيل الصمل دابة مثل الدبر يحتمل النحل والفراش إذا صار في الخلية أتننت ويظهر فيها فينفر النحل عن الخلية، والقواري وهي الخضراء، والدبر والذر فأما العسل فقد قدمت ذكره.	وروار أبيض الزو	White-throated Bee-eater <i>Merops albicollis</i>	1
قَارِيَّةٌ زَرْقَاءُ حَدَيْنِ	وروار أزرق الحد (وروار عراقي)	Blue-cheeked Bee-eater <i>Merops persicus</i>	2
قَارِيَّةٌ عَرَبِيَّةٌ فُصِّلُوا آخِرًا إِلَى ثَلَاثَةِ أَنْوَاعٍ الْعَرَبِي وَالْأَفْرِيقِي وَالْأَسْيَوِي. أنظر ORL3.2.	وروار شرقي صغير	Green Bee-eater <i>Merops orientalis</i>	3
قَارِيَّةٌ أَوْزُوبِيَّةٌ	وروار أوروبي	European Bee-eater <i>Merops apiaster</i>	4

Plate 99			
الاسم العربي مع الدليل والمصدر	الاسم القديم	الاسم الانجليزي	م
نُسَافٌ رَمَادِيٌّ أَفْرِيقِيٌّ المخصص: أبو حاتم النساف طائر له منقار كبير من قوهم نفس الطائر الشيء بمنقاره وانتسفه اختطفه.	البوقير الأفريقي الرومادي	African Grey Hornbill <i>Lophoceros nasutus</i>	1

2	Eurasian Wryneck <i>Jynx torquilla</i>	اللواء	لَوَاءٌ أَوْرَاسِيٌّ يوجد نوع أفريقي آخر. المخصص: أبو حاتم اللواء والجمع اللوآت طائر طويل العنق يلوي برأسه طويل الرجلين أدهس اللون ممزول طويل كأنه من بنات الماء وهو في العظم نحو الصرد والصود أئاد منه وأكبر يعني بالأئاد الأسمن
3	Scaly-bellied Woodpecker <i>Picus squamatus</i>	ناقر الحشيب محرف البطن	قَرَاغٌ حُرْشُنِيٌّ سماه المعلوف قراع ثم نثار ونقل كلام أبو حاتم أن اسمه القراع ويسمونه النثار. ولا يوجد في الطيور العراقية ولا في طيور مصر. وفي طيور لبنان سماه القراع. يوجد منه أكثر من 220 نوع حول العالم. كُتبت سَامِيه نثار (اسم فعل على وزن فَعَال في صيغة المبالغة، لأنه كثير النقر). لكن بعد التفكير ملياً وجدت أنه مختص بالقرع من دون بقية الطير، وجميع الطيور تنقر فهي نثاره تمتلك المنقار للنقر. وهذا الطير ينقر ويقرع ويسمع قرعه أكثر من يرى، أو يسمع قرعه ثم يرى فخري به به أن يسمى قراعا. اللسان: والقَرَاغُ: طائر له مِنقَارٌ غليظٌ أَغْثَفُ يأتي العود اليابس فلا يزال يُقَرِّعُه حتى يدخل فيه، والجمع قَرَاعَاتٌ، ولم يكسر. والقَرَاغُ: الصُّلْبُ الشديد. وتُرْسُ أَقْرَعٌ وقَرَاغٌ: صُلْبٌ شديد؛ قال الفارسي: سمي به لصبره على القَرَع؛ قال أبو قَيْس بن الأَسَلْب: صَدَقِي حُسَامٍ وادِّي حُدَّه ومُخْنَاءٍ أَشَمَرُ قَرَاغٍ وقال الآخر: فلما فنى ما في الكنائن ضارِبُوا إلى القُرْع من جِلْدِ الهجانِ المَحْجُوبِ المخصص: القراع كأنه قارية له منقار غليظ أعقف أصفر الرجلين يأتي العود اليابس فلا يزال يقرعه قرعاً يسمع صوته ونسيه النثار كأنه يقطع ما يبس من عيدان العروق بمنقاره فيدخل فيه والجمع القراعات. الناج: القَرَاغُ كَشْدَادٍ: طائرٌ يُقَرِّعُ العودَ الصُّلْبَ بمنقاره، قال أبو إسحاق: له مِنقَارٌ غليظٌ أَغْثَفُ، يأتي إلى العود اليابس فلا يزال يُقَرِّعُه حتى يدخل فيه، وقال أبو حاتم: القَرَاغُ كأنه قارية، له مِنقَارٌ غليظٌ أَغْثَفُ، أصفر الزَّجْلَيْنِ، فيأتي العود اليابس فلا يزال يُقَرِّعُه قَرَعاً يُسْمَعُ صوته، وتُسميه النَّقَار، كأنه يقطع ما يبس من عيدان العروق بمنقاره فيدخل فيه. ج: قَرَاعَاتٌ.
4	European Green Woodpecker <i>Picus viridis</i>	ناقر الحشيب الأخضر	قَرَاغٌ أَخْضَرٌ أَوْرُوبِيٌّ
5	Grey-faced Woodpecker <i>Picus canus</i>	ناقر الحشيب رمادي الرأس	قَرَاغٌ أَرْمَدٌ

Plate 100			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Arabian Woodpecker <i>Dendrocoptes dora</i>	ناقر الحشيب العربي	قَرَاغٌ عَرَبِيٌّ
2	White-backed Woodpecker <i>Dendrocopos leucotos</i>	ناقر خشب أبيض الظهر	قَرَاغٌ أَرْحَلٌ اللسان: وشاة رحلاء: سواده بيضاء موضع مركب الراكب من مآخير كفتها، وإن ابيضت واسود ظهرها فهي أيضا رحلاء، الأزهري: فإن ابيضت إحدى رجلها فهي رجلاء. وقال أبو الفوث: الرحلاء من الشياه التي ابيض ظهرها واسود سائرها، قال: وكذلك إذا اسود ظهرها وابيض سائرها، قال: ومن الخيل التي ابيض ظهرها لا غير. وفسر أرحل: أبيض الظهر ولم يصل البياض إلى البطن ولا إلى العجز ولا إلى العنق، وإن كان أبيض الظهر فهو آزر.
3	White-winged Woodpecker <i>Dendrocopos leucopterus</i>	ناقر الحشيب أبيض الجناح	قَرَاغٌ أَعْصَمٌ
4	Black Woodpecker <i>Dryocopus martius</i>	ناقر الحشيب الأسود	قَرَاغٌ أَسْوَدٌ

Plate 101			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر

1	Lesser Spotted Woodpecker <i>Dryobates minor</i>	ناقر خشب مرقط صغير	قَرَاغْ أَزْقَطْ صَغِيرْ
2	Middle Spotted Woodpecker <i>Dendrocoptes medius</i>	ناقر خشب مرقط أوسط	قَرَاغْ أَزْقَطْ مُتَوَسِّطْ
3	Sind Woodpecker <i>Dendrocopos assimilis</i>	ناقر الخشب الأبقع السندي	قَرَاغْ سِنْدِيَّ
4	Syrian Woodpecker <i>Dendrocopos syriacus</i>	ناقر الخشب السوري	قَرَاغْ سُورِيَّ
5	Great Spotted Woodpecker <i>Dendrocopos major</i>	ناقر خشب مرقط كبير	قَرَاغْ أَزْقَطْ كَبِيرْ

Plate 102			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Black-crowned Tchagra <i>Tchagra senegalus</i>	صرد (دقناش) أسود الرأس	أَخْطَبْ أَزَاشْ هو اسم من أساء الصرد وأردنا تميز هذا الطائر باسم له وهو أفريقي منه خمسة أنواع في أفريقيا كلهم متشابهون في الألوان والشكل. حياة الحيوان: لأخطب: كالأحمر يقال إنه الصرد. اللسان: والأخطب: البَقَرَاؤُ، وقيل الصَّرْدُ، لأنَّ فيها سَوَاداً وَبَيَاضاً.
2	Eurasian Golden Oriole <i>Oriolus oriolus</i>	صفر ذهبي (عصفور التوت)	صُفَارِيَّةٌ أَوْزَاسِيَّةٌ اللسان: والتُّبَيْثُرُ والتُّبَيْثَرُ: طائر يقال هو الصُّفَارِيَّةُ، ولا نظير له إلا التَّنَوُّطُ، وهو طائر وهو مذكور في موضعه. أدب الكتّاب: و"التَّنَوُّطُ" طائر يُدَلِّي خيوطاً من شجر ويفرخ فيها. و"التُّبَيْثَرُ" قالوا: هي الصُّفَارِيَّةُ. الناج: والتُّبَيْثَرُ بضم التاء والياء وكسر الشَّيْنِ المشدَّدة وَجَدَ بَحْطَ الجوهري: الباء مفتوحة، وهو لغة فيه: طائرُ يقال له: الصُّفَارِيَّةُ، ولا نَظِيرَ له إلا التَّنَوُّطُ، وهو طائر أيضاً. الصحاح: والتُّبَيْثَرُ: طائرُ يقال هو الصُّفَارِيَّةُ. التهذيب: وقال الليث: الأصقع من الفرس: ناصبته البيضاء وقال غيره: الأصقع طائر، وهو الصُّفَارِيَّةُ، قاله قطرب وقال أبو حاتم: الصُّفَعَاءُ: دُخْلَةُ كدراء اللون صغيرة، ورأسها أصفر، قصيرة الزمكي. القاموس المحيط: والصُّفَعَاءُ: الشمس. والأصق: طائرٌ، وهو الصُّفَارِيَّةُ. اللسان: التَّنَفَّرَةُ: طائر أصغر من العصفور، والجمع تَنَمَّرٌ، وقيل: التَّنَمَّرُ طائر يقال له ابن تَمَرَةٍ وذلك أنك لا تراه أبداً إلا وفي فيه تَمَرَةٌ. المخصص: ابن تَمَرَةٍ: عصفورٌ صغير وهُنَّ بناتُ تَمَرَةٍ. المخصص: التمر وهو أبو تمره وأظنه التمرة أصغر ما يكون من الطير يجرس الزهر والشجر كما تجرس النحل والوبر والتمره هو النسك بالفارسية وأنشد: واحتمل اليم فرج التمره. المحيط في اللغة: والتَّنَمَّرُ: طائرٌ صَغِيرٌ أَصْغَرُ من العَصْفُورِ. الحيوان: فالعندليب طائرٌ أصغر من ابن تمره، وابنُ تمره هو الذي يُضْرَبُ به المثلُ في صغر الجسم، والنَّسَرُ أعظمُ سباع الطَّيْرِ وأقواها بدءاً. حياة الحيوان: الصافر: ويقال أيضاً: الصفارية طائر معروف من أنواع العصافير، ومن شأنه أنه إذا أقبل الليل، يأخذ بغصن شجرة ويضم عليه رجله، وينكس رأسه، ثم لا يزال يصيح حتى يطلع الفجر، ويظهر النور. قال القزويني: إنما يصيح خوفاً من الساء أن تقع عليه. وقال غيره: الصافر التنوط الذي تقدم في باب الناء المثناة فوق، وأنه إن كان له وكر جعله كالخريطة (اللسان: الخريطة: هنة مثل الكيس تكون من الخرق والأدم تشرح على ما فيها)، وإن لم يكن له وكر، شرع يتعلق بالأغصان كما ذكرنا. وحكمه: حل الأكل لأنه من أنواع العصافير. المخصص: التنوط قال أبو حاتم هو من طير البر هنية سوداء كالضوعة تعلق عشاها في الشجرة الطويلة فلذلك قال الشاعر في ابل وصفها بالطول تقطع أعناق التنوط بالصَّحَى ويفرسن في الظلماء أفعى الأجارج، أي من كثرتها وهي تطيل عشاها حتى يدخل الرجل يده إلى المنكب وقال أبو عمرو بن العلاء التنوط بفتح الناء وضم الواو وقال أبو زيد بضم الناء وكسر الواو ومثل للعرب لأنت أصنع من تنوط أبو عبيد واحدة التنوط تنوطة واضح هنا الصفار والصفارية اسم يشترك به عدة طيور وهذا واضح من الأسماء الأخرى المشتركة في نفس الاسم. فالتبشر والتنوط أظنه يقصد به Nile Valey Sunbird والتنوط هو Ruppel's Weaver أو Sunbird Shining/Palestine/Purple لذكر السواد في لونه. والأصقع والصقعاء المذكورة كمرادفة للصفارية الصفارية هو Yellow Wagtail

3	Black Drongo <i>Dicrurus macrocercus</i>	درونجو الأسود	أَدْرُوخُو أُسُوْدُ
4	Ashy Drongo <i>Dicrurus leucophaeus</i>	--	أَدْرُوخُو أَرْمَدُ
5	Woodchat Shrike <i>Lanius senator</i>	صرد (دقناش) محمر القنة	دُعَنَاشْ شَامِيّ منسوب للشام لأن النوع الشرقي يفرخ في الشام وتركيا والغربي يفرخ في جنوب غرب أوروبا وشمال أفريقيا. وجعلناه بالغين وليس القاف لأن الديميري نفسه ذكر أن العامة تسميه الدقناش. حياة الحيوان: الدغناش: طائر صغير من أنواع العصافير أصغر من الصرد مخطط الظهر بحمرة مطوق بالسواد والبياض، وهو شرير الطبع شديد المنقار. يوجد كثيراً بسواحل البحر الملح وغيره. الدقيش: بضم الدال وفتح القاف، طائر صغير أصغر من الصرد وتسميه العامة الدقناس. وحكمه: كالذي قبله ولعله هو، ولكن تلاعبوا به فسموه تارة كذا وتارة كذا. وفي الصحاح قيل لأبي الدقيش الشاعر ما الدقيش؟ فقال: لا أدري إنما هي أساء نسمة فتسمى بها! نقل بتصريف. سماه المعلوف دَقَنَاش شامي (عن حلمي السباع)، وفي طيور مصر الدقناش الشامي، وفي طيور العراق الصرد المحمر القنة، وفي طيور لبنان دقناش شامي.
6	Masked Shrike <i>Lanius nubicus</i>	صرد (دقناش) مقنع	دُعَنَاشْ أَصْقَعُ حياة الحيوان: الدغناش: طائر صغير من أنواع العصافير أصغر من الصرد مخطط الظهر بحمرة مطوق بالسواد والبياض، وهو شرير الطبع شديد المنقار. يوجد كثيراً بسواحل البحر الملح وغيره. الدقيش: بضم الدال وفتح القاف، طائر صغير أصغر من الصرد وتسميه العامة الدقناس. وحكمه: كالذي قبله ولعله هو، ولكن تلاعبوا به فسموه تارة كذا وتارة كذا. نقل بتصريف.

Plate 103			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبيل والمصدر
1	Brown Shrike <i>Lanius cristatus</i>	--	نُهْسُ أَدْعَمُ وجدنا من وصف النهس أ،ه يديم تحريك ذنبه وأن أعلاه غير ملمع أفهمه أن ليس به ألوان متبانة في أعلاه كما في الصرد. وقد خصصنا هذا الاسم لأنواع الصرود المتشابهة في أنها من غير تباين في أعلاها خصوصاً أن هذه الأنواع كانت سابقاً تعد نوع واحد. حياة الحيوان: النهس: طائر يشبه الصرد، إلا أنه غير ملمع يديم تحريك ذنبه ويصيد العصافير، وجمعه نهسان كهرد وصردان. وقال ابن سيده: النهس ضرب من الصرد، وسمي بذلك لأنه ينهس اللحم. والنهس أصله أكل اللحم بطرف الأسنان، والنهش بالشين المعجمة أكله بجميعها والطيّر إذا أكل اللحم إنما يأكله بطرف منقاره فلذلك سمي نهساً. اللسان: والنُهْسُ: ضرب من الصُرْد، وقيل: هو طائر يصطاد العصافير ويأوي إلى المقابر ويديم تحريك رأسه وذنبه، والجمع نهسان؛ وقيل: النُهْسُ ضرب من الطير. وفي حديث زيد بن ثابت: رأى شَرْحِبِيلَ وقد صاد نهساً بالأشواف فأخذه زيد بن ثابت منه وأرسله؛ قال أبو عبيد: النُهْسُ طائر، والأشواف موضع بالمدينة، وإنما فعل ذلك زيد لأنه كره ضيّد المدينة لأنها حرّم سيدنا رسول الله، صلى الله عليه وسلم. ونُهْس الحَيّة. العين: والنهس الصرد أبو حاتم هو طائر يصيد العصافير ويديم تحريك ذنبه والجمع نهسان.
2	Red-backed Shrike <i>Lanius collurio</i>	صرد (دقناش) محمر الظهر	نُهْسُ أَمْعَرُ
3	Daurian Shrike <i>Lanius isabellinus</i>	صرد (دقناش) محمر الذنب	نُهْسُ دَاوُرِيّ نسبة لشعب داور ومنطقة داوريا التي في أواسط منغوليا التي فيها مواقع تفرخه.
4	Turkestan Shrike <i>Lanius (isabellinus) phoenicuroides</i>	--	نُهْسُ تُرْكِسْتَانِيّ
5	Bay-backed Shrike <i>Lanius vittatus</i>	صرد (دقناش) كستنائي الظهر	نُهْسُ كَمِيْتُ ظَهْرُ

Plate 104			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبيل والمصدر
1	Lesser Grey Shrike <i>Lanius minor</i>	صرد (دقناش) رمادي صغير	صُرْدٌ صَغِيرٌ وصف الصرد واضح ا، المقصود به هو مجموعة Grey Shrike وقد وصفه أحدهم أن من طيور نجد وهنا يقصد ال aucheri وقد جعلنا مختصة بطيور مجموعة Grey Shrike. حياة الحيوان: الصرد: كروطب، قال الشيخ أبو عمرو بن الصلاح: هو محمل الحروف، على وزن جعل، وكنيته أبو كثير وهو طائر، فوق العصفور يصيد العصافير، والجمع صردان، قاله النضر بن شميل، وهو أبقع بضم الرأس، يكون في الشجرة. نصفه أبيض ونصفه أسود، بضم المنقار، له برثن

			عظم، يعني أصابعه عظيمة لا يرى إلا في سعة أو شجرة، لا يقدر عليه أحد، وهو شرس النفس شديد النفرة، غذاؤه من اللحم وله صغير مختلف، يصفر لكل طائر يريد صيده بلغته، فيدعوه إلى التقرب منه، فإذا اجتمعوا إليه، شد على بعضهم وله منقار شديد، فإذا نقر واحداً قده من ساعته، وأكله، ولا يزال هذا دأبه. ومأواه الأشجار ورؤوس القلاع، وأعلي الحصون. اللسان: والصُّرْدُ: طائر فوق العصفور، وقال الأزهري: يصيد العصافير؛ وقول أبي ذؤيب: حتى استبانت مع الإصباح زامئها، كأنه في خواشي نؤيه صُرْد أراد: أنه بين حاشيتي ثوبه صُرْدٌ من خفته وتضاوله، والجمع صُرْدانٌ؛ قال حميد الهلالي: كأن، وحي الصُرْدان في جوف ضالّة، تلهمج لحيته، إذا ما تلهجما وفي الحديث: نهي الحرم عن قتل الصُرْد. اللسان: وقيل: الصُرْدُ طائر أبقع ضخ الرأس يكون في الشجر، نصفه أبيض ونصفه أسود؛ ضخ المنقار له بُرْتُقٌ عظيم نحو من القارية في العظم ويقال له الأخطب لاختلاف لونه، والصُرْد لا تراه إلا في شعبة أو شجرة لا يقدر عليه أحد. قال سكين الثميري: الصُرْدُ صُرْدان: أحدهما أُسْبَدُ يسميه أهل العراق العثْقُ، وأما الصُرْدُ الهَمَام، فهو البرّي الذي يكون بنجد في العضاء، لا تراه إلا في الأرض يقفز من شجر إلى شجر، قال: وإن أضعر وطرد فأخذ؛ يقول: لو وقع إلى الأرض لم يستقل حتى يؤخذ، قال: ويصرصر كالصقر؛ وروي عن مجاهد قال: لا يُصاد بكلب مجوسي ولا يؤكل من صيد المجوسي إلا السمك، وكره لحم الصُرْد، وهو من سباع الطير. العين: أبو عبيد: الواقي الصرد وأنشد ولقد غدوت وكنت لا أغدو على وقي وحاتم. الفارسي سمي بصوته كما قال رؤبة ولو ترى اذ جتني من طاق ولني مثل جناح غاق.
2	Great Grey Shrike <i>Lanius excubitor</i>	صرد (دقناش) رمادي كبير	صُرْدٌ كَبِيرٌ
3	Steppe Grey Shrike <i>Lanius lahtora</i>	--	صُرْدٌ مَاوَرِيٌّ نسبة لماوريا الحضارة القديمة التي حكمت في شال الهند. العين: الصرد والجمع الصردان والأثنى بالهاء طائر أبقع ضخ الرأس يكون في الشجر ويسمى مجوفاً وتجوفه بياض بطنه وخضرة ظهره ويسمى الشميط. أبو حاتم وقيل له أخطب لخضرة ظهره ولا تكاد ترى الصرد إلا في شعبة أو شجرة لا يقدر عليه شيء وهو يصطاد العصافير وصغار الطير وهو يتشاهم به غيره
4	Southern Grey Shrike <i>Lanius meridionalis</i>	--	صُرْدٌ جَنُوبِيٌّ
5	Long-tailed Shrike <i>Lanius schach</i>	صرد (دقناش) طويل الذنب	نُحْسٌ أَذْنَبٌ اللسان: وضِبٌ أَذْنَبٌ: طويلُ الذَّنْبِ؛

Plate 105			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع البليل والمصدر
1	African Paradise Flycatcher <i>Terpsiphone viridis</i>	خاطف الذباب الأفريقي الفردوسي	ذُبَابِيٌّ فَرْدَوْسِيٌّ أَفْرِيقِيٌّ منسوب للذباب الذي يقتات عليه طائراً.
2	Iraq Babbler <i>Turdoides altirostris</i>	ثرثارة العراق	بَلَنْصِيٌّ عِرَاقِيٌّ جهرة اللغة: وبَلَنْصَى: ضرب من الطير، الواحد بَلْصُوص، وجمعه على غير قياس. وعمل الخليل رحمه الله بيتاً هو قوله: كالبَلْصُوص يَنْبُعُ البَلَنْصَى الكتاب للخليل بن أحمد: فَعَتَلَى: اسماً قرتي وصفة حَبَتْنَى، وجاء غير مصروف بَلَنْصَى، وقيل لا يجيء إلا اسماً وجاء صفةً بالهاء قالوا: عقاب عَقَبْتَاة، وفَعَلَى بَلْصَى وخَلْفَتَاة، وفَعَلَى اسماً وجاء فقط جَلَنْدَى وهو قليل الناج: قال الخليل: فُلْتُ لأَعْرَاقِيٍّ: ما اسم هذا الطائر؟ قال: البَلْصُوص، قال: فُلْتُ: ما جَمْعُه؟ قال: البَلَنْصَى، قال: فقال الخليل أو قال قائل: كالبَلْصُوص يَنْبُعُ البَلَنْصَى. المخصص: البَلَنْصِي طائر أغر طويل الذنب قصير المنقار والرجلين كثير الصباح طيب الصوت وجاعه البَلْصُوص على غير القياس وقال ابن قتيبة بعكس هذا في الواحد والجمع وكلا القولين ليس بحقيقة انما البَلْصُوص اسم جمع البَلَنْصِي على قول أبي حاتم والبَلَنْصِي اسم جمع البَلْصُوص على قول ابن قتيبة لأن فعولاً وفعلني ليسا من أبنية المجموع وقال يجمع منه العشرة والخمسة عشر يصحن في أوكار الواحدة كأنه يقع بينين واحد غريب. وقد سئلت منصور الفهد (من السعودية) كالتالي: اسم الثرثار كان مزج بالنسبة لي مترجم من (Babbler) لكنني وجدت وصف اسم ينطبق عليه وهو البَلَنْصَى. وكان رده كالتالي: نعم الثرثار تسمى البَلْصِيّة في تهامة الباحة و الطائف وعند اهالي وادي العرج بضم الباء وبعضهم يفتحها وفقاً لهجة. حتى جمع بالاصي تستخدم اليوم في مناطق الجنوب.

3	Afghan Babbler <i>Turdoides (caudata) huttoni</i>	ثرثارة عادية	بَلَنْصِيَّ أَفْغَانِيَّ
4	Arabian Babbler <i>Turdoides squamiceps</i>	ثرثارة عربية	بَلَنْصِيَّ عَرَبِيَّ

Plate 106			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eurasian Jay <i>Garrulus glandarius</i>	القيق (الزرياب- أبوزريق)	قَيْقُ أَوْرَاسِيَّ حياة الحيوان: قيق: بكسر أوله طائر على قدر اليمامة، وأهل الشام يسمونه أبا زريق، وهو ألوف للناس فيه قبول للتعلم وسرعة إدراك لما يعلم. وقد تقدم في باب الزاي. حياة الحيوان: الزرياب: قال في كتاب منطق الطير: إنه أبو زريق.
2	Eurasian Magpie <i>Pica pica</i>	العقق	عَقَقُ أَوْرَاسِيَّ
3	Pleske's Ground Jay <i>Podoces pleskei</i>	قيق بلسك الأرضي	قَيْقُ قَارِسِيَّ
4	Eurasian Nutcracker <i>Nucifraga caryocatactes</i>	كسار البندق	بُنْدُقِيَّ أَوْرَاسِيَّ نسبة للبندق الذي يجمعه ويخزنه ليأكله لاحقاً.

Plate 107			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Red-billed Chough <i>Pyrrhonorax pyrrhonorax</i>	غراب الصرود أحمر المنقار	زَاغٌ مُخَمَّرٌ مِنْقَارٍ
2	Yellow-billed Chough <i>Pyrrhonorax graculus</i>	غراب الصرود أصفر المنقار	زَاغٌ مُصَفَّرٌ مِنْقَارٍ
3	Western Jackdaw <i>Coloeus monedula</i>	غراب الزرع	عُرَابٌ زَرْعِيَّ وفي كتاب حيوانات إيران سمي الاثنين أعلاه باسم الزراع واستثنى هذا الطائر. فتح الباري: وقد اتفق العلماء على إخراج الغراب الصغير الذي يأكل الحب من ذلك ويقال له غراب الزرع ويقال له الزاغ. صبح الأعشى: ومنها غراب الزرع وهو غراب أسود المنقار. حياة الحيوان: لكن يحتمل أنه أراد بالمستثنى الغراب الزرعي. روضة الطالبين للنووي: الأبقع وهو فاسق محرم بلا خلاف ومنها الأسود الكبير ويقال له الغداف الكبير ويقال الغراب الجبلي لأنه يسكن الجبال وهو حرام على الأصح وبه قطع جماعة. ومنها غراب الزرع وهو أسود صغير يقال له الزاغ وقد يكون مجمر المنقار والرجلين وهو حلال على الأصح ومنها غراب آخر صغير أسود أو رمادي اللون وقد يقال له الغداف الصغير وهو حرام على الأصح وكذا العقق.
4	House Crow <i>Corvus splendens</i>	غراب دوري	عُرَابٌ دُورِيَّ

Plate 108			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Rook <i>Corvus frugilegus</i>	غراب القبط (الغداف)	عُرَابٌ قَيْطِيَّ
2	Hooded Crow <i>Corvus cornix</i>	غراب أبقع	عُرَابٌ أَبْقَعُ

3	Mesopotamian Crow <i>Corvus (cornix) capellanus</i>	--	عُرَابُ أَيْعَ عِرَاقِي
4	Carrion Crow <i>Corvus corone</i>	غراب الجيف	عُرَابُ جَيْعِي
5	Oriental Crow <i>Corvus (corone) orientalis</i>	--	عُرَابُ مَشْرِقِي

Plate 109			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبيل والمصدر
1	Large-billed Crow <i>Corvus macrorhynchos</i>	غراب طويل المنقار (غراب الغاب)	عُرَابُ أَشْدُقِي
2	Pied Crow <i>Corvus albus</i>	--	عُرَابُ أَلْبَقِي
3	Brown-necked Raven <i>Corvus ruficollis</i>	غراب بني العنق	عُرَابُ أَدْرَعِي سمينه كذلك لأن صدره ورقبته ورأسه بنيون كأنهم درع، اتباعاً للتسميات العربية حيث جاء في اللسان: الأَدْرَعُ من الشاء الذي صدره أسود وسائرُه أبيض. وفرس أَدْرَع: أبيض الرأس والعنق وسائرُه أسود، وقيل بعكس ذلك.
4	Northern Raven <i>Corvus corax</i>	الغراب (غراب أسود)	عُرَابُ شِمَالِي
5	Fan-tailed Raven <i>Corvus rhipidurus</i>	غراب مروحي الذنب	عُدَافُ اللسان: العُدَاف: الغراب، وخص بعضهم به عُرَابُ القَيْطِ الضَّخْمُ الوافر الجناحين، والجمع عُدَفَانٌ، وربما سُيِّى السَّرُّ الكثيرُ الريش عُدَافاً، وكذلك الشعر الأسود الطويل والجناح الأسود. وشعرُ عُدَاف: أسود وافر. التاج: العُدَاف، كغراب: عُرَابُ القَيْطِ ثَقَلَه الجَوْهَرِيُّ، زادَ غَيْرُهُ: الضَّخْمُ، وأَطلَقَه بَعْضُهُم، فقال: هو الغرابُ مُطْلَقاً وَرُبَّمَا سُمِّيَ السَّرُّ الكثيرُ الريش عُدَافاً ج: عُدَفَانٌ بالكسرة. والعُدَاف: السَّعْزُ الطَّوِيلُ الأَسْوَدُ الوافر. ولعله هو هذا الطائر لأن وفرة جناحيه تبدو بارزة لقصر ذنبه، أما .. فهو من طيور أوربا وغير موجود في البلاد العربية إلا شتاءً ربما فقط في شبال العراق والشام وهو نادر.

Plate 110			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبيل والمصدر
1	Bohemian Waxwing <i>Bombycilla garrulus</i>	شمعي الجناح	شَمْعِي جَنَاح
2	Hypocolius <i>Hypocolius ampelinus</i>	الحناق الرمادي	سُوَيْدَاءُ كتاب العين: السويداء طائر أبيض أسود المنقار يطير في التمر ويجرسه ويأكله قليلاً قليلاً. اللسان: والسُوَيْدَاءُ: طائر. قلت ولعل تسميته بالسويداء تصغيراً لقلّة السواد في جسمه وهو معروف بارتباطه بأشجار النخيل وأكله التمر قليلاً فلا يأكل التمرة كلها فقط أطراف أو أجزاء منها ويتركها.
3	Red-whiskered Bulbul <i>Pycnonotus jocosus</i>	بلبل أحمر الوجنة	بُلْبُلُ أَلْحِي للبقعة الحمراء في لحيه
4	White-eared Bulbul <i>Pycnonotus leucotis</i>	بلبل أبيض الحد	بُلْبُلُ أَعَشَى المخصص: والعَشَى: أن يتغشى وجه الشاة بياض، ألفه منقلبة عن واو لأنهم يقولون شاة عَشَوَاء، المخصص: وعَثَر عَشَوَاء يَعْنِي وجهها بياض.
5	Red-vented Bulbul <i>Pycnonotus cafer</i>	بلبل أحمر العجز	بُلْبُلُ كُسَع

			اللسان: والقبل والقبل من كل شيء: قبض الدبر والدبر، وجمعه أقبال، عن أبي زيد. وقبل المرأة: فرجها، وفي المحكم: والقبل فرج المرأة. القبل، بضمين: خلاف الدبر وهو الفرج من الذكر.
6	White-spectacled Bulbul <i>Pycnonotus xanthopygos</i>	بلبل أصفر العجز	كُعَيْتٌ وقد جاء في المخصص: أبو حاتم: الكعيت البلبل والجمع الكعتان وصوت البلبل العندلة وقد عندل وأهل المدينة يسمونه النغر. وفي اللسان: الكُعَيْتُ: البُلبُل، مبني على التصغير، كما نَزَى، والجمع: كُعتَانٌ. وقد ورد في الحديث ذِكْرُ الكُعَيْتِ، قال ابن الأثير: هو عُصْفُورٌ، وأهل المدينة يسمونه الثُّغَرُ، وقيل: هو البُلبُلُ. وقد ذكر لي منصور الفهد أن اسم الكعيت هو اسم شعبي للبلبل الموجود غرب السعودية وجنوبها. وقال أيضاً: : ومثلاً قلت سمعت وقرأت ان أهل مكة يسمونه النغري اليوم ، ولفظ الكعيت يكثر جنوباً وربما الاسم الوحيد له في طول المنطقة.

Plate 111			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبليل والمصدر
1	Marsh Tit <i>Poecile palustris</i>	قرقف المستنقعات	قَرْقَفٌ مُسْتَنْقَعِيٌّ العين للخليل ابن أحمد: القرقف: اسم للخمر، ويصف به الماء البارد ذو الصفاء، قال الفرزدق: ولا زاد إلا فضلتيان، سلافة وأبيض، من ماء الغامة، قَرْقَفٌ ويسمى الدرهم قَرْقُوفًا. قال بعض الأعراب: ما أبيض قَرْقُوف، لا شعر ولا صوف، بكل بلد يطوف. يعني الدرهم الأبيض. والقَرْقَفَةُ: الرعدة. يقال: إني لأُقَرْقِفُ من البرد. والقَرْقَفَةُ: طائر معروف في حديث. وفي اللسان: وفي الحديث أن الرَّجُل إذا لم يَغُرَّ على أهله بعَثَ الله طائراً يقال له القَرْقَفَةُ فيقع على مشريق بابه، ولو رأى الزَّجَالَ مع أهله لم يُبْصِرْهم ولم يَغُرَّ أمرهم. الفراء: من نادر كلامهم القَرْقَفَةُ الكَمْرة. غيره: القَرْقَفُ طير صغار كأنها الصَّعاء. حياة الحيوان: القرقف: كهدهد طير صغير. القرقفة: بالنون المشددة، كذا ضبطه في العباب، روى الدينوري في المجالسة، وابن الأثير، من حديث وهب، "إذا كان الرجل لا ينكر عمل السوء على أهله، طار طائر يقال له القرقفة.
2	Sombre Tit <i>Poecile lugubris</i>	القرقف الحزين	قَرْقَفٌ حَزِينٌ
3	Caspian Tit <i>Poecile hyrcanus</i>	--	قَرْقَفٌ قَوْقَارِيٌّ
4	Coal Tit <i>Periparus ater</i>	القرقف الفحمي	قَرْقَفٌ فَاحِمٌ
5	Eurasian Treecreeper <i>Certhia familiaris</i>	متسلق الشجر	مُتَسَلِّقٌ أَوْرَاسِيٌّ
6	Short-toed Treecreeper <i>Certhia brachydactyla</i>	متسلق الشجر قصير الأصابع	مُتَسَلِّقٌ أَصْبِعٌ

Plate 112			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبليل والمصدر
1	Great Tit <i>Parus major</i>	القرقف الكبير	قَرْقَفٌ كَبِيرٌ
2	Cinereous Tit <i>Parus cinereus</i>	--	قَرْقَفٌ رَمَادِيٌّ
3	Turkestan Tit <i>Parus bokharensis</i>	القرقف البخاري (قرقف تركستان)	قَرْقَفٌ تَرْكِسْتَانِيٌّ
4	Blue Tit <i>Cyanistes caeruleus</i>	القرقف الأزرق	شَقُوقَةٌ العين: الشقوقة هنية صغيرة زرقاء لون الرماد قال وأظنها الشقيقة وهي دخلة من أصغر الدخل كديراء وهيئتها هيئتهن إلا أنها أصغر منهن وإنما سميت شقيقة من صغرها اشتقت من شيء قليل.

			اللسان: والسَّقِيَّةُ والسَّقُوقَةُ: طائرٌ.
5	Yellow-breasted Tit <i>Cyanistes (cyanus) flavipectus</i>	القرقف اللازوردي	قَرَقَفٌ أَصْفَرُ صَدْرٍ
6	Long-tailed Tit <i>Aegithalos caudatus</i>	قرقف طويل الذيل	قَرَقَفٌ دَنُوبٌ

Plate 113			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الليل والمصدر
1	Eurasian Penduline Tit <i>Remiz pendulinus</i>	قرقف بدولين (قرقف مختطر)	قَرَقَفَتُهُ أُورَاسِيَّةٌ وفي اللسان: وفي الحديث أَنَّ الرَّجُلَ إِذَا لَمْ يَغُرَّ عَلَى أَهْلِهِ بَعَثَ اللَّهُ طَائِرًا يَقَالُ لَهُ الْقَرَقَفَتَةُ فَيَقَعُ عَلَى مِشْرِيقِ بَابِهِ، وَلَوْ رَأَى الرَّجَالُ مَعَ أَهْلِهِ لَمْ يُبْصِرْهُمْ وَلَمْ يَغَيِّرْ أَمْرَهُمْ.
2	Black-headed Penduline Tit <i>Remiz macronyx</i>	--	قَرَقَفَتُهُ رَأْسَاءٌ
3	White-crowned Penduline Tit <i>Remiz coronatus</i>	--	قَرَقَفَتُهُ صَفْعَاءٌ
4	Bearded Reedling <i>Panurus biarmicus</i>	رميز ملتحي	قَرَقَفَتُهُ قَصْبِيَّةٌ
5	Wallcreeper <i>Tichodroma muraria</i>	متسلق الحيطان	دَابٌّ قال الملعوف في معجمه بعد أن أورد اسم داب طويتر يكون في شواحق من الجبال منه نوع في جبل لبنان واللفظة من أوضاع أحمد فارس.

Plate 114			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الليل والمصدر
1	Black-crowned Sparrow-Lark <i>Eremopterix nigriceps</i>	قبرة سوداء الرأس	أَكْبَدٌ العين: الأكبد طائر ظهره أغير وبطنه أسود وهو عصفور.
2	Chestnut-headed Sparrow-Lark <i>Eremopterix signatus</i>	--	أَكْبَدٌ كَسْتَنَائِيٌّ رَأْسٌ
3	Black Lark <i>Melanocorypha yeltoniensis</i>	قبرة سوداء	قُيْرَةٌ سَوْدَاءٌ اللسان: القُيْرَةُ والقُنْبَرُ والقُنْبَرَاءُ: طائر يشبه الحُقْرَةَ. الجوهرى: القُيْرَةُ واحدة القُيْرُ، وهو ضرب من الطير. اللسان: الليث: القُنْبَرُ ضَرْبٌ مِنَ الْحَقَرِ. قال: ودجاجة قُنْبَرِيَّةٌ وهي التي على رأسها قُنْبَرَةٌ أي: فضلُ ريشٍ قائمَةٌ مثلُ ما على رأسِ القُنْبَرِ. وقال أبو الدَّقِيش: قُنْبَرَتِهَا التي على رأسها؛ والقُنْبَرَاءُ: لغة فيها، والجمع القُنَابِرُ، وقد ذَكَرَ فِي قَبْرِ.
4	Singing Bush Lark <i>Mirafra cantillans</i>	قبرة الشجر المغنية	حُمْرَةٌ شَجَرِيَّةٌ تنوزع فيما بين أفريقيا وجنوب الجزيرة العربية والهند فهي من أوسع الحمر الشجري انتشاراً. اللسان: والحُمْرَةُ والحَمْرَةُ: طائر من العصافير. وفي الصحاح: الحُمْرَةُ ضرب من الطير كالعصافير، وجمعها الحُمُرُ والحَمَرُ، والتشديد أعلى؛ قال أبو المهوش الأسدي يهجو تمياً: قَدْ كُنْتُ أَحْسِبُكُمْ أَسْوَدَ حَفِيَّةٍ، فَإِذَا لَصَافٍ تَبَيَّضَ فِيهِ الْحَمَرُ الأزهري: يقال للحُمَرُ، وهي طائر: حُمَرٌ، بالتخفيف، الواحدة حُمْرَةٌ وحَمْرَةٌ؛ قال الرازي: وحَمَرَاتٌ شُرْبُهُنَّ غُبٌ قال: وهي القُيْرُ. وفي الحديث: نزلنا مع رسولُ الله، صلى الله عليه وسلم، فجاءت حُمْرَةٌ؛ هي بضم الحاء وتشديد الميم وقد تخفف، طائر صغير كالعصفور. واليخْمُوزُ: طائر. واليحمور أيضاً: دابة تشبه العنز؛ وقيل:اليحمور حمار الوحش. قلت ولا يزال هذا الاسم متداول للطيور الصحراوية على شاكلة القبر التي يظهر فيها بعض الإحمرار في الجزيرة العربية.

5	Dupont's Lark <i>Chersophilus duponti</i>	قبرة ديوبونت	مُكَّاءٌ مَغْرِبِيٌّ
6	Greater Hoopoe-Lark <i>Alaemon alaudipes</i>	قبرة هدهدية	مُكَّاءٌ المخصص: المكاء طائر دقيق أبيض طويل الرجلين والعنق وساقاه بيضاوان كبياض جسده صغير المنقار قصير الزمكي يكون في كل زمان وله صغير حسن وتصعيد في الجو وهبوط وهو في ذلك يصفر والأنثى مكاءة والجميع مكاءي ويقال غرد المكاء ونعب وصدح وغنى وصاح وصوت والتطريب أرفع صوته وأطولاه نفسا وترجيعاً وهو التغريد والنعب والصدح والصياح والتصويت والصوت قال وقال أبو سلم الأعرابي المكاء يقوي قوفاً ويصني صئياً وينقض.

Plate 115			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Thick-billed Lark <i>Ramphocoris clotbey</i>	قبرة سميككة المنقار	قُبْرَةٌ سَدَقَاءُ
2	Calandra Lark <i>Melanocorypha calandra</i>	قبرة شرقية كبيرة (قبرة كلاندرا)	عَلْعُلٌّ اللسان: والغُلْعُل والغُلْعُل؛ الفتح عن كراع: اسمُ الذَّكَرِ جميعاً، وقيل: هو الذَّكَرُ إذا أُنْعِطَ، وقيل: هو الذي إذا أُنْعِطَ ولم يَشْتَدَّ. وقال ابن خالويه: الغُلْعُلُ الحُرْدَانُ إذا أُنْعِطَ، والغُلْعُلُ رأسُ الرِّهَابَةِ من القَرَس. ويقال: الغُلْعُل طَرَفُ الصِّلَعِ الذي يُشْرِفُ على الرِّهَابَةِ وهي طرفُ المَعْدَةِ، والجمع غُلْعُلٌ وغُلْعُلٌ، وقيل: الغُلْعُل، بالضم، الرِّهَابَةُ التي تُشْرِفُ على البطن من العَظْمِ كأنه لِسَانٌ.والغُلْعُل والغُلْعُلُ: الذَّكَرُ من القَنَابِرِ، وفي الصحاح: الذَّكَرُ من القَنَافِذِ. والغُلْعُول: الشَّرُّ: الفراء: إنه لني غُلْعُولٌ شَرٌّ وزُلْزُولٌ شَرٌّ أي في قتال واضطراب. وقال الملعوف: أما الغُلْعُل والغُلْعُل فهو في كتب اللغة ذكر القنابر أي الكبير منها ولما كانت القنبرة المسماة كلاندرة هي من أكبر القنابر فقد أطلقت اللعل عليها كذلك سميت القنبرة المسماة كلاندرلا الغُلْعِيلة مصغرة لأن الاسم العلمي كما لا يخفى مصغر كلاندرة.
3	Bimaculated Lark <i>Melanocorypha bimaculata</i>	قبرة شرقية صغيرة (قبرة مرقطة)	عُلَيْعِلٌ
4	White-winged Lark <i>Alauda leucoptera</i>	قبرة بيضاء الجناح	حُمْرَةٌ عَصَمَاءُ

Plate 116			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Woodlark <i>Lullula arborea</i>	قبرة الغياض (الغاب)	قُبْرَةٌ عَابِيَّةٌ
2	Crested Lark <i>Galerida cristata</i>	قبرة متوجة	قُبْرَةٌ اللسان: القُبْرَةُ والقُنْبَرُ والقُنْبَرَةُ والقُنْبَرَاء: طائر يشبه الحَقْرَةَ. الجوهري: القُبْرَةُ واحدة القُبَرِ، وهو ضرب من الطير. قال: ودجاجة قُنْبَرَانِيَّةٌ وهي التي على رأسها قُنْبَرَةٌ أي: فضلٌ ريشٍ قائمةٌ مثلُ ما على رأسِ القُنْبُرِ. وقال أبو الدَّقِيش: قُنْبَرَتِها التي على رأسها؛ والقُنْبَرَاء؛ لغة فيها، والجمع القَنَابِرُ، وقد ذكر في قبر.
3	Sand Lark <i>Alaudala raytal</i>	—	قُبْرَةٌ رَمَلِيَّةٌ
4	Eurasian Skylark <i>Alauda arvensis</i>	قبرة السماء	قُبْرَةٌ سَمَآوِيَّةٌ أَوْزَاسِيَّةٌ
5	Oriental Skylark <i>Alauda gulgula</i>	قبرة السماء الصغيرة	قُبْرَةٌ سَمَآوِيَّةٌ مَشْرِقِيَّةٌ

Plate 117			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Greater Short-toed Lark <i>Calandrella brachydactyla</i>	قبرة قصيرة الأصابع	قُبْرَةٌ صُبَيْعَاءُ كَبِيرَةٌ

2	Blandford's Short-toed Lark <i>Calandrella eremica</i>	--	قُبْرَةٌ صَفْعَاءُ عَرَبِيَّةٌ
3	Hume's Short-toed Lark <i>Calandrella acutirostris</i>	قبرة هوم قصيرة الأصابع	قُبْرَةٌ أَهْيُومِيَّةٌ
4	Asian Short-toed Lark <i>Alaudala (rufescens) cheleensis</i>	--	قُبْرَةٌ صُبَيْعَاءُ آسِيَوِيَّةٌ
5	Lesser Short-toed Lark <i>Alaudala rufescens</i>	قبرة قصيرة الأصابع صغيرة	قُبْرَةٌ صُبَيْعَاءُ صَغِيرَةٌ

Plate 118			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الليل والمصدر
1	Desert Lark <i>Ammomanes deserti</i>	قبرة الصحراء	حُمْرَةٌ صَحْرَاوِيَّةٌ
2	Bar-tailed Lark <i>Ammomanes cinctura</i>	قبرة الصحراء موشمة الذنب	حُمْرَةٌ صَبْغَاءُ اللسان: والصَّبْغُ أيضاً: أَخْفٌ من الشَّعْل، وهو أن تكون في طرف ذنبه شعرات بيض، يقال من ذلك فرس أَصْبَغُ. قال أبو عبيدة: إذا شابت ناصية الفرس فهو أَشْعَفُ، فإذا ابيضت كلها فهو أَصْبَغُ، قال: والشَّعْلُ تياض في عُرض الذنب، فإن ابيض كله أو أطرافه فهو أَصْبَغُ. اللسان: والصَّبْغَاءُ من الضأن: البيضاء طرف الذنب وسائرهما أسود، والاسم الصُّبْغَةُ. أبو زيد: إذا ابيض طَرَفُ ذَنْبِ النعجة فهي صَبْغَاء، وقيل: الأصْبَغُ من الخيل الذي ابيضت ناصيته أو ابيضت أطراف ذنبه، والأصْبَغُ من الطير ما ابيض أعلى ذنبه، وقيل ما ابيض ذنبه.
3	Dunn's Lark <i>Eremalauda dunni</i>	قبرة دان (قبرة الرمال)	حُمْرَةٌ دَنِيَّةٌ
4	Temminck's Lark <i>Eremophila bilopha</i>	قبرة تمك القرناء (قبرة تمك)	حُمْرَةٌ قَرْنَاءٌ صَحْرَاوِيَّةٌ
5	Horned Lark <i>Eremophila alpestris</i>	قبرة الشواطئ (قبرة قرناء)	حُمْرَةٌ قَرْنَاءٌ جَبَلِيَّةٌ

Plate 119			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الليل والمصدر
1	Brown-throated Martin <i>Riparia paludicola</i>	خطاف الشواطئ بني الرقبة (خطاف السهول)	حُطَّافٌ بُنِّي رَزَزٌ الناج: والحُطَّافُ، كَرَمَانِي: طَائِرٌ أَسْوَدُ، قال ابنُ سيده: وهو العُضْفُورُ الذي تَدْعُوهُ العامَّةُ: عُضْفُورُ الجَنَّةِ، والجَفَجُ: الحُطَّاطِيْفُ. العين: والحُطَّافُ: طائرٌ، يجمع: حُطَّاطِيْفٌ. المخصص: الحطاف وهو طائر أسود صغير وليس من العصافير ابن دريد وهو الحفدد.
2	Sand Martin <i>Riparia riparia</i>	خطاف الشواطئ	حُطَّافٌ رَمْلِيٌّ المخصص: الحطاف وهو طائر أسود صغير وليس من العصافير ابن دريد وهو الحفدد.
3	Pale Martin <i>Riparia diluta</i>	--	حُطَّافٌ فَاتِيحٌ
4	Eurasian Crag Martin <i>Ptyonoprogne rupestris</i>	خطاف الشواحق	عَوْهَقٌ جُرْفِيٌّ
5	Pale Crag Martin <i>Ptyonoprogne obsoleta</i>	خطاف الصخور الأفريقي (خطاف الشواحق الباهت)	عَوْهَقٌ اللسان: وقيل: هو الحُطَّافُ الأسود الجبلي، وقيل: العَوْهَقُ لون ذلك الحُطَّافِ.

		ابن الأعرابي: الْعَقَّةُ الْعَوَاق، قال: وهي الحُطَّاطِيفُ الجَبَلِيَّةُ، وقيل: الْعَوْهَقُ هو الطائر الذي يسمى الأُخْبِلُ، وقيل: الْعَوْهَقُ لون كلون السَّاءِ مُشْرَبٌ سَوَاداً؛ وَعَوْهَقُ اللَّوْنُ: صار كذلك، وقيل: الْعَوْهَقُ اللَّأَزُورُ الذي يصبغ به؛ قال: وهي وَرَبْقَاءُ كلون الْعَوْهَقِ وَالْعَوْهَقُ: لون الرَّمَادِ.
--	--	--

Plate 120			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Banded Martin <i>Riparia cincta</i>	الخطاف المخطط	حُطَّافٌ مُشْرَبٌ
2	Common House Martin <i>Delichon urbicum</i>	خطاف الضواحي	حُطَّافٌ عَجَزٌ
3	Asian House Martin <i>Delichon dasypus</i>	--	حُطَّافٌ عَجَزٌ آسيوي
4	Red-rumped Swallow <i>Cecropis daurica</i>	سنونو أحمر العجز	حُطَّافٌ أَمْرٌ عَجَزٌ
5	Streak-throated Swallow <i>Petrochelidon fluvicola</i>	سنونو مخطط صغير	حُطَّافٌ مُحَطَّطٌ زَوْرٌ

Plate 121			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Barn Swallow <i>Hirundo rustica</i>	سنونو	حُطَّافٌ
2	Ethiopian Swallow <i>Hirundo aethiopica</i>	سنونو حبشي	حُطَّافٌ إِثْيُوبِيٌّ
3	Wire-tailed Swallow <i>Hirundo smithii</i>	سنونو سلكي الذيل	حُطَّافٌ سِلْكِيٌّ ذَنْبٌ
4	Lesser Striped Swallow <i>Cecropis abyssinica</i>	--	حُطَّافٌ مُحَطَّطٌ صَغِيرٌ

Plate 122			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Zitting Cisticola <i>Cisticola juncidis</i>	قبرة مروحية الذنب	نَمِيْمَةٌ مُحَطَّطَةٌ ويذكر المألوف أن طائر Wren اسمه في الشام سكسوكة ونَمِيْمَةٌ ودعويقة. والاسم يدل على صغر الحجم.
2	Socotra Cisticola <i>Cisticola haesitatus</i>	مغنية سقطرى	نَمِيْمَةٌ سُقْطَرِيٌّ
3	Socotra Warbler <i>Incana incana</i>	هازجة سقطرى	دُحْلَةٌ سُقْطَرِيٌّ وقد أعرضنا عن اسم الهازجة هنا وجعلناه جنس Sylvia واسم الهازجة من أوضاع الدكتور الأميركي جورج بوست في كتابه الموسوم "نظام الحلقات في سلسلة ذوات الفترات" طبع في لبنان باللغة العربية سنة 1882 وهو متوفر على الانترنت والدكتور بوست طبيب كان يدرس في الكلية الأميركية في لبنان حيث يقول المألوف: "ولا يخفى أن الدكتور بوست كان يعرف العربية كأحد أبنائها وكان يعاونه في وضع المصطلحات العربية بعض علماء اللغة في بيروت ثم أنه أخذ كثيراً من الألفاظ التي وضعها الشيخ أحمد فارس في كتاب شرح طبائع الحيوان المطبوع في مالطا سنة 188. وقد اخترنا اسم الدخلة لـ Phylloscopus الذي يعني الطير الباغية للأوراق الشجر leaf seekers وهذا المعنى مشابه لاسم الدخلة وأيضاً للطيور الأخر من جنس مشابه.
4	Scrub Warbler <i>Scotocerca inquieta</i>	نممة الشجر	دُحْلَةٌ شَبْعَرِيَّةٌ

5	Graceful Prinia <i>Prinia gracilis</i>	هازجة رشيقه	يَنْمِئَةُ دُنُوبٌ
---	---	-------------	--------------------

Plate 123			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبيل والمصدر
1	Cetti's Warbler <i>Cettia cetti</i>	هازجة سيتي	دُحْلَةُ سَيْيَّةٌ
2	Common Grasshopper Warbler <i>Locustella naevia</i>	هازجة الجندب	دُحْلَةُ جُنْدِيَّةٌ اللسان: والجندب: الذَّكَرُ من الجَرَاد. قال: والجندبُ والجندبُ أَصْغَرُ من الصَّدَى، يكون في البراري. وإيَّاهُ عَنَى ذو الرمة بقوله: كأَنَّ رِجْلَيْهِ رِجْلَا مُقْطِفٍ عَجَلٍ، إذا تَجَاوَبَ، من بُرْذِيهِ، تَرْنِيمٌ وحكى سبويه في الثلاثي: جندب، وفسره السيرافي بأنه الجندب. وقال الغدَّسُ: الصَّدَى هو الطائرُ الذي يَصْرُ بالليل ويَقْفُزُ وَيَطِيرُ، والناس يرونها الجندبُ وإنما هو الصَّدَى، فأما الجندب فهو أَصْغَرُ من الصَّدَى. قال الأزهري: والعرب تقول صَرََّ الجندبُ، يُضْرَبُ مثلاً للأمر يشدُّ حتى يَقْلُقَ صاحبه. والأصل فيه: أَنَّ الجندبَ إذا رَمَضَ في شِدَّةِ الحرِّ لم يَقَرَّ على الأرض وطار، فَتَسْمَعُ لرجليه صريراً، ومنه قول الشاعر: فَقَطَعْتُ، إذا سَمِعَ السَّامِعُونَ، وقيل الجندب: الصغير من الجَرَاد. قال الشاعر: يُعَالِينَ فِيهِ الْجَزْءَ لَوْ لَا هَوَاجِرٌ، جَنَادِبُهَا صَرَغَى، لَهَنَ قَصِيصُ أَيَّ صَوْتٍ. اللحياني: الجندبُ دَابَّةٌ، ولم يَحْلُها. والجندبُ والجندبُ، بفتح الدال وضمة: صُرْتُ من الجَرَادِ واسم رجل.
3	River Warbler <i>Locustella fluviatilis</i>	هازجة النهر	دُحْلَةُ نَهْرِيَّةٌ
4	Savi's Warbler <i>Locustella luscinioides</i>	هازجة سافي	دُحْلَةُ سَافِيَّةٌ
5	Pallas's Grasshopper Warbler <i>Locustella certhiola</i>	--	دُحْلَةُ جُنْدِيَّةٌ بِالْأَبْيَةِ

Plate 124			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع اللبيل والمصدر
1	Basra Reed Warbler <i>Acrocephalus griseldis</i>		دُحْنَاءُ بَصْرِيَّةٌ دخناء اللسان: والدَّحْنُ: الكُدُورَةُ إلى السواد. والدُّحْنَةُ من لون الأَدْحَنَ: كُدُورَةٌ في سواد كاللُّدْخَانِ دَحْنٌ دُحْنًا، وهو أَدْحَنُ. وكَبَشُ أَدْحَنٍ وشاةٌ دُحْنَاءُ بينة الدَّحْنِ؛ جمهرة اللغة لابن دريد: والدُّحْنَاءُ: ضرب من العصافير. المعلوف سمي ال Reed Warbler دخناء ودخنان وأبودخنة. وقد جعلنا الاسمَ لجنس Acrocephalus و جنس Iduna وكذلك جنس Hippolais لأن لونهن بهيم ويختلفون عن طيور Phylloscopus الذي هو الأقرب لاسم الدخلة العربي لأنها كثيرة الدخول في الأشجار وتضعب متابعتها لتخفيها ولانتقالها السريع بين الأغصان.
2	Great Reed Warbler <i>Acrocephalus arundinaceus</i>		دُحْنَاءُ كَبِيرَةٌ
3	Oriental Reed Warbler <i>Acrocephalus orientalis</i>		دُحْنَاءُ مَشْرِقِيَّةٌ
4	Clamorous Reed Warbler <i>Acrocephalus stentoreus</i>		دُحْنَاءُ صَحْبَاءُ

5	Indian Reed Warbler <i>Acrocephalus (stentoreus) brunnescens</i>		دَحْنَاءٌ هِنْدِيَّةٌ
---	---	--	-----------------------

Plate 125			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Blyth's Reed Warbler <i>Acrocephalus dumetorum</i>		دَحْنَاءٌ إِبْلَايِيَّةٌ
2	Eurasian Reed Warbler <i>Acrocephalus scirpaceus</i>		دَحْنَاءٌ أُوْرَاسِيَّةٌ
3	Mangrove Reed Warbler <i>Acrocephalus (scirpaceus) avicenniae</i>		دَحْنَاءٌ قُرُونِيَّةٌ منسوبة لشجر القرم
4	Marsh Warbler <i>Acrocephalus palustris</i>		دَحْنَاءٌ مُسْتَنْقَعِيَّةٌ

Plate 126			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Moustached Warbler <i>Acrocephalus melanopogon</i>	الهاجرة ذات الشارب (سوداء اللحية)	دَحْنَاءٌ مُشَوْرِيَّةٌ
2	Aquatic Warbler <i>Acrocephalus paludicola</i>	هاجرة الماء (المستنقعات)	دَحْنَاءٌ مَائِيَّةٌ
3	Sedge Warbler <i>Acrocephalus schoenobaenus</i>	هاجرة السعد (البردي)	دَحْنَاءٌ سُغْدِيَّةٌ منسوبة لبنات السُغد Cyperus rotundus وهو ينبت قريب من الماء وتسمى فصيلة النباتات باسمه وبالإنجليزية Cyperaceae. وينبت في الكويت والسعودية. ("والجزء المستخدم من النبات هي الدرنات الجذرية والتي تميّز برائحتها العطرية، يكثر نبات السعد في المملكة العربية السعودية، حيث يجمعه المواطنون ثم يجففونه ثم يبيعونه بالأسواق وتستخدمه النساء كبخور في تبخير ملابس الأطفال الرضع" منقول من الانترنت) اللسان: والسُغد، بالضم: من الطيب، والسُعادي مثله. وقال أبو حنيفة: السُعدة من العروق الطيبة الريح وهي أَرْوْمَةٌ مُدَحْرَجَةٌ سوداء ضَلْبَةٌ، كأنها عقدة تقع في العطر وفي الأدوية، والجمع سُغد؛ قال: ويقال لبناته السُعادى والجمع سُعاديات. قال الأزهري: السُعد نبت له أصل تحت الأرض أسود طيب الريح، والسُعادي نبت آخر. وقال الليث: السُعادى نبت السُعد.
4	Paddyfield Warbler <i>Acrocephalus agricola</i>	هاجرة الأرز	دَحْنَاءٌ أُرْزِيَّةٌ لارتباطه بحقول الأرز والقصباء والمناطق العشبية والمائية وشجيرات الطرفاء والسعد والأسيل.

Plate 127			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eastern Olivaceous Warbler <i>Iduna pallida</i>	هاجرة زيتونية (الخنشع)	دَحْنَاءٌ زَيْتُونِيَّةٌ مَشْرِقِيَّةٌ

		الزيتوني (الشاحب)	
2	Booted Warbler <i>Iduna caligata</i>	هازجة منتعلة (الخنشع المنتعل)	دَحْنَاءٌ سَوْقَاءٌ وقد سميت caligata لنعومة ساقها إذ أنها من دون قشور ظاهرة. اللسان: الليث: الساق لكل شجرة ودابة وطائر وإنسان. والساق: ساق القدم. والساق من الإنسان: ما بين الركبة والقدم، ومن الخيل والبغال والحمير والإبل: ما فوق الوطيف، ومن البقر والغنم والظباء: ما فوق الكراع؛ قال: فَعَيْنَاكَ عَيْنَاهَا، وَجِيذُكَ جِيذُهَا، وَلَكِنْ عَظْمُ السَّاقِ مِنْكَ رَقِيقٌ وامرأة سَوْقَاءٌ: تارة الساقين ذات شعر. والأشوق: الطويل عَظْمُ السَّاقِ، والمصدر السَّوْقُ؛ وأنشد: فُؤٍ مِنْ التَّغْدَاءِ حُفَّتْ فِي السَّوْقِ الجوهري: امرأة سَوْقَاءٌ حسنة الساق. والأشوق: الطويل الساقين؛ وقوله: لَلْفَتَى عَقْلٌ يَعِيشُ بِهِ، حيث تَهْدِي سَاقَهُ قَدَمُهُ فسره ابن الأعرابي فقال: معناه إن اهتدى لرشدٍ عَلمَ أنه عاقل، وإن اهتدى لغير رشيدٍ علم أنه على غير رشيد. والساق مؤنث؛ قال الله تعالى:وَالنَّعْتُ السَّاقِ بالساق؛ وقال كعب بن جُعيل: فَإِذَا قَامَتْ إِلَى جَارَاتِهَا، لَاخَتِ السَّاقُ بِخُلْخَالٍ رَجُلٍ
3	Sykes's Warbler <i>Iduna rama</i>	—	دَحْنَاءٌ سَايَكْسِيَّةٌ
4	Upcher's Warbler <i>Hippolais languida</i>	هازجة الشجر (الخنشع الشجري)	دَحْنَاءٌ وَادِيَّةٌ
5	Olive-tree Warbler <i>Hippolais olivetorum</i>	هازجة الزيتون (خنشع الزيتون)	دَحْنَاءٌ شَجَرِ زَيْتُونٍ

Plate 128			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Melodious Warbler <i>Hippolais polyglotta</i>	هازجة الأنغام	دَحْنَاءٌ عَزِيدَةٌ
2	Icterine Warbler <i>Hippolais icterina</i>	هازجة ليمونية (الخنشع الليموني)	دَحْنَاءٌ لَيْمُونِيَّةٌ
3	Eastern Bonelli's Warbler <i>Phylloscopus orientalis</i>	نقشارة بونلي	دُحْلَةٌ بُونَلِيَّةٌ شَرْقِيَّةٌ
4	Wood Warbler <i>Phylloscopus sibilatrix</i>	نقشارة الغاب	دُحْلَةٌ غَابِيَّةٌ

Plate 129			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Brown Woodland Warbler <i>Phylloscopus umbrovirens</i>	نقشارة الغاب البنية	دُحْلَةٌ غَابِيَّةٌ بُنِيَّةٌ
2	Arctic Warbler <i>Phylloscopus borealis</i>	نقشارة قطبية	دُحْلَةٌ قُطْبِيَّةٌ
3	Green Warbler <i>Phylloscopus nitidus</i>	نقشارة خضراء	دُحْلَةٌ خَضْرَاءُ

4	Greenish Warbler <i>Phylloscopus trochiloides</i>	نقشارة مخضرة	دُخْلَةٌ مُخْضَرَةٌ
5	Two-barred Warbler <i>Phylloscopus trochiloides plumbeitarsus</i>	-	دُخْلَةٌ مُزْدَوِجَةٌ تَحْطِيطُ

Plate 130			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Willow Warbler <i>Phylloscopus trochilus</i>	نقشارة الصفاف	دُعْرَةٌ صَفْصَافِيَّةٌ
2	Common Chiffchaff <i>Phylloscopus collybita</i>	نقشارة	دُعْرَةٌ اللسان: والدُعْرَةُ: طُوبِيَّةٌ تكون في الشجر تَهْزُ ذَنْبُهَا لا تراها أبداً إلا مُدْعَوْرَةٌ. العين: الذعرة هنية تكون في الشجرة تدخل فيها لا تراها الا مدعورة تهز ذنبها. وهي لا تزال تسمى في الكويت ذعرة لكها تنطق بالزاي وبتشديد العين زَعْرَة. وقد أخطأ المألوف عندما جعلها طيور Wagtail بسبب هز الذنب لكن هذا النوع أُرضي عشبي قريب من الماء ولا علاقة له بالشجر أما هذا فينطبق عليه وصف الذعر والحركة السريعة وهي من الطيور الموجودة في الكويت من الشهر العاشر الميلادي لغاية الشهر الرابع. ولعل كتاب الطير لأبي حاتم سهل بن محمد السجستاني ثم البصري المتوفى 248 هـ هو الذي حفظ لنا أسماء الطيور ولعل كتب اللغة وكتاب الخصاص لابن سيده يعتمد على النقل منه لكن الكتاب مفقود حسب علمي أو يحقق أو يطبع بعد، لذلك ففي كتاب الطيور العراقية يذكر صاحب الكتاب أن طائر Graceful Prinia يسميه أهل العراق أبو الزعر، ربما لصغر الحجم والشبه بينها اختلط عليهم الاسم.
3	Caucasian Mountain Chiffchaff <i>Phylloscopus lorenzii</i>	نقشارة الجبال	دُعْرَةٌ قَوْقَازِيَّةٌ
4	Plain Leaf Warbler <i>Phylloscopus neglectus</i>	نقشارة الورق	دُعْرَةٌ مُصَمَّمَةٌ اللسان: البَّهْم من ألوان الخيل الذي لا شَيْئَةٌ فيه تُخَالِفُ مُعْظَمَ لَوْنِهِ

Plate 131			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Dusky Warbler <i>Phylloscopus fuscatus</i>	نقشارة فاقمة	دُخْلَةٌ مُغْتَمَةٌ
2	Radde's Warbler <i>Phylloscopus schwarzi</i>	نقشارة رادي	دُخْلَةٌ رَادِيَّةٌ
3	Pallas's Leaf Warbler <i>Phylloscopus proregulus</i>	نقشارة بالاس	دُخْلَةٌ بِالَاسِيَّةُ
4	Yellow-browed Warbler <i>Phylloscopus inornatus</i>	نقشارة صفراء الحاجب	دُخْلَةٌ صَفْرَاءُ حَاجِبٍ
5	Hume's Leaf Warbler <i>Phylloscopus humei</i>	نقشارة هيوم صفراء الحاجب	دُخْلَةٌ إِهْيُومِيَّةٌ

Plate 132			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر

1	Eurasian Blackcap <i>Sylvia atricapilla</i>	أبو قلنسوة	هَازِجَةٌ رَأْسَاءُ أُورَاسِيَّةٌ واسم الهازجة من أوضاع الدكتور الأميري جورج بوست في كتابه الموسوم "نظام الحلقات في سلسلة ذوات الفترات" طبع في لبنان باللغة العربية سنة 1882 وهو متوفر على الانترنت والدكتور بوست طبيب كان يدرس في الكلية الأميركية في لبنان حيث يقول المألوف: "ولا يخفى أن الدكتور بوست كان يعرف العربية كأحد أبنائها وكان يعاونه في وضع المصطلحات العربية بعض علماء اللغة في بيروت ثم أنه أخذ كثيراً من الألفاظ التي وضعها الشيخ أحمد فارس في كتاب شرح طبائع الحيوان المطبوع في مالطا سنة 188. اللسان: الهَزَجُ: الحَقَّةُ وسُرْعَةُ وَفَعِ القَوَائِمِ ووضِعها. صبي هَزَجَ وفرس هَزَجَ؛ قال النابغة الجعدي يثغث فرساً: عَدَا هَزَجاً طَرِباً قَلْبُهُ، لَعْنُ، وَأَصْبَحَ لَمْ يَلْعَبِ والهَزَجُ: الفَرَجُ. والهَزَجُ: صَوْتُ مُطَرَّبٍ؛ وقيل: صوت فيه تَحَجُّجٌ؛ وقيل: صوت دقيق مع ارتفاع. وكلُّ كلامٍ مُتَقَارِبٍ مُتَدَارِكٌ: هَزَجٌ، والجمع أَهْزَاجٌ. والهَزَجُ: نوعٌ من أَعْرَاضِ الشعر، وهو مفاعيلن مفاعيلن، على هذا البناء كله أربعة أجزاء، سمي بذلك لتقارب أجزائه، وهو مُسْتَدَسُّ الأصل، حملاً على صاحبيه في الدأثرة، وهما الرجز والرمل إذ تركيب كل واحد منهما من وتد مجموع وسببين خفيفين. وهَزَجٌ: تَعَنَّى؛ قال يزيد بن الأعور الشَّيْثِي: كَأَنَّ شَتَاءَ هَزَجاً، وَشَتَاءُ قَفَقَعُهُ، مُهَزَّجٌ تَعَنَّى وَتَهَزَّجَ: كَهَزَجَ. والهَزَجُ: من الأغاني وفيه تَرْثَمٌ؛ وقد هَزَجَ، بالكسر، وَتَهَزَّجَ: قال الشاعر: كأنها جارية تَهَزَّجُ وقال أبو إسحق: التَهَزُّجُ تردُّدُ التحسين في الصوت؛ وقيل: التَهَزُّجُ صوت مُطَوَّلٌ غير رفيع؛ أنشد ابن الأعرابي: كَأَنَّ صَوْتَ خَلِيٍّ الْمُنَاطِقِ تَهَزُّجُ الرِّيحِ بِالْعَشَارِقِ وَرَعْدٌ مُهَزَّجٌ: مُصَوِّتٌ. وقد هَزَجَ الصوت. وَرَعْدٌ هَزَجٌ بالصوت؛ وأنشد: أَجَشُّ مُجَلِّجٌ، هَزَجٌ مُلْتٌ، تُكْرِكِرُهُ الْجَنَائِبُ فِي التَّيْدَادِ وَعُوْدٌ هَزَجٌ، وَمُعَنِي هَزَجٌ: مَهَزَّجُ الصَّوْتِ تَهَزُّجاً. والهَزَجُ: تدارك الصوت في حَقَّةٍ وسرعة؛ يقال: هو هَزَجُ الصوت هُزَاجُهُ أي مُدَارِكُهُ. قال: وليس الهَزَجُ من التَّرْتُّمِ في شيء؛ وقال عنتره:
2	Garden Warbler <i>Sylvia borin</i>	هازجة (دخلة) البساتين	مُؤَدِّنَةٌ اللسان: المؤدِّن، بالهمز: القصير العنق. اللسان: المؤدِّن من الناس: القصيرُ العنقُ الصَّيْقُ المُنْكِبين مع قَصَرِ الألواح واليدين، وقيل: هو الذي يولد ضاوياً. والمُؤَدِّنَةُ: طَوِيْرَةٌ صغيرةٌ قصيرةُ العنق نحو القُبْرَةِ. ابن بري: المؤدِّنُ الفاحشُ القِصْرُ؛ المخصص: المؤدنة طائفة من الدخل كديراء صغيرة بصغر القنبرة صغيرة الزمكي قصيرة العنق والرجلين على حد الحمرة ويكون منهن دهساء يكن في القلع والشجر والجمع المآدن.
3	Barred Warbler <i>Sylvia nisoria</i>	هازجة (دخلة) موشحة	كَحَلَاءٌ المخصص: الكحلَاء طائفة من الدخل دهاء كحلَاء العنين تعرفها بتكحيلها وهي معظم المؤدنة والدخل كله على حذاء واحد قصيرة العنق والزمكي. قال المألوف تسمى في الشام كحيجيلة. قلت: وتبدو الإناث وكأنها مكحلة.
4	Eastern Orphean Warbler <i>Sylvia crassirostris</i>	هازجة (دخلة) الحدائق	هَازِجَةٌ حَدَائِقِيَّةٌ شَرْقِيَّةٌ
5	Arabian Warbler <i>Sylvia leucomelaena</i>	هازجة (دخلة) عربية	هَازِجَةٌ عَرَبِيَّةٌ

Plate 133			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Asian Desert Warbler <i>Sylvia nana</i>	هازجة (دخلة) الصحراء	هَازِجَةٌ صَحْرَاوِيَّةٌ آسِيَوِيَّةٌ
2	Lesser Whitethroat <i>Sylvia curruca</i>	دخلة بيضاء الزور (زريقة) فيراني صغيرة)	رَوْرَاءٌ صَغِيرَةٌ
3	Desert Whitethroat <i>Sylvia minula</i>	دخلة الصحراء بيضاء الزور الصغرى (زريقة) فيراني صغيرة)	رَوْرَاءٌ صَحْرَاوِيَّةٌ
4	Hume's Whitethroat <i>Sylvia althaea</i>	دخلة هوم بيضاء الزور	رَوْرَاءٌ هَيْثُومِيَّةٌ

		الصغرى (زريقة) فيرانى صغيرة	
5	Common Whitethroat <i>Sylvia communis</i>	دحلة بيضاء الزور (زريقة) فيرانى	زَوْرَاءُ شَائِعَةٌ

Plate 134			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Spectacled Warbler <i>Sylvia conspicillata</i>	هازجة (دحلة) أم نظارة	هَازِجَةٌ عَرَبَاءُ اللسان: ابن الأعرابي: الغزبة يباض صرّف، والمغرّب من الإبل: الذي تَبَيَّضُ أَشْفَاؤُ عَيْنَيْهِ، وَحَدَقَتْهُ، وَهَلَبَهُ، وَكُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ. وفي الصحاح: المغرّب الأبيض الأشْفارِ من كل شيء.
2	Eastern Subalpine Warbler <i>Sylvia cantillans</i>	هازجة (دحلة) الصرود	هَازِجَةٌ مَعْرَدَةٌ شَرْقِيَّةٌ وجعلناها مَعْرَدَةٌ من الاسم العلمي cantillans
3	Ménétriés's Warbler <i>Sylvia mystacea</i>	هازجة (دحلة) منترى الرؤساء	هَازِجَةٌ رَأْسَاءُ

Plate 135			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Sardinian Warbler <i>Sylvia melanocephala</i>	هازجة (دحلة) سردينيا الرؤساء	هَازِجَةٌ سَرْدِينِيَّةٌ
2	Rüppell's Warbler <i>Sylvia ruppeli</i>	هازجة (دحلة) روبل	هَازِجَةٌ رُوبِلِيَّةٌ
3	Cyprus Warbler <i>Sylvia melanothorax</i>	دحلة قبرص (هازجة سوداء الرقبة)	هَازِجَةٌ قُبْرُصِيَّةٌ

Plate 136			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Yemen Warbler <i>Sylvia buryi</i>	هازجة اليمن	هَازِجَةٌ يَمَنِيَّةٌ
2	Oriental White-eye <i>Zosterops palpebrosus</i>	--	مُغْرَبَةٌ مَشْرِقِيَّةٌ اللسان: ابن الأعرابي: الغزبة يباض صرّف، والمغرّب من الإبل: الذي تَبَيَّضُ أَشْفَاؤُ عَيْنَيْهِ، وَحَدَقَتْهُ، وَهَلَبَهُ، وَكُلُّ شَيْءٍ مِنْهُ. وفي الصحاح: المغرّب الأبيض الأشْفارِ من كل شيء.
3	Abyssinian White-eye <i>Zosterops abyssinicus</i>	الأبيض العين أبيض الصدر	مُغْرَبَةٌ حَبَشِيَّةٌ
4	Goldcrest <i>Regulus regulus</i>	ذهبي التاج	دَهِيَّةٌ قُنَّةٌ
5	Firecrest <i>Regulus ignicapilla</i>	ناري التاج	نَارِيَّةٌ قُنَّةٌ

Plate 137			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eurasian Nuthatch <i>Sitta europaea</i>	قاصص البنديق	بُنْدُقِيٌّ أَوْرَاسِيٌّ

2	Krüper's Nuthatch <i>Sitta krueperi</i>	قائص بندق كروبر	بُنْدُقِيّ كُرُوبِرِيّ
3	Western Rock Nuthatch <i>Sitta neumayer</i>	--	بُنْدُقِيّ غَرْبِيّ
4	Eastern Rock Nuthatch <i>Sitta tephronota</i>	قائص البندق الصخري الشرقي	بُنْدُقِيّ شَرْقِيّ

Plate 138			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Bank Myna <i>Acridotheres ginginianus</i>	مدينة الضفضاف	مَائِنَا ضَفِيفَةٌ
2	Common Myna <i>Acridotheres tristis</i>	مدينة إعتيادية	مَائِنَا
3	Pied Myna <i>Gracupica contra</i>	مدينة مبقعة	زَرَزُورٌ أَثَرَقِيّ
4	Brahminy Starling <i>Sturnia pagodarum</i>	--	زَرَزُورٌ بَرْهَمِيّ
5	Violet-backed Starling <i>Cinnyricinclus leucogaster</i>	زرزور أبيض البطن	زَرَزُورٌ مُجَوِّفٌ مجوف أي أبيض البطن. اللسان: أبوعبدة: أَحْوَفٌ أَيْبُضُ البَطْنِ إلى منتهى الجَنْبَيْنِ ولون سائره ما كان، وهو الْمُجَوِّفُ بالْبَلَقِ وَمُجَوِّفٌ بَلَقًا. الجوهري: المجوف من الدواب الذي يَصْعَدُ البلق حتى يَبْلُغَ البطن.
6	Red-billed Oxpecker <i>Buphagus erythrorhyncus</i>	--	قَالِيّ أَحْمَرُ مَنَقَارٍ اللسان: وَقَلَا رَأْسَهُ يَلْغُوهُ وَيَغْلِيهِ فَلَايَةٌ وَقَلِيًّا وَقَلَادَةً: يَحْتَمِي عَنْ الْقَمَلِ، وَقَلَيْتَ رَأْسَهُ؛ قال: قد وَعَدْتَنِي أَمْ عَمْرُو أَنْ تَا تَمْسَحَ رَأْسِي، وَتَغْلِيَنِي وَاتْمَسَحَ الْقَنْعَاءَ حَتَّى تَتَنَا أَرَادَ تَنَا فَأَبْدَلَ الهمزة إبدالاً صحيحاً؛ وهي الفلاية من قَلَى الرأس. والتَغْلَى: التَّكَلَّفُ لذلك؛ قال: إِذَا أَتَتْ جَارَاتِهَا تَغْلَى رِيكَ أَشْغَى قَلِحًا أَقْلًا وقَلَيْتَ رَأْسَهُ مِنَ الْقَمَلِ وَتَغَالَى هُوَ وَاشْتَفَى رَأْسَهُ أَيْ اشْتَبَى أَنْ يُغْلَى. وفي حديث معاوية: قال لسعيد بن العاص دَعَهُ عَنْكَ فَقَدْ فَلَيْتُهُ قَلِيّ الصَّلَعِ؛ هو من قَلَى الشَّعْرَ وأخذ القمل منه، يعني أن الأَصْلَعَ لا شعر له فيحتاج أن يُغْلَى. التهذيب: والخطا والتَّسَاءُ يقال لهن الغاليات والقوالي؛ قال عمرو بن معديكرب: تَرَاهُ كَاللَّغَامِ يُعَلُّ مِسْكَاً يشوء الغاليات، إذا قَلَيْنِي أَرَادَ قَلَيْنِي بنونين لحذف إحداها استنقلاً للجمع بينهما؛ قال الأخفش: حذفت النون الأخيرة لأن هذه النون وقاية للفعل وليست باسم، فأما النون الأولى فلا يجوز طرحها لأنها الاسم المضمر؛ وقال أبو حية النخعي: أَبَالْعَوْتَ الذي لَا بُدَّ أُنِي مُلَاقٍ، لَا أَبَالِكَ، تُخَوِّفِينِي؟ أَرَادَ تُخَوِّفِينِي لحذف، وعلى هذا قرأ بعض القراء: فَمِمَّ تَبْتَرُونُ؛ فأذهب إحدى النونين استنقلاً، كما قالوا ما أَحْسَنُ منهم أحداً فَأَلْقُوا إحدى السينين استنقلاً، فهذا أجدر أن يستنقل لأنها جميعاً متحركان. وتغالت الحُمْرُ: احْتَكَّتْ كَأَنَّ بَعْضَهَا يَغْلِي بَعْضاً. التهذيب: وإذا رَأَيْتَ الحُمْرَ كَأَنَّهَا تَتَحَاكُّ دَقَقًا فَإِنَّهَا تَتَغَالَى؛ قال ذو الرمة:

Plate 139			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Rose-coloured Starling <i>Pastor roseus</i>	زرزور وردي	زَرَزُورٌ وَرْدِيّ

2	Common Starling <i>Sturnus vulgaris</i>	الزرزور الشائع	زَرَزُورٌ
3	Wattled Starling <i>Creatophora cinerea</i>	زرزور رمادي (أبو لغد)	زَرَزُورٌ أَلْعَدُ
4	Somali Starling <i>Onychognathus blythii</i>	زرزور صومالي	زَرَزُورٌ صُومَالِيٌّ
5	Socotra Starling <i>Onychognathus frater</i>	زرزور سقطري	زَرَزُورٌ سُقْطَرِيٌّ
6	Tristram's Starling <i>Onychognathus tristramii</i>	زرزور أسود (سودانية)	صَوَّعَةٌ وقيل الصووعة سوداء كسواد الغراب وهي أكبر من الضجرة قليلاً حمراء الخواقق والضوع طائر أسود مثل الغراب أصغر منه غير أنه أحمر الجناحين ورجلهما. وقد ذكر لي منصو الفهد أنه: وجدت اسماء للزرزور استردام الاسود. فقال: اليحموم، الضوعي، الصفيه. ثم قال: اسم الضوعي يستعمله بعض اهالي الجبال عندنا وبعضهم يسميها الصفيه.

Plate 140			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Siberian Thrush <i>Geokichla sibirica</i>	سمنة سيديريا	سُمْنَةُ سَيِّيرِيَّةٌ
2	White's Thrush <i>Zoothera aurea</i>	سمنة وايت	سُمْنَةُ حُرْشَفِيَّةٌ بَطْنُ المخصص: السمنة طائر أغبر له ذنب طويل أكل العيينين أصفر المنقار يدخل في الشجرة والجميع السمان والسمنان
3	Yemen Thrush <i>Turdus menachensis</i>	سمنة اليمن	سُمْنَةُ يَمَنِيَّةٌ المخصص: السمنة طائر أغبر له ذنب طويل أكل العيينين أصفر المنقار يدخل في الشجرة والجميع السمان والسمنان وقيل هي الطويلة الذنب رقيقاء دببساء مثل التبشرة على ليس السان ولا السمنان جمع سمنة انما هما دالان على الجميع. قلت وهذه أوصاف السُمْنَةِ اليمنية.
4	Ring Ouzel <i>Turdus torquatus</i>	دج مطوق	صُجْرَةٌ المخصص: الضجرة وهي عرماء والعرم بياض بطنها والجميع الضجر. التاج: والصُجْرَةُ، بالضم: طائرٌ، نقله الصاغاني، وكأنه لِقَلَقَه لا يَثْبُثُ في مَحَلٍّ.
5	Eurasian Blackbird <i>Turdus merula</i>	شحرور	شَحْرُورٌ أَوْزَابِيٌّ المخصص: الشحرور طائر أسود فوق العصفور يسوت أصواتاً. اللسان: والشَّحْرُورُ: طائر أسود فوق العُصْفُور يصوت أصواتاً. وسي كذلك لصوته وهو يشحرر.

Plate 141			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eyebrowed Thrush <i>Turdus obscurus</i>	سمنة حاجبية	سُمْنَةُ حَجْبَاءُ
2	Black-throated Thrush <i>Turdus atrogularis</i>	سمنة سوداء الرقبة	سُمْنَةُ سَوْدَاءُ زُورٍ
3	Red-throated Thrush <i>Turdus ruficollis</i>	--	سُمْنَةُ حَمْرَاءُ زُورٍ
4	Dusky Thrush <i>Turdus eunomus</i>	--	سُمْنَةُ مُعْتِمَةٌ
5	Naumann's Thrush <i>Turdus naumanni</i>	سمنة قائمة (نومان)	سُمْنَةُ نُومَانِيَّةٌ

6	Redwing <i>Turdus iliacus</i>	سمينة حمراء الجنب	حَمْرَاءُ جَنَاح
---	-------------------------------	----------------------	------------------

Plate 142			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Winter Wren <i>Troglodytes troglodytes</i>	الصعو (المنمة)	صَعْوَةٌ الاسم قد يكون المقصود به ال Balckcap الأكثر شيوعاً في الجزيرة العربية لأن الأثنى حمراء الرأس ولكن الطائر ليس صغير الحجم لكننا لسنا متأكدين من الاسم . والمعلوف سمى بعض الطيور الصغيرة بهذا ومن ضمنها هذا الطائر. المخصص: والصعوة والجمع صعو وصعاء والوصع طائر صغير والجمع وصعان وفي الحديث كالتقاض اوصع حين يقذف به. العين: صعو: الصَّعو: صغارُ العصافير ، والأثنى: صغوة، وهو أحمر الرأس والجمع: الصَّعاء. ويقال: صغوة واحدة وصَعْوٌ كثير. حياة الحيوان: الصعوة: طائر من صغار العصافير ، أحمر الرأس وهو يفتح الصاد وإسكان العين المهملتين والجمع صعو.
2	Fieldfare <i>Turdus pilaris</i>	سمينة الحقول	سُمْنَةُ حَقْلِيَّة
3	Song Thrush <i>Turdus philomelos</i>	سمينة مفردة	سُمْنَةُ مُفْرَدَةٌ
4	Mistle Thrush <i>Turdus viscivorus</i>	سمينة الدبق	سُمْنَةُ دِبْقَاء اللسان: الدَّبِق: حمل شجير في جوفه كالغراء لازق يَلْزَق بجناح الطائر فيُصَاد به. ودَبَقَها تَدْبِيقاً إذا صديتها به؛ وقيل: كلُّ ما ألْزَق به شيء، فهو دَبِقٌ مثل طبَّق، وسبَّأني ذكره. الجوهري: الدَّبِق شيء يَلْزَق كالغراء يصاد به الطير ، دَبَقَهُ يَدْبِيقُهُ دَبْقاً ودَبَقَهُ. والدَّبِقُفَاء: الغُدرة؛
5	White-throated Dipper <i>Cinclus cinclus</i>	شعروور الماء	شَعْرُورٌ مَاءٍ اللسان: والشَّعْرُورُ: طائر أَسْوَدُ فُوقَيْ العُصْفُور يصوت أصواتاً. وسمي كذلك لصوته.

Plate 143			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	European Robin <i>Erithacus rubecula</i>	أبو الحناء	جِنَائِيٌّ
2	Bluethroat <i>Luscinia svecica</i>	المسهر (هزار) أزرق الزور	زَّرَقَاءُ زُرٍ
3	Rufous-tailed Scrub Robin <i>Cercotrichas galactotes</i>	أبو حناء الأحراش الأحمر	شَوَالَةٌ المخصص: الشوالة دخلة كدراء إذا وقفت على شجرة أو حجر خطرت بزمكها خطران الفحل وسميت شوالة لأنها تشول بذنها وفي بطنها وسفلتها شيء من حمرة. ولا تزال تفرخ وتسمى في الكويت ودول الخليج العربي بالشَوَالَة. وقد أخطأ المعلوف بتسمية Asian Desert Warbler بالشوالة فهي أقل تشولاً وترفع ذنها قليلاً، أما الشوالة فهي أكثر تشويلاً بذنها من تلك. وقد المعلوف ذكر التالي: أما الشوالة فعن الماجر جيزمان في رحلته في جزيرة العرب 1:374 فإنه سمى هذا الطائر شوالة وكتب اللفظة Shaweila. ويبدو لي أن الميجر جيزمان أما اختلط عليه الطائر أو أن من أخذ عنه الاسم قد أخطأ به أو كان الطائر ميتاً فاختلف على المسئول لتشابه ألوان الطيور مع الفرق الكبير بالحجم وبالسلوك.
4	Black Scrub Robin <i>Cercotrichas podobe</i>	أبو حناء الأحراش الأسود	سَوَادِيَّة العين: السودانية هنية سوداء طويلة الذنب بصغر الضجرة وسوادها تدخل في الشجرة. اللسان: والسُّودَانِيَّة والسُّودَانَةُ: طائر من الطير الذي يأكل العنب والجراد، قال: وبعضهم يسميها السُّودَانِيَّة.

Plate 144			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Siberian Rubythroat <i>Calliope calliope</i>	ذو الحنجرة الياقوتية السيبيري	قُرْمُزِيَّةٌ زُرٍ سَيْبَرِيَّة

		(هزار سيبيري)	
2	Thrush Nightingale <i>Luscinia luscinia</i>	العندليب	عَنْدَلِيبٌ اللسان: والعَنْدَلِيل: طائر يصوت ألوأاً. والبُلْبُل يُعَنْدِل أي يُصَوِّت. وعَنْدَل الهُدُود إذا صَوَّت عَنْدَلَة. الجوهري: قال سيبويه إذا كانت النون ثانية فلا تجعل زائدة إلا بَقَبَتْ. الأزهري: العَنْدَلِيب طائر أصغر من العصفور، قال ابن الأعرابي: هو البُلْبُل، وقال الجوهري: هو الهَزَّار. هناك خلط بين البلبل والهزار والعندليب وفي كتاب اسكندر فيروزي حيوانات ايران مطبوع بالإنجليزية يذكر اسم البلبل لنوعي ال Nightingale بينما الشائع عندنا في الكويت والخليج العربي وكذلك الشام أن البلبل هو Bulbul. وقد يكون السبب أن بعض الكتب العربية كتبت من قبل ذوي أصول فارسية فاختلط الأمر والله أعلم.
3	Common Nightingale <i>Luscinia megarhynchos</i>	الهزار الأوروبي	هَزَّارٌ
4	Eastern Nightingale <i>Luscinia (megarhynchos) golzii</i>	--	هَزَّارٌ شَرْقِيٌّ
5	Red-flanked Bluetail <i>Tarsiger cyanurus</i>	أبو الحناء أحمر الحاصرة (زرقاوي الذنب أحمر الحاصرة)	زَرْقَاءُ ذَنْبٍ مُشْرِسَفَةٌ الناج: قال اللَّيْثُ: شَاءَ مُشْرِسَفَةً، بَفَتْحِ الْبَيْتَيْنِ: إِذَا كَانَ يَجْتَنِبُ بَيَاضَ، قَدْ غَشَى الشَّرَاسِيفَ، زَادَ فِي التَّهْدِيدِ: وَالشَّوَاكِلِ. الناج: الشَّرْشُوفُ، كَغَضُوفٍ: غَضْرُوفٌ مُعَلَّقٌ بِكُلِّ ضِلْعٍ، مِثْلُ غَضْرُوفِ الْكَتِفِ، كَمَا فِي الصَّحَاحِ، أَوْ هُوَ مَقْطُ الضِّلْعِ، وَهُوَ الطَّرْفُ الْمُشْرِفُ عَلَى الْبُطْنِ، نَقْلَهُ الْجَوْهَرِيُّ أَيْضاً، وَالْجَفْعُ: شَرَّاسِيفٌ، وَقَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ: الشَّرْشُوفُ: زَأْسُ الضِّلْعِ مِمَّا يَلِي الْبُطْنَ.
6	White-throated Robin <i>Irania gutturalis</i>	أبو الحناء أبيض الزور	صُبَيْرٌ يجمع صبيرات ففرده أفضل صُبَيْر عوضاً عن أبو صبرة. المخصص: أبو حاتم أبو صبرة وهو أبو صبرة طائر أحمر البطن أسود الرأس والجناحين والذنب وسائره أحمر بلون الصبر ويجمع الصبرات والصبيرات. اللسان: وأبو صَبْرَة طائر أحمر البطن أسود الرأس والجناحين والدَّنب وسائره أحمر.

Plate 145			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eversmann's Redstart <i>Phoenicurus erythronotus</i>	حميراء إيفرسمان	حُمَيْرَاءُ كَثْفَاءُ اللسان: أبو عبيدة: فرس أَكْثَف وهو الذي في فُرُوع كثيفه انفراج في غراضيفها مما يلي الكاهل. الجوهري: الْأَكْثَف من الخيل الذي في أعالي غَرَاصِيف كثفيه انفراج. والكَثْف، بالتحريك: نقصان في الكثف، وقيل: هو طَلَع يأخذ من وجع الكَثِيف، كَيْفَ كَثْفاً وهو أَكْثَف. وكَيْفَ البعير كَثْفاً وهو أَكْثَف إذا اشتكى كَيْفَه وطلع منها. اللحياني: بالبعير كَثَف شديد إذا اشتكى كَيْفَه. يقال جمل أَكْثَف وناقَة كَثْفَاء.
2	Black Redstart <i>Phoenicurus ochruros</i>	حميراء سوداء	حُمَيْرَاءُ سَوْدَاءُ
3	Common Redstart <i>Phoenicurus phoenicurus</i>	الحميراء	حُمَيْرَاءُ
4	Güldenstädt's Redstart <i>Phoenicurus erythrogastrus</i>	حميراء جولدنستادت (بيضاء الجناح)	حُمَيْرَاءُ عَصْمَاءُ
5	Pied Stonechat <i>Saxicola caprata</i>	القلبي الأبقع	يَرْقَشٌ أَسْوَدُ ذكر الملعوف أن الأبلق طائر صغير أبلق اللون يكنى في الشام بأبي بليق وبعضهم يسميه القليبي والقلاعي لأنه يرى دائماً واقفاً على الصخور ومنه اسمع العلمي Saxicola فإن معناه المقيم على الصخور ولنظة الأبلق ذكرها ياقوت الحموي والقزويني في وصف جزيرة تنيس. لا يوجد في القواميس العربية كلمة قلبي ولعله يندرج تحت اسم البرقش.

Plate 146			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر

3	Eastern Black-eared Wheatear <i>Oenanthe (hispanica) melanoleuca</i>	أُبلق أسود الأذن	فَقَّاقَةٌ عَشْوَاءُ شَرْقِيَّةٌ
4	Desert Wheatear <i>Oenanthe deserti</i>	أُبلق البادية أو الصحراء	فَقَّاقَةٌ صَحْرَاوِيَّةٌ

Plate 149			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eastern Mourning Wheatear <i>Oenanthe lugens</i>	أُبلق حزين	فَقَّاقَةٌ حَزِينَةٌ شَرْقِيَّةٌ
2	Arabian Wheatear <i>Oenanthe lugentoides</i>	أُبلق جنوب الجزيرة العربية	فَقَّاقَةٌ عَرَبِيَّةٌ
3	Variable Wheatear <i>Oenanthe picata</i>	أُبلق أبقع شرقي	فَقَّاقَةٌ مُتَغَيِّرَةٌ

Plate 150			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Red-rumped Wheatear <i>Oenanthe moesta</i>	أُبلق أحمر العجز	فَقَّاقَةٌ مَحْزَأٌ
2	Kurdistan Wheatear <i>Oenanthe xanthopyrmyna</i>	أُبلق أحمر الذيل	فَقَّاقَةٌ كُرْدِيَّةٌ
3	Red-tailed Wheatear <i>Oenanthe chrysopygia</i>	--	فَقَّاقَةٌ حَمْرَاءُ ذَنْبٍ
4	Finsch's Wheatear <i>Oenanthe finschii</i>	أُبلق فينش	فَقَّاقَةٌ مُجَوَّفَةٌ اللسان: أبوعبدة: أَجَوَّفٌ أَيْضُ البطن إلى منتهى الجَنْبَيْنِ ولون سائره ماكان، وهو المُجَوَّفُ بالْبَلَقِ ومُجَوَّفٌ بَلَقًا. الجوهري: المجَوَّف من الدواب الذي يَضَعُ الدَّق حتى يَبْلُغَ البطن.

Plate 151			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Hume's Wheatear <i>Oenanthe albonigra</i>	أُبلق هيوم	فَقَّاقَةٌ أَهْيُومِيَّةٌ القاموس المحيط: والمُقَفَّعَةُ، كَمَحْدَنَةِ: طائرٌ أَسْوَدُ أَيْضُ أَصْلُ الدَّنْبِ.
2	White-crowned Wheatear <i>Oenanthe leucopyga</i>	أُبلق أسود أبيض القنة	عُرْزَاءُ العين: العزراء هنية سوداء جداً تنبي بينها بالخصى. والاسم ينطبق عليها تماماً حيث أنها سوداء بالكلية والبياض فيها مابين رجلها إلى أصل الذنب لذلك سميت عُرْزَاءَةً. وفعلاً تنبي عشاها وتحوطه بالخصى. اللسان: والعُرْزَاءُ من الفرس: ما بين عُنْكَوتِه وجاعزَتِه، بمد ويقصر، وهما العُرْزَاوان؛ والعُرْزَاوانِ: عَضْبَتانِ في أصولِ الصَّلَوْنِينِ فُصِّلتا من العَجَبِ وأطرافِ الوَرْكَيْنِ؛ وقال أبو مالك: العُرْزَاءُ عَضْبَةٌ رَقِيقَةٌ مركبة في الحَوْرانِ إلى الورك. اللسان: والجاعزتان: حرفا الوَرْكَيْنِ المُشْرِفانِ على الفخذين، وهما الموضعان اللذان يَرْقُمُهما التَّيْطَازُ، وقيل: الجاعرتان موضع التَّزَقُّمِينِ من است الحمار المخصص: ابن دريد العزراء فجوة الدبر من الفرس غيره عكوة ذنبه معظمه وما غلظ منه ومستدقه عصامه والعكوة فوق العصام صاحب العين هو ما فضل عن الوركين من أصل الذنب قدر البيضة إلى منبت الشعر والجمع عكاً وعكاء وعكوت الذنب عطفته.

3	Hooded Wheatear <i>Oenanthe monacha</i>	أبلق أبو قلنسوة	فَقَّاقَةٌ مُقَلَّنَسَةٌ اللسان: والقُلْسُوَّة والقُلْسَاء والقُلَّنْسُوَّة والقُلَّنْسِيَّة والقُلَّنْسَاء والقُلَّنْبَسَةُ: من ملابس الرُّؤُوس معروف، والواو في قُلَّنْسُوَّة للزيادة غير الإلحاق وغير المعنى، أما الإلحاق فليس في الأسماء مثل فَعَلَّلَةٌ، وأما المعنى فليس في قلنسوة أكثر مما في قُلْسَاء، وجمع القُلَّنْسُوَّة والقُلَّنْسِيَّة والقُلَّنْسَاء فلا ينس وقلايس وقُلَّنَّيس.
---	--	--------------------	--

Plate 152			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Rufous-tailed Rock Thrush <i>Monticola saxatilis</i>	سمينة الصخور	سُمْنَةُ صَخْرِيَّةٌ
2	Little Rock Thrush <i>Monticola rufocinereus</i>	سمينة الصخور الصغيرة	سُمْنَةُ صَخْرِيَّةٌ صَغِيرَةٌ
3	Blue Rock Thrush <i>Monticola solitarius</i>	سمينة الصخور الزرقاء	سُمْنَةُ صَخْرِيَّةٌ زَرْقَاءُ
4	Blue-and-white Flycatcher <i>Cyanoptila cyanomelana</i>	خاطف الذباب الأزرق	دُبَّايٌّ أَيْضُ أَزْرُقُ
5	Verditer Flycatcher <i>Eumyias thalassinus</i>	-	دُبَّايٌّ قَيْرُوَزِيٌّ

Plate 153			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Spotted Flycatcher <i>Muscicapa striata</i>	خاطف الذباب الأرقط	دُبَّايٌّ مُنَطَّطٌ
2	Gambaga Flycatcher <i>Muscicapa gambagae</i>	خاطف الذباب الجامباغي	دُبَّايٌّ جَامِبَاغِيٌّ
3	Red-breasted Flycatcher <i>Ficedula parva</i>	خاطف الذباب أحمر الصدر	دُبَّايٌّ أَحْمَرُ صَدْرٍ
4	Asian Brown Flycatcher <i>Muscicapa dauurica</i>		دُبَّايٌّ بُيِّ آسِيَوِيٌّ
5	Taiga Flycatcher <i>Ficedula albicilla</i>		دُبَّايٌّ تَايْجِيٌّ

Plate 154			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Ultramarine Flycatcher <i>Ficedula superciliaris</i>	--	دُبَّايٌّ لَازَوْرَدِيٌّ
2	Eurasian Pied Flycatcher <i>Ficedula hypoleuca</i>	خاطف الذباب الأبيض	دُبَّايٌّ أَبْيَعُ أَوْرَاسِيٌّ
3	Collared Flycatcher <i>Ficedula albicollis</i>	خاطف الذباب المطوق	دُبَّايٌّ مُطَوَّقٌ

4	Semi-collared Flycatcher <i>Ficedula semitorquata</i>	خاطف الذباب شبه المطوق	دُبَابِيّ يَصُفُّ مُطَوَّقِيّ
---	--	---------------------------	-------------------------------

Plate 155			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Nile Valley Sunbird <i>Hedydipna metallica</i>	تمير وادي النيل	تَمِيرٌ نَيْلِيّ اللسان: التَّمَرَةُ: طائر أصغر من العصفور، والجمع تَمَرٌ، وقيل: التَّمَرُ طائر يقال له ابن تَمَرَة وذلك أنك لا تراه أبداً إلا وفي فيه تَمَرَة. المخصص: ابن تَمَرَة: عصفور صغير وهُنَّ بنات تَمَرَة. المخصص: التمر وهو أبو تمر وأظنه التمرة أصغر ما يكون من الطير يجرس الزهر والشجر كما تجرس النحل والدبر والتمره هو النسك بالفارسية وأنشد: واحتمل اليم فرخ التمره. المحيط في اللغة: والتَمَرُ: طائر صغير أصغر من العصفور. الحيوان: فالعندليب طائر أصغر من ابن تمر، وابن تمر هو الذي يضرب به المثل في صغر الجسم، والنسر أعظم سباع الطير وأقواها بدءاً. حياة الحيوان: الصافر: ويقال أيضاً: الصفارية طائر معروف من أنواع العصافير، ومن شأنه أنه إذا أقبل الليل، يأخذ بغصن شجرة ويضم عليه رجله، وينكس رأسه، ثم لا يزال يصيح حتى يطلع الفجر، ويظهر النور. قال القزويني: إنما يصيح خوفاً من الساء أن تقع عليه. وقال غيره: الصافر التنوط الذي تقدم في باب الناء المثناة فوق، وأنه إن كان له وكر جعله كالخريطة (اللسان: الخريطة: هنة مثل الكيس تكون من الخرق والأدم تشرح على ما فيها)، وإن لم يكن له وكر، شرع يتعلق بالأغصان كما ذكرنا. وحكمه: حل الأكل لأنه من أنواع العصافير. المخصص: التمر وهو أبو تمر وأظنه التمرة أصغر ما يكون من الطير يجرس الزهر والشجر كما تجرس النحل والدبر والتمره هو النسك بالفارسي. اللسان: التَّمَرَةُ: طائر أصغر من العصفور، والجمع تَمَرٌ، وقيل: التَّمَرُ طائر يقال له ابن تَمَرَة وذلك أنك لا تراه أبداً إلا وفي فيه تَمَرَة. المخصص: ابن تَمَرَة: عصفور صغير وهُنَّ بنات تَمَرَة. المحيط في اللغة: والتَمَرُ: طائر صغير أصغر من العصفور. الحيوان: فالعندليب طائر أصغر من ابن تمر، وابن تمر هو الذي يضرب به المثل في صغر الجسم، والنسر أعظم سباع الطير وأقواها بدءاً. اللسان: التَّمَرَةُ: طائر أصغر من العصفور، والجمع تَمَرٌ، وقيل: التَّمَرُ طائر يقال له ابن تَمَرَة وذلك أنك لا تراه أبداً إلا وفي فيه تَمَرَة. المخصص: ابن تَمَرَة: عصفور صغير وهُنَّ بنات تَمَرَة.
2	Socotra Sunbird <i>Chalcomitra balfouri</i>	تمير سقطري (أبو الزهور السقطري)	تَمِيرٌ سَقَطْرِيّ
3	Palestine Sunbird <i>Cinnyris osea</i>	تمير فلسطيني (أبو الزهور الفلسطيني)	تَنْتَوُطٌ المخصص: التنوط قال أبو حاتم هو من طير البر هنية سوداء كالضوءة تعلق عشها في الشجرة الطويلة فلذلك قال الشاعر في ابل وصفها بالطول تقطع أعناق التَنَوُط بالصُّحى ويفرسن في الظلماء أفعى الأجارع، أي من كثرتها وهي تطيل عشها حتى يدخل الرجل يده إلى المنكب وقال أبو عمرو بن العلاء التنوط بفتح الناء وضم الواو وقال أبو زيد بضم الناء وكسر الواو ومثل للعرب لأنت أصنع من تنوط أبو عبيد واحدة التنوط تنوطه. اللسان: والتَنَوُطُ والتَنْوُطُ: طائر نحو القارية سوداء تركب عشها بين غودين أو على عود واحد فتطيل عشها فلا يصل الرجل إلى بيضها حتى يدخل يده إلى المنكب، وقال أبو علي في البصريات: هو طائر يُعَلِّق قشوراً من قشور الشجر ويُعَشِّش في أطرافها ليحفظه من الحيات والناس والذئ؛ قال: تَقْطَعُ أَعْنَاقَ التَّنَوُطِ بِالضُّحَى، وَتَقْرُسُ فِي الظُّلَمَاءِ أَفْعَى الأَجَارِعِ المخصص: التمر وهو أبو تمر وأظنه التمرة أصغر ما يكون من الطير يجرس الزهر والشجر كما تجرس النحل والدبر والتمره هو النسك بالفارسية وأنشد: واحتمل اليم فرخ التمره. المحيط في اللغة: والتَمَرُ: طائر صغير أصغر من العصفور. الحيوان: فالعندليب طائر أصغر من ابن تمر، وابن تمر هو الذي يضرب به المثل في صغر الجسم، والنسر أعظم سباع الطير وأقواها بدءاً.
4	Shining Sunbird <i>Cinnyris habessinicus</i>	تمير لامع (أبو الزهور اللامع)	تَمِيرٌ لَمَاعٌ
5	Purple Sunbird <i>Cinnyris asiaticus</i>	تمير آسيوي (أبو الزهور الأرجواني)	تَمِيرٌ أَرْجَوَانٌ

Plate 156			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر

1	Saxaul Sparrow <i>Passer ammodendri</i>	عصفور ساكسول	عُصْفُورٌ رُمِّيَّ ساكسول شجر من جنس الرمث ويشبهه لكن أكبر حجماً.
2	House Sparrow <i>Passer domesticus</i>	عصفور دوري	عُصْفُورٌ دُورِيٌّ
3	Indian House Sparrow <i>Passer (domesticus) indicus</i>	--	عُصْفُورٌ هِنْدِيٌّ
4	Spanish Sparrow <i>Passer hispaniolensis</i>	عصفور أسباني	عُصْفُورٌ أُسْبَانِيٌّ
5	Jungle Sparrow <i>Passer pyrrhonotus</i>	عصفور غابات السند	عُصْفُورٌ غَالِيٌّ
6	Eurasian Tree Sparrow <i>Passer montanus</i>	عصفور الشجر	عُصْفُورٌ شَجَرِيٌّ أَوْزَابِيٌّ

Plate 157			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Dead Sea Sparrow <i>Passer moabiticus</i>	عصفور البحر الميت	عُصْفُورٌ بَحْرِيٌّ مَيِّتٌ
2	Afghan Scrub Sparrow <i>Passer (moabiticus) yatii</i>	--	عُصْفُورٌ شَجَرِيٌّ أَفْغَانِيٌّ
3	Socotra Sparrow <i>Passer insularis</i>	عصفور سقطري	عُصْفُورٌ سُقْطَرِيٌّ
4	Abd al Kuri Sparrow <i>Passer hemileucus</i>	--	عُصْفُورٌ عَبْدِ الْكُورِيٍّ منسوب للجزيرة اليمنية التي تقع وسطاً بين سُقْطَرَى والصومال.
5	Asian Desert Sparrow <i>Passer zarudnyi</i>	--	عُصْفُورٌ صَحْرَاوِيٌّ آسِيَوِيٌّ
6	Arabian Golden Sparrow <i>Passer euchlorus</i>	العصفور الذهبي العربي	عُصْفُورٌ ذَهَبِيٌّ عَرَبِيٌّ

Plate 158			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Pale Rockfinch <i>Carospiza brachydactyla</i>	عصفور الصخر الباهت (عصفور قصير الأصابع)	عُصْفُورٌ صَخْرِيٌّ فَاتِحٌ
2	Rock Sparrow <i>Petronia petronia</i>	عصفور الصخر	عُصْفُورٌ صَخْرِيٌّ
3	Yellow-throated Sparrow <i>Gymnoris xanthocollis</i>	عصفور أصفر الرقبة	عُصْفُورٌ أَصْفَرُ رَوْرٍ
4	Bush Petronia <i>Gymnoris dentata</i>	عصفور مسنن المنقار (عصفور الأدغال)	عُصْفُورٌ أَمْعَرُ حَاجِبٍ

Plate 159			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	White-winged Snowfinch <i>Montifringilla nivalis</i>	زمير الثلوج	عُصْفُورٌ ثَلَجٍ أَغْصَمُ
2	Rüppell's Weaver <i>Ploceus galbula</i>	نساج (حباك) روبل	تُبَيْسَرُ اللسان: والتُبَيْسَرُ والتُبَيْسَرُ: طائر يقال هو الصُفاريَّة، ولا نظير له إلا التَّنُوطُ، وهو طائر وهو مذكور في موضعه. أدب الكاتب: و"التَّنُوطُ" طائر يُدلي خيوطاً من شجر ويفرخ فيها. و"التُبَيْسَرُ" قالوا: هي الصُفاريَّة. الناس: والتُبَيْسَرُ بضم التاء والياء وكسر الشين المشددة وَجَدَ بَحْطَ الجوهري: الباء مفتوحة، وهو لغة فيه: طائر يقال له: الصُفاريَّة، ولا نظير له إلا التَّنُوطُ، وهو طائر أيضاً. الصحاح: والتُبَيْسَرُ: طائر يقال هو الصُفاريَّة.
3	Arabian Waxbill <i>Estrilda rufibarba</i>	شمعي المنقار العربي	شَمْعِيُّ مَنْقَارٍ عَرَبِيٌّ
4	African Silverbill <i>Euodice cantans</i>	فضي المنقار الأفريقي	فَضِيُّ مَنْقَارٍ أَفْرِيقِيٌّ
5	Indian Silverbill <i>Euodice malabarica</i>	فضي المنقار الهندي	فَضِيُّ مَنْقَارٍ هِنْدِيٌّ
6	Orange-breasted Waxbill <i>Amandava subflava</i>	شمعي المنقار المخطط	شَمْعِيُّ مَنْقَارٍ مُحَطَّطٌ

Plate 160			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Lesser Masked Weaver <i>Ploceus intermedius</i>	--	تُبَيْسَرٌ مُهَرَّقٌ صَغِيرٌ
2	Village Weaver <i>Ploceus cucullatus</i>	--	تُبَيْسَرٌ قُرُويٌّ
3	Golden-backed Weaver <i>Ploceus jacksoni</i>	--	تُبَيْسَرٌ أَزْحَلٌ
4	Streaked Weaver <i>Ploceus manyar</i>	--	تُبَيْسَرٌ مُحَطَّطٌ
5	Bengal Weaver <i>Ploceus benghalensis</i>	--	تُبَيْسَرٌ بَنْغَالِيٌّ
6	Baya Weaver <i>Ploceus philippinus</i>	--	تُبَيْسَرٌ بَايَا يسمى بالهندية بايا
7	Red Fody <i>Foudia madagascariensis</i>	--	فُودِيٌّ أَحْمَرٌ فودي اسمه باللغة المدغشقرية.
8	Yellow-crowned Bishop <i>Euplectes afer</i>	--	تُبَيْسَرٌ أَصْفَرُ قَتَّةٌ
9	Southern Red Bishop <i>Euplectes orix</i>	--	تُبَيْسَرٌ أَحْمَرٌ جَنُوبِيٌّ
10	Red Avadavat <i>Amandava amandava</i>	أفادافات (مونيا) حمراء	مُونِيَا حَمْرَاءُ
11	Scaly-breasted Munia <i>Lonchura punctulata</i>	--	مُونِيَا مُحَرَّشَقَةٌ صَدْرٌ

Plate 161			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Alpine Accentor <i>Prunella collaris</i>	عصفور الشوك الصنوبري	عُصْفُورٌ شَوْكِيٌّ صَنْوَبِرِيٌّ
2	Siberian Accentor <i>Prunella montanella</i>	عصفور الشوك السيديري	عُصْفُورٌ شَوْكِيٌّ سَيِّيرِيٌّ
3	Radde's Accentor <i>Prunella ocularis</i>	عصفور شوك رادي	عُصْفُورٌ شَوْكِيٌّ رَادِيٌّ
4	Arabian Accentor <i>Prunella fagani</i>	عصفور الشوك العربي	عُصْفُورٌ شَوْكِيٌّ عَرَبِيٌّ
5	Black-throated Accentor <i>Prunella atrogularis</i>	عصفور الشوك أسود الرقبة	عُصْفُورٌ شَوْكِيٌّ أَرَأْسُ
6	Dunnock <i>Prunella modularis</i>	عصفور الشوك	عُصْفُورٌ شَوْكِيٌّ

Plate 162			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Forest Wagtail <i>Dendronanthus indicus</i>	ذعرة (فتاح) الغابات (هندية)	رَاعِيَّةٌ غَائِيَّةٌ
2	Grey Wagtail <i>Motacilla cinerea</i>	ذعرة (فتاح) رمادية	رَاعِيَّةٌ رَمَادِيَّةٌ
3	White Wagtail <i>Motacilla alba</i>	ذعرة (فتاح) بيضاء	أَصْفَعٌ أَيْضُ اللسان: والأصفع: طائر كالعصفور في ريشه ورأسه بياض، وقيل: هو كالعصفور في ريشه خُضْرَةٌ ورأسه أبيض، يكون يَقْرِبُ الماء، إن شئت كَثُرَتْه تكسير الأسماء لأنه صفة غاية، وإن شئت كسرت على الصفة لأنها أصله، وقيل: الأصفع طائر وهو الصُفَارِيَّةُ؛ قاله قطرب. وقال أبو حاتم: الصُّفَعَاءُ دُخْلَةٌ كدراء اللون صغيرة رأسها أصفر قصيرة الزمركي. التهديب: وقال الليث: الأصفع من الفرس: ناصيته البيضاء وقال غيره: الأصفع طائر، وهو الصُفَارِيَّةُ، قاله قطرب وقال أبو حاتم: الصُّفَعَاءُ: دُخْلَةٌ كدراء اللون صغيرة، ورأسها أصفر، قصيرة الزمركي. القاموس المحيط: والصُّفَعَاءُ: الشمس. والأصفع: طائر، وهو الصُفَارِيَّةُ.
4	Amur Wagtail <i>Motacilla (alba) leucopsis</i>	--	أَصْفَعٌ آمُورِيٌّ منسوب لنهر أمور الذي يقع على الحدود الشرقية للصين مع روسيا.
5	Pied Wagtail <i>Motacilla (alba) yarrellii</i>	--	أَصْفَعٌ أَبَقَعٌ
6	Masked Wagtail <i>Motacilla (alba) personata</i>	--	أَصْفَعٌ مَبْرَقَعٌ
7	Golden Pipit <i>Tmetothylacus tenellus</i>	جشنة ذهبية (أبو تمرة ذهبي)	جُشْنَةٌ ذَهَبِيَّةٌ اللسان: والجُشْنَةُ: طائفة سوداء تعقش بالحصى.

Plate 163			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر

1	The Yellow Wagtails <i>Motacilla flava</i>	ذعرة (فتاح) صفراء	رَاعِيَّةٌ العين: الراعية يقال لها راعية الخيل طائفة صفراء صغيرة تراها أبداً تحت بطون الخيل والبواب كأنما خضب جناحها وعنقها بالزعفران فيها كدرة وسواد وظهرها أصفر وزمكاها لا طويلة ولا قصيرة.
2	Black-headed Wagtail <i>Motacilla (flava) feldegg</i>	--	رَاعِيَّةٌ رَأْسَاءُ
3	Citrine Wagtail <i>Motacilla citreola</i>	ذعرة (فتاح) صفراء الرأس	صَفْعَاءُ اللسان: وقال أبو حاتم: الصَّفْعَاءُ دُخْلَةٌ كَدْرَاءُ اللَّوْنِ صغيرة رأسها أصفر قصيرة الزَّيْجَى.

Plate 164			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Richard's Pipit <i>Anthus richardi</i>	جشنة الماء (أبو تمرة أو صعو الماء)	جُشْنَةٌ رِيْشَارْدِيَّةٌ
2	African Pipit <i>Anthus cinnamomeus</i>	--	جُشْنَةٌ أَفْرِيقِيَّةٌ
3	Blyth's Pipit <i>Anthus godlewskii</i>	جشنة بلايث (أبو تمرة أو صعو بلايث)	جُشْنَةٌ إِبْلَايْنِيَّةٌ
4	Tawny Pipit <i>Anthus campestris</i>	جشنة الصحراء (أبو تمرة أو الصعو الأصفر)	جُشْنَةٌ صَحْمَاءُ
5	Long-billed Pipit <i>Anthus similis</i>	جشنة طويلة المنقار (أبو تمرة أو صعو طويل المنقار)	جُشْنَةٌ حَظْمَاءُ

Plate 165			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Buff-bellied Pipit <i>Anthus (rubescens) japonicus</i>	جشنة مصفرة البطن (أبو تمرة أو صعو مصفرة البطن)	جُشْنَةٌ نَبْطَاءُ
2	Water Pipit <i>Anthus spinoletta</i>	جشنة الماء (أبو تمرة أو صعو الماء)	جُشْنَةٌ مَائِيَّةٌ
3	Meadow Pipit <i>Anthus pratensis</i>	جشنة الغبط (أبو تمرة أو صعو الغبط)	جُشْنَةٌ مُرُوجِيَّةٌ منسوبة للمروج Meadow
4	Tree Pipit <i>Anthus trivialis</i>	جشنة الشجر (أبو تمرة أو صعو الشجر)	جُشْنَةٌ شَجَرِيَّةٌ
5	Olive-backed Pipit <i>Anthus hodgsoni</i>	جشنة زيتونية الظهر (أبو تمرة أو صعو زيتوني الظهر)	جُشْنَةٌ زَيْتُونِيَّةٌ طَهْرٌ

6	Red-throated Pipit <i>Anthus cervinus</i>	جشنه حمراء الزور (أبو ثمة أو صعو أحمر الزور)	رَغِيمٌ زغيم طويتر أحمر الحلق وسائره أغبر. قلت واسمه مشتق من صوته.
---	--	--	---

Plate 166			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع البليل والمصدر
1	Common Chaffinch <i>Fringilla coelebs</i>	عصفور ظالم	عُصْفُورٌ ظَالِمٌ
2	Brambling <i>Fringilla montifringilla</i>	شرشور جبلي	شُرْشُورٌ جَبَلِيٌّ
3	European Greenfinch <i>Chloris chloris</i>	حسون أخضر	حَسُونٌ أَخْضَرُ
4	European Goldfinch <i>Carduelis carduelis</i>	الحسون	حَسُونٌ ذَهَبِيٌّ أَوْرُويٌّ
5	Eastern Goldfinch <i>Carduelis (carduelis) caniceps</i>	--	حَسُونٌ ذَهَبِيٌّ شَرْقِيٌّ

Plate 167			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع البليل والمصدر
1	Red-fronted Serin <i>Serinus pusillus</i>	نعار أحمر الجبهة	نَعَّارٌ أَصْفَعُ
2	European Serin <i>Serinus serinus</i>	نعار أوروبي	نَعَّارٌ أَوْرُويٌّ
3	Syrian Serin <i>Serinus syriacus</i>	نعار سوري	نَعَّارٌ سُورِيٌّ
4	Arabian Serin <i>Crithagra rothschildi</i>	نعار عربي	نَعَّارٌ عَرَبِيٌّ
5	Yemen Serin <i>Crithagra menachensis</i>	نعار اليمن	نَعَّارٌ يَمَنِيٌّ

Plate 168			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع البليل والمصدر
1	Arabian Golden-winged Grosbeak <i>Rhynchostruthus percivali</i>	--	أَشْدَقُ عَرَبِيٌّ
2	Socotra Golden-winged Grosbeak <i>Rhynchostruthus socotranus</i>	ضخم المنقار السقطري	أَشْدَقُ سُقْطَرِيٌّ
3	Twite <i>Linaria flavirostris</i>	حسون أصفر المنقار	حَسُونٌ جَبَلِيٌّ
4	Common Linnet <i>Linaria cannabina</i>	حسون نقاعي	حَسُونٌ نَقَاعِيٌّ

5	Yemen Linnet <i>Linaria yemenensis</i>	حسون اليمن	حَسُونُ تَفَاجِي يَمَنِي
---	--	------------	--------------------------

Plate 169			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eurasian Siskin <i>Spinus spinus</i>	حسون الشوك	حَسُونُ شَوْكِي
2	Common Redpoll <i>Acanthis flammea</i>	حسون ناري (ردبول)	حَسُونُ أَصْفَعُ لصقته الحمراء كما سمينا النعار الأصقع
3	Red Crossbill <i>Loxia curvirostra</i>	القرزيل	أَشْغَى أَحْمَرُ ابن سيده: شغواء العقاب لفضل في منقارها وتعقف فيه. اللسان: إن السكيت قال: الشغا هو إختلاف نبتة الأسنان، رجل أشغى وامرأة شغواء، ويقال للعقاب شغواء لفضل منقارها الأعلى على الأسفل. وقال أبو عبيدة: سميت شغواء لتعقف في منقارها. أما لفظة قرزيل فلم نجدها إلا في كتاب طيور الشرق الأوسط الطبعة الأولى وأظن أنها من وضع مترجم الكتاب وواضع أنها Crossbill لكن بحروف عربية واستبدال حرف الكاف بالقاف.
4	Eurasian Bullfinch <i>Pyrrhula pyrrhula</i>	الدغناش	حَسُونُ أَشْدَقُ

Plate 170			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Eurasian Crimson-winged Finch <i>Rhodopechys sanguineus</i>	حسون قرمزي الجناح	نُغَرَّ قُرْمَزِي
2	Mongolian Finch <i>Bucanetes mongolicus</i>	زمير وردي منغولي	نُغَرَّ مَنُغُولِي
3	Trumpeter Finch <i>Bucanetes githagineus</i>	زمير وردي	نُغَرَّ شَائِعُ تحفة الأحوذى: قال عياض: النغير طائر معروف يشبه العصفور، وقيل هي فرخ العصافير، وقيل هي نوع من الحمر بضم المهملة وتشديد الميم ثم راء، قال: والراجح أن النغير طائر أحمر المنقار. اللسان: والثَّغَرُ: فِرَاحُ العصافير، واحده ثَغْرَةٌ مثال هُمَزَةٍ، وقيل: الثَّغَرُ ضربٌ من الحُثَرِ حُمُرُ المناقير وأُصُولُ الأَخْنَاكِ، وجمعها نَغْرَانٌ، وهو البُلْبُلُ عند أهل المدينة. أما اسم زمير فقال المعلوف فهو يعرف عند عامة أهل مصر بالزُّيَّير عن حلمي السباع. قلت وصفه حمر المناقير وأصول الأحناك تنطبق على هذا الطائر من دون غيره، وأظن تسميته بالنغر لصوت الخارج من الخيشوم شبيهة بنغر وصوت آلة ال Trumpeter.
4	Desert Finch <i>Rhodospiza obsoleta</i>	الحسون الصحراوي (عصفور وردي صحراوي)	نُغَرَّ صَحْرَاوِي

Plate 171			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Common Rosefinch <i>Erythrura erythrura</i>	عصفور وردي	حَسُونُ وَرْدِي

2	Sinai Rosefinch <i>Carpodacus synoicus</i>	عصفور سيناء الوردي	حَسُونٌ وَرْدِيّ سَيْنَائِيّ
3	Caucasian Great Rosefinch <i>Carpodacus rubicilla</i>	عصفور وردي كبير	حَسُونٌ وَرْدِيّ كَبِيرٌ
4	Hawfinch <i>Coccothraustes coccothraustes</i>	شرشور الكرز	أَشْدَقُ كَرَزِيّ
5	White-winged Grosbeak <i>Mycerobas carnipes</i>	عصفور أبيض الجناح	أَشْدَقُ أَعْصَمُ

Plate 172			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Yellowhammer <i>Emberiza citrinella</i>	الدرسة الأوروبية الصفراء	دُرْسَةُ أُورُوبِيَّةٌ
2	Pine Bunting <i>Emberiza leucocephalos</i>	درسة الصنوبر	دُرْسَةُ صَنْوَبَرِيَّةٌ
3	White-capped Bunting <i>Emberiza stewarti</i>	درسة بيضاء القنة (ستيورات)	دُرْسَةُ صَفْعَاءُ
4	Cirl Bunting <i>Emberiza cirlus</i>	درسة سيرل	دُرْسَةُ مُرْقِرِقَةٌ كلمة cirl من اللغة الإيطالية لهذا الطائر ومأخوذة من تصويته.

Plate 173			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Rock Bunting <i>Emberiza cia</i>	درسة الصخور	دُرْسَةُ صَخْرِيَّةٌ
2	Striolated Bunting <i>Emberiza striolata</i>	درسة منزلية (مخططة الرأس)	دُرْسَةُ مُحَطَّطَةٌ
3	Cinnamon-breasted Bunting <i>Emberiza tahapisi</i>	درسة الصخور الأفريقية	دُرْسَةُ صَخْرِيَّةٌ أَفْرِيقِيَّةٌ
4	Socotra Bunting <i>Emberiza socotrana</i>	درسة سقطرى	دُرْسَةُ سُقْطَرِيَّةٌ

Plate 174			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Grey-necked Bunting <i>Emberiza buchanani</i>	درسة رمادية الرقبة	دُرْسَةُ رَمْدَاءُ
2	Western Cinereous Bunting <i>Emberiza cineracea</i>	درسة رمادية	دُرْسَةُ دَفْنَاءُ عَرَبِيَّةٌ
3	Eastern Cinereous Bunting <i>Emberiza (cineracea) semenowi</i>	--	دُرْسَةُ دَفْنَاءُ شَرْقِيَّةٌ

4	Ortolan Bunting <i>Emberiza hortulana</i>	درسة أورتلان (درسة الشعير)	دُرْسَةُ شَعِيرِيَّة
5	Cretzschmar's Bunting <i>Emberiza caesia</i>	درسة كرتزجار (مزرقه الرأس)	دُرْسَةُ زَرْقَاء

Plate 175			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Common Reed Bunting <i>Emberiza schoeniclus</i>	درسة القصب	دُرْسَةُ قَصْبِيَّة
2	Little Bunting <i>Emberiza pusilla</i>	درسة صغيرة	دُرْسَةُ صَغِيرَة
3	Rustic Bunting <i>Emberiza rustica</i>	درسة الرف	دُرْسَةُ صَدَاء
4	Lapland Longspur <i>Calcarius lapponicus</i>		دُرْسَةُ لَابْلَانْدِيَّة
5	Snow Bunting <i>Plectrophenax nivalis</i>	درسة الثلوج	دُرْسَةُ ثَلْجِيَّة

Plate 176			
م	الاسم الانجليزي	الاسم القديم	الاسم العربي مع الدليل والمصدر
1	Yellow-breasted Bunting <i>Emberiza aureola</i>	درسة صفراء الصدر	دُرْسَةُ صَدْرَاء
2	Black-headed Bunting <i>Emberiza melanocephala</i>	درسة سوداء الرأس	دُرْسَةُ رَأْسَاء
3	Red-headed Bunting <i>Emberiza bruniceps</i>	درسة حمراء الرأس	دُرْسَةُ دَرْعَاء لاحمرار العنق والرأس والصدر فهو كالدرع.
4	Corn Bunting <i>Emberiza calandra</i>	درسة إعتيادية (درسة القمح)	دُرْسَةُ قَمْحِيَّة منسوبة للقمح